

Апостолты хъуылдæгтæ

— 1 —

Зæрдæвæрд
Сыгъдæг Уд рапвityнæй

1 Фыцаг чиныг, Феофил, æз ныфыстон, Йесо тækкæ райдианæй, уæлæрвтæм Æй куы систæуыд, уæды онг цы куыста æмæ цæуыл ахуыр кодта, æппæт уыдæтты тыххæй.

2 Кæй сæвзæрста, уыцы апостолтæн Йæ ацыды размæ Сыгъдæг Уды фæрцы загъта, цы гæнгæ син у, уый тыххæй.

3 Йæ тухæнты фæстæ Йесо бирæ хæттыты æрцыд апостолтæм æмæ син бирæ æвдисæйнæгтæй равдыста, æцæг кæй райгас, уый. Йæхи син уыннын кодта дыууссæдз боны дæргыы æмæ син дзырдта Хуыщауы Паддзахады тыххæй.

4 Иухатт сæ æрэмбырд кодта æмæ син бафæдзæхста: «Иерусалимæй макæдæм ацæут, фæлæ æнхъæлмæ кæсут, Фыд уын зæрдæ цæмæй бавæрдта æмæ уын Æз цæй тыххæй дзырдтон, уымæ.

5 Уымæн æмæ Иоанн аргъуыдта донæй, симах та цалдæр боны фæстæ аргъуыд уыдзыстут Сыгъдæг Удæй».

Йесо ацыд уæлæрвтæм

6 Апостолтæ куы æрэмбырд сты, уæд Æй бафарстой: «Хицау, Израилы паддзахад йæ къæхтыл ныртæккæ слæууын кæндзынæ?»

7 Йесо син загъта: «Сымахæн не 'мбæлы, Мæ Фыд Йæ бартæм гæсгæ цы рæстæджытæ æмæ æмгъуыдтæ сæвæрдта, уыдон зонын.

8 Фæлæ Сыгъдæг Удæй куы схайджын уат, уæд райсдзыстут тых, æмæ Мын æвдисæнта уыдзыстут Иерусалимы, æгас Иудейæйæ æмæ Самарийы, æмæ суанг зæххы кæронмæ».

9 Уыцы ныхæстæ зæгъыны фæстæ сæ цæстыты раз Йесойы систæуыд, æврагъ Æй æрбатыхта æмæ Йæ апостолтæ нал федтой.

10 Йесо уæлдæрæй-уæлдæр куы цыд æмæ сæ цæстыты арвæй куы нал истой, уæд æваст сæ разы февзæрд дыууæ лæджы урс-урсид дарæсы,

11 Æмæ загътой: «Галилейаг лæгтæ, цы лæуут æмæ арвмæ цы кæсут? Сымахæй уæлæрвтæм Кæй систæуыд, уыцы Йесо æрыздахдзæн, ныртæккæ Йæ уæлæрвтæм ацæугæ куыд федтат, афтæ».

^{1:1}Лк. 1:3. ^{1:2}Мк. 16:15; Ин. 20:21. ^{1:3}Мф. 28:7; Мк. 16:14. ^{1:4}Лк. 24:49; Ин. 14:26. ^{1:5}Мф. 3:11; Мк. 1:8. ^{1:8}Лк. 24:49; Ап. хь. 2:32. ^{1:9}Мк. 16:19; Лк. 24:51. ^{1:11}Мф. 25:31; 26:64; 1 Фес. 1:10; Аєрг. 1:7.

*Матфий
сәвзәрстай апостолај*

12 Уәд апостолтә раздахтысты Иерусалиммәе, Елеон цы хох хуындауы, уымәй. Уыцы хох Иерусалиммә хәстәг у – сабаты бонцауы* дәрддзәефән.

13 Күңи аәрцидысты, уәд схызысты уәлләг уатмә аәмә уәдәй фәстәмә уыдысты уым – Петр, Иоанн, Иаков аәмә Андрей, Филипп аәмә Фома, Варфоломей аәмә Матфей, Алфейы фырт Иаков, Симон Зилот аәмә Иаковы аәфсымәр Иудә.

14 Сеппәт дәр иудадзыг күывтой аәнувыдәй аәмә аәмзәрдәйә; семә ма уыдысты сылгоймәгтә, стәй Йесойы Мад Мария аәмә Йе'фсымәртә.

15 Иухатт Петр аәрләууыд аәфсымәртә раз

16 (Уиди дзы сәдә дыууын адәй-маджы бәрц) аәмә загъта: «Аәфсымәртә, хуамә сәххәст уыдаид, Сыгъдәг Уд развәлгъяу Сыгъдәг Фысты Давиды дзыхәй Иудәйы тыххәй цы загъта, уйй – Иудәсси, Йесойы чи аәрцахста, уыдоны аәрбакәнәг,

17 Кәд махәй уиди аәмә йәм немә кусыны хал аәрхауди, уәеддәр.

18 Йәе фыдракәнди тыххәй цы мызд райста, уымәй балхәдта зәхх; уым аәрхауд, йәе гүбын аскыуыд аәмә йәе хуылфыдзауметтә иууылдәр ракалдысты.

* 1:12 Сабаты бонцау – иу километры бәрц. Аәгъдаумә гәсгә уыйбәрц аәцеуыны бар уиди дзуттәгтән сабаты.

1:13 Мф. 10:2. 1:16 Ин. 13:18; 18:3. 1:18 Мф. 27:5.

19 Уый базыдтой Иерусалимы аеппәт цәрдҗытә, аәмә уыцы зәхх сә мадәлон аәвзагыл схуындауыд Акелдамә (ома, Туджы зәхх).

20 Псаломты чиниңджы та фысту: „Йәе кәрт бazzайәд афтидәй, цәрәг дзы ма уәд“, аәмә: „Йәе бынат аәрхauәд аәндәрмә“.

21 Уәдәе нә сәвзарын хъәуы, Хиџау Йесо не 'хәен күңи Җарди, уәд –

22 Иоанн күңи аргъуыдта, уыцы заманәй, Йесойы махәй уәлларвымә күңи систәуыд, уәдә онг – иудадзыг немә цы ләйтә уыд, уыданаји иуы. Уйй, махау, хуамә суа аәвидисән Йесойы райгасән».

23 Аәмә баҳастой фәндөн дыууәйи тыххәй: фәсномыгәй Варсава кәнәе Иуст кәй хуыдтой, уыцы Иосифы, аәмә Матфийы тыххәй.

24 Уәд бақуытой: «Хиџау, Ды алкәй зәрдә дәр зоныс. Равдис нын, аңы дыууәйә кәй сәвзәрстай, уйй,

25 Цәмәй кәнә апостолы күист, уымән аәмә Иудәе ныууагъта уыцы күист аәмә аңыд, кәм хуамә уа, уырдәм».

26 Сәппәрстай хәлттә, схауд Матфийы хал, аәмә иуәндәсисимәсси апостол.

— 2 —

Сыгъдәг Уды аәрциыд

1 Хорысәрә бәрәгбон күңи ра-лаууыд, уәд сеппәт дәр уыдысты иумәе.

2 А҆мæ аевиппайды, цыма тыхджын дымгæ систад, уйайу арвæй аерцид уынæр, амæ уынæрæй байдзаг, кæм уыдystы, уыцы хæдзар.

3 А҆мæ сæм фæзынди арты аев-зæгтты хузызæн аевзæгтæ; уыцы аев-зæгтæ фæхицæн сты кæрæдзийæ, амæ дзы алкæуыл дæр аэрæнцад иу.

4 Уаëд сеппæт дæр схайджын сты Сыгдаëг Удаëй амæ райдытой дзурын хæндæр аевзæгтыл, Уд сæ куыд араëзта, афтæ.

5 Уыцы рæстæг Иерусалимы уыдystы, дунейы алы адæмты аехсæн чи цард, уыцы дингæнæг иудейтæ.

6 Уынæр куыдрайхуыст, уаëд би-рæтæ аэрæмбырд сты амæ хорзау нал фесты: дзурджыты алчидаëр хууыста йæхи аевзагыл дзургæ.

7 Уый сæ бафтытда дисы амæ дзырдтой: «Чи дзуры, уыдон иууыл-дæр галилейæгтæ не сты, аеви?

8 Махæй сæ алчидаëр йæ мадæлон аевзагыл дзургæ куыд хуусы?

9 Мах – парфиæгтæ, мидиæгтæ амæ эламæгтæ, Месопотамийы, Иудейæйы амæ Каппадокийы, Понт амæ Асийы,

10 Фриги амæ Памфилийы, Мысыры амæ, Киринимæ хæстæг чи у, Ливийы уыцы бынаетты цæрджытæ, Ромæй аэрæуджытæ, иудей-тæ амæ Хуыщауыл баууæндæг муртаттæ,

11 Критæгтæ амæ аравиæгтæ – неппæт дæр сæ хуусæм Хуыщауы стыр хууыддæгты тыххæй нæхи аев-зæгтыл дзургæ».

12 Цытæ цæуы, уый не 'мбар-гæйæ сеппæт дæр кæрæдзийæн дис-гæнгæ дзырдтой: «Ай цы уа?»

13 Иннæтæ та сыл худтысты: «Адджен сæнæй сæхимæ аегæр фæкастысты».

Петры ныхас

14 Уаëд Петр слæууыд иуæндæс апостолимæ амæ райдытда адæмæн хъæрæй дзурын: «Иудейаг лæгтæ амæ Иерусалимы аеппæт цæрджытæ! Лæмбынæг байхуусут мæ ны-хæстæм амæ уын зындгонд уаëд:

15 Сымах куыд хæнхæл стут, хууыддаг афтæ нæу: адон расыг не сты – ныр боны аertyккæгæм са-хат* у.

16 Фæлæ сæххæст, Иоил-пехуым-паррагъоммæ цы загътta, уый:

17 „А҆мæ рæстæджы кæрон, зæ-гты Хуыщау, Мæ Удаëй бахай кæн-дзынæн алы адæймагæн дæр. Пехуымпариуæт кæндзысты уæ фырттæ амæ уæ чызджытæ; уæ лæп-путæ уындысты, цы сын рагром кæ-нон, уыдæттæ; уæ зæрæдтæ та уын-дзысты Мæнæй лæвæрд фынтае.

18 Уыцы бонты Мæ наэлгоймаг амæ сылгоймаг цагъартæн бахай кæндзынæн Мæ Удаëй, амæ кæн-дзысты пехуымпариуæт.

19 Равдисдзынæн диссаæттæ уæле-йæ, арвыл, амæ аевдисæйнæгтæ бы-нæй, зæххыл: туг, арт амæ фæз-дæджы куыбылæйттæ.

20 Хур баталынг уыдзæн, амæ мæй фестдзæн туджы хуызæн, ца-

* 2:15 Сахæттæ амынд сты рагон нымадæй (кæс дзырдуаты).

^{2:2} Мф. 3:11; Ап. хь. 1:5; 11:15; 19:6. ^{2:4} Мк. 16:17; 1 Кор. 12:10, 28. ^{2:17} Ин. 7:39; Ап. хь. 11:28; 16:9; 21:9.

лынмæ Хицауы стыр аэмæ намыс-
джын бон ралæууа, уæдмæ.

21 Аэмæ уыдзæн афтæ: Хицауы
ном чидæрилдæр ссара, уый фер-
вæздзæн“.

22 Израилæгтæ, байхъусут ацы
ныхæстæм: Назаретаг Йесойы уын
Хуыцау равдыста стыр хъуылдæг-
тæй, диссæгтæй аэмæ аевдисæйнæг-
тæй. Аппæт уыдааттæ уыцы Лæджы
фæрцы Хуыцау скодта уе 'хæн, уæ-
хæдæг куыд зонут, афтæ.

23 Хуыцау рагацуу куыд бауы-
наффæ аэмæ снысан кодта, афтæ
Йесо лæвæрд аэрцид сымахмæ, аэмæ
Йæ муртатты къухтæй бахуыдтат
дзуармæ аэмæ Йæ амардтат.

24 Фæлæ Хуыцау арæдывта мæ-
лæтты рæхыс аэмæ Йæ райгас
кодта, уымæн аэмæ адзалы бон Йæ ба-
ромын нæ уыд.

25 Давид Йесойы тыххæй афтæ
зæгты: „Хицау кæддæрилдæр мæ
цæстыты раз уыд; мæ рахиз фарс
ис, цæмæй аæз ма фæцудон.

26 Уымæ гæсгæ райы мæ зæр-
дæ, ме 'взагыл бадынц цины ны-
хæстæ; суанг мæ буар дæр зæрдæ-
даргæйæ аærенцайдзæн,

27 Уымæн аэмæ мын Ди мæ уды
нæ ныуадззынæ мæрдтыбæстæй,
Дæ сыгъдæжы нæ бамбийын кæн-
дзынæ ингæны.

28 Ди мын бацамыдтай фæндаг
цардмæ; уыдзынæн Демæ, аэмæ мын
мæ зæрдæ бафсаддзынæ цинæй“.

29 Мæ 'фсымæртæ, мæ ныифс хæс-
сын сымахæн нæ рагфыдæл Дави-
ды тыххæй зæгтынмæ: уый амард,

аэрциди ныгæд аэмæ йæ зæппадз
абон дæр махмæ ис.

30 Давид пехүымпар уыд аэмæ
зыдта: Хуыцау ын расомы кодта,
йæ паддзахад ын йæ байзæддæг-
тæй иуæн кæй ратдзæн, уый тых-
хæй.

31 Давид уыдта фидæн, аэмæ
загты Чырыстийы райгасы тых-
хæй, зæгъгæ, Йæ нæ ныуагъдæ-
уыд мæрдтыбæстæй аэмæ Йæ буар
нæ бамбыд.

32 Уыцы Йесойы Хуыцау рай-
гас кодта, аэмæ уымæн мах неппæт
дæр стæм аевдисæнтæ.

33 Йесойы систæуыд Хуыцауы
рахиз фарсмæ, аэмæ Йæ Фыдæй
райста, зæрдæ Йын Кæмæй бавæр-
дæуыд, уыцы Сыгъдæг Уды, аэмæ
дзы схайджын кодта адæмы, сым-
ах ныртækкæ куыд уынунт аэмæ
хъусут, афтæ.

34 Уымæн аэмæ Давид уæларв-
мæ не ссыди, фæлæ зæгты: „Хуыцау
загты мæ Хицауæн: сбад Мæ ра-
хиз фарс,

35 Цалынмæ Диин Де знæгты Дæ
къæхты ын аэрæвæрон, уæдмæ“.

36 Уæдæ аппæт израилаг адæм
фидарæй зонæн: сымах Кæй бай-
тыгътат, уыцы Йесойы Хуыцау
скодта Хицау аэмæ Чырысти».

Фыцаг аргыуан

37 Адæм уый куы фехъуыстой,
уæд зæрдæдзæф фесты, аэмæ фарс-
той Петры аэмæ иннæ апостолты:
«Цы гæнгæ нын у, не 'фсы-
мæртæ?»

^{2:21} Ром. 10:13. ^{2:24} Ин. 10:18; Ап. хъ. 3:15, 4:10. ^{2:29} Ап. хъ. 13:36. ^{2:30} Лк. 1:69.

^{2:31} Ап. хъ. 13:37. ^{2:32} Ин. 15:27; Ап. хъ. 3:15. ^{2:33} Ин. 14:16. ^{2:34} Мф. 22:44.

^{2:36} Мф. 28:18.

38 Петр сын дзуапп радта: «Әрфәсмөн кәнүт, әмәе уәе алчидаәр Йесо Чырыстийы номыл райсәед аргұыд, қәмәй уын хатыргонд уой уәе тәригъәдтә; әмәе райсдзыстут ләвар – схайджын уыдзыстут Сығыдәг Удәй.

39 Уымән әмәе Хуыцау зәрдә бавәрдта сымахән әмәе уәе сывәлләттәен, стәй дард чи у, уыданән – нәе Хицау Хуыцау кәй әрхондзән, әппәт үыңы адәмән».

40 Петр сын дзырдта бирәе әндәр ныхастә әмәе сәм сидти: «Уәхі бахизут ацы хәлд фәлтәримә фесәфынаәй».

41 Әмәе йын йәе ныхасыл чи баууңдыд, уыданыл саргүйдәуыд, әмәе үыңы бон уырнджытыл бафтыйд аертә мин адәймаджы бәрп.

Уырнджыты цард

42 Уыдан әнувыдәй хәңкысты апостолты ахуырадыл, әмуд-әмвәндәй араәстой дзулсаст әмәе күвтой.

43 Апостолты фәрцы-иу сарәзтәуыд бирәе диссәгтә әмәе әвди-сәйнәгтә, әмәе алы адәймаг дәртарстү Хуыцауәй.

44 Уырнджытыл сеппәт дәр уыдисты әмуд-әмвәнд, сәе исбон дәр иумайаг уыд.

45 Уәй кодтой сәе мулк әмәе ахца уәрстый әппәтетыл дәр, чи цас хуяг айыафта, уымәе гәсгәе.

46 Алы бон дәр-иу әмзәрдәйәе әрәмбырд сты Кувәндона; хәдзари-хәдзар та араәстой дзулсаст әмәе сәе хойраг хордтой хъәлдзәгәй әмәе сығыдәг зәрдәйәе.

47 Кад кодтой Хуыцауән әмәе әппәт адәмән уыдисты уарzon; Хицау та сын сәе нымәцыл әрвил-бон әфтыдта, кәй ирвәзын кодта, уыдоны.

— 3 —

Petr сәзәбәх кодта җәнкуылы

1 Кувыны афон, фараестәм са-хатыл, Петр әмәе Иоанн фәәзәй-цидысты Кувәндонмә.

2 Рәесугыд кәй хуыдтой, Кувән-доны үыңы кулдуары раз бадти, мады гүбынәй җәнкуыл чи рахас-та, ахәм ләг. Алы бон дәр-иу әй әрхастой уырдәм, ныууагътой-иу әй уым, әмәе ахца куырдта Кувән-донмә җәуджытәй.

3 Уый Петр әмәе Иоаннны Кувән-донмә баңауәнене цур куы федта, уәд сәе куырдта ахца.

4 Петр әмәе йәем Иоанн нык-кастысты әздынәг, әмәе йын Петр загъта: «Әрбакәс-ма наәм».

5 Әмәе сәе уый дәр, исты мын кәд раттикой, зәгъгәе, йәе җәсты-тәе ныссагъта.

6 Фәләе йын Петр загъта: «Әв-зист әмәе мәм сыйзгәрин наәй, фәләе дын дәттын, цы мәм ис, уый: Назаретаг Йесо Чырыстийы номыл сыйст әмәе райдай җәуын».

7 Петр ын рахәцыд йәе рахиз къухыл әмәе йәе сләууын кодта. Уайтәккәе сифидар сты йәе дыууә фады әмәе йәе фадхъултә,

8 Фәгәпп ласта әмәе райдылта җәуын. Семә баңыди Кувәндон-мә әмәе, Хуыцауы стаутәйәе, ра-цу-бацу кодта гәппитәгәнгәе.

^{2:39} Ап. хъ. 3:25. ^{2:44} Ап. хъ. 4:32. ^{2:46} Лк. 24:53; Ап. хъ. 20:11. ^{2:47} Ап. хъ. 5:14; 11:21.

9 Күнд цыди аэмæ Хуыцауæн күнд кад кодта, уый уыдтой æппæт адæм,

10 Аэмæ йæ базыдтой – Кувæндоны Рæсугъд дуары цур мæгуыр-гурæй чи бадти, уыцы лæг у. Цы йыл æрцид, уый куы федтой, уæд джихтæ кодтой аэмæ дисы æфтыдисты.

11 Чи сдзæбæх, уыцы цæнкуыл Петр аэмæ Иоанны фæхибар куы нал уагъта, уæд сæм æппæт адæм дисгæнгæ æрбазгъордтой, Соломоны тыргъ кæй хуыдтой, уырдæм.

Петр ныхас кæнны

Соломоны тыргъы

12 Петр уый куы федта, уæд загъта адæмæн: «Израилæгтæ, цы йыл дис кæнут, аэмæ нæм цы ныккастыстут, цима йæ къæхтыл кæй цæуы, уый нæхи хъаруыæ кæнæ, дингæнджытæ кæй стæм, уый руаджы бакодтам?

13 А враамы, Исаакы аэмæ Иаковы Хуыцау, нæ фыдæлты Хуыцау, снамысджын кодта Йæ Лæггадгæнæджы – Йесо Чырыстийы. Сымах Аёй радтат амарынмæ, аэмæ Пилаты Йæ раудзын куы бафæндыд, уæд Ыл йæ разы уæхи атигъ кодтат.

14 Сыгъдаæгыл аэмæ Раестгæнæгыл уæхи атигъ кодтат, аэмæ уæхи-цæн ракуырдтат лæгмары,

15 Цардæттæджы та амардтат. Фæлæ Йæ Хуыцау мæрдтæй райгас кодта, аэмæ мах уымæн æвди-сæнтæ стæм.

16 Аэмæ Йесойыл æууæндыны фæрцы Йæ ном сфидал кодта, сымах кæй уынтут аэмæ зонут, уыцы лæдджы. Йесо цы уырнындзинад дæтты, уый йæ уæ разы бынтондæр сæнæнiz кодта.

17 Аениу, ме 'фсымæртæ, аэз зонын, сымах дæр, уæ хицæуттау, Йесойæн афтæ бакодтат, цы гæнæг стут, уый не 'мбаргæйæ.

18 Хуыцау Йæппæт пехуымпарты дзыхæй Йæ Чырыстийы тухæнты тыххæй рагагъоммæ күнд загъта, афтæ Йæ дзырд сæххæст кодта.

19 Уæдæ æрфæсмон кæнут, раздæхут Хуыцаумæ, цæмæй уын ныб-барстæуя уæ тæригъæдтæ.

20 Уæд уын Хицау ратдæн рæв-дауыны рæстæг аэмæ уæм парвит-дæн рагагъоммæ уын æвзæрст Чырыстийы – Йесойы.

21 Уый хъуамæ уæларвы уа, Хуыцау незаманы Йæ сыгъдаæг пехуымпарты дзыхæй күнд загъта, уымæ гæсгæ цалынмæ æппæт дæр сног кæнныны афон ралæууя, уæдмæ.

22 Моисей загъта нæ фыдæлтæн: „Уæ Хицау Хуыцау мæн күнд сæвæрдта, афтæ уын уе 'фсымæртæй иуы скæндзæни Пехуымпар; аэмæ уын Уый цыдæрилдæр зæгъя, уымæ-иу хъусут.

23 Уыцы Пехуымпартæ чи нæ байхъуса, уый фæхъæудзæн Хуыцауы адæмæй“.

24 Самуил аэмæ йæ фæстæ иннæ пехуымпартæ дæр иууылдæр абоны тыххæй дзырдтой.

^{3:13} Ап. хь. 5:31; Флп. 2:9. ^{3:14} Мф. 27:20; Мк. 15:11; Лк. 23:18; Ин. 18:40.

^{3:15} Ап. хь. 2:24, 32; 5:32; 13:30; 17:31. ^{3:17} Лк. 23:34; Ин. 16:3; Ап. хь. 13:27.

^{3:18} Лк. 24:27; Ап. хь. 26:22. ^{3:21} Ин. 10:16. ^{3:22} Мф. 17:5; Ап. хь. 7:37.

25 Сымах стут пехуымпарты бай-зәддаг әмәе фидыды бындартә. Уыцы фидыд Хуыщау сарәзта уәе фыдалимә, Авраамән мәнәе афтә күы загъта, уәед: „Дә байзәддаджы фәрцы зәххыл арфәгонд үйдзысты әеппәт адәмтә дәр“.

26 Хуыщау Йәе Ләгггадгәнәджы күы райгас кодта, уәед Җий фыццаг сымахмә арвыста Йәе хорзәх уын раттынмә әмәе уәе алкәмән дәр ие ’взәр хууылдәгтә ныуудзын кәннынмә».

— 4 —

*Петр, Иоанн әмәе
иудейаг
хицәуттәе*

1 Петр әмәе Иоанн адәмимә күы ныхас кодтой, уәед сәм әрбап-цидысты сауджынтә, Кувәндон хъялхъәндҗыты хицау әмәе сад-дукейтә.

2 Мәстәй мардысты апостолтәм, уымән әмәе адәммы ахуыр кодтой әмәе дзырдтой, Йесо күыд райгас, мәрдтә дәр афтә райгас үйдзысты, зәгъгә.

3 Әмәе сәе әрцахстой әмәе сәе райсомы онг бакодтой ахәстоны, уымән әмәе баизәр.

4 Апостолтәм чи хууиста, уы-донәй та бирәтә баууәндыйдисты әмәе ныр уырнджыты нымәц уы-ди фондз мины бәрц.

5 Дыккаг бон Иерусалимы аәрәм-бырд сты иудейаг хицәуттәе, хистәртә, динамондҗытә,

6 Алчер Анна, Каиафә, Иоанн, Александр әмәе алчеры иннәе къа-бәстә.

7 Апостолты әрләууын кодтой сәе разы әмәе сәе фарстой: «Уый цавәр хъаруйә кәнәе кәй номәй бакодтат?»

8 Уәед Петр схайджын Сыгъдәг Удәй әмәе сын загъта: «Адәммы хи-цәуттәе әмәе хистәртә!»

9 Кәд нә абон рынчын адәйма-гән хорз ракәнныны әмәе ие сәзә-бәхы тыххәй дзуапп домут,

10 Уәед үеппәтән дәр әмәе аәгас Израилы адәмән зынглонд үәед: сымах Кәй байтыгътат әмәе Хуыщау мәрдтәй Кәй райгас кодта, уыцы Назаретаг Йесо Чырыстийы но-мыл ләууы ацы ләг уәе разы әнә-низәй.

11, „Сымах, аразджытә, кәуыл нә барвәссыйдистут, фәләе сәр-әвәрән чи сси“, Йесо уыцы дур у, әмәе әндәр ирвәзынгәнәг нәй.

12 Уымән әмәе нәе бон кәй фәр-цы фервәзын у, адәмән әеппәт дунейи әндәр ахәм ном рард нәү.

13 Петр әмәе Иоанны иудейаг хицәуттәе ныфсджынәй күы фед-той, стәй кәй никүы ахуыр кодтой әмәе хүыматтәг ләгтә кәй сты, уый күы бамбәрстой, уәед сеп-пәт дәр дисы бафтыдисты; уалын-мә базыдтой, Йесоимә кәй уы-дисты, уый.

14 Фәләе чи сәзәбәх, уыцы адәймаджы үйдтой апостолтимә ләугә, әмәе сәе ныхмә ницы зә-гъын үйд сәе бон.

^{3:25} Ап. хъ. 2:39; Ром. 9:4; Гал. 3:8. ^{3:26} Мф. 10:6; Ап. хъ. 13:46. ^{4:2} Ап. хъ. 23:6.

^{4:6} Лк. 3:2. ^{4:8} Лк. 12:12. ^{4:11} Мф. 21:42; Мк. 12:10; Лк. 20:17; 1 Пет. 2:6;

Ром. 9:33. ^{4:12} Ап. хъ. 10:43; Кол. 1:14, 20; 1 Фес. 5:9; 1 Тим. 2:5-6.

15 Радтой сын синедрионәй аеддәмә рацәуыны бардзырд әмә бавнәлдтой уынаффә кәенүнмә:

16 «Цы бакәнәм ацы адәмән? Аңағ диссаг кәй равдыстой, уый Иерусалимы әспәт җәрджытән зындгонд у, әмә йыл нә басәттын нә бон наәу.

17 Фәләе уый адәмым тынгдаә күйд нә айхъуыса, афтә сәм бартхырән кәнәм, цәмәй Йесойы номыл макәмән дзурой».

18 Фәдзыртой сәм әмә сын радтой уыцы номыл әппындаәр нә дзурыны әмә никәй ахуыр кәеныны бардзырд.

19 Фәләе сын Петр әмә Иоанн дзуапп радтой: «Ахуыды-ма кәнүт, Хуыцауы коммә нә, фәләе уә коммә кәсын Хуыцауәраст фәкәсдән?

20 Цы федтам әмә фехъуыстам, уый тыххәй нә дзурын нә бон наәу».

21 Уыдон та сәм бартхырән кодтой әмә сә руагътой. Апостолты бафхәрны амал сын нә уыди, уымән әмә, цы әрцыди, уый тыххәй адәм иууылдаәр кад кодтой Хуыцауән –

22 Йә низәй әнахуыр аегъдуәй цы адәймаг сдзәбәх, ууыл дыууссәдз азәй фылдаәр цыди.

Үйрәнджыстә кувыныц

23 Петр әмә Иоанны күй руагътой, уәд уыдон әрцыдысты сәхионтәм әмә радзыртой, ал-чертә әмә сын адәмым хистәртә цы загътой, уый.

24 Уырнджытә сәм күй байхъуыстой, уәд әемзәрдәйә бакуывтой Хуыцаумә: «Дунедарәг – арв, зәхх, дендҗыз әмә сә цыдәридәр ис, уыдоны Сфәлдисәт!

25 Нә фыдаәл Давиды, Дә ләггадгәнәдҗы, дзыхәй Ды Сыгъдәг Уды фәрцы загътай: „Цәмән змәнтынц муртаттаә, әмә адәмтә цәмән кәнүнц, кәмәй ницы руайдзән, ахам фәнд?

26 Аерләууыдисты хәстәввонгәй зәххон паддзәхтә, әмә аелдәртә аәрәмбырд сты иумә Хуыцауы әмә Йә Чырыстийы ныхмә».

27 Аәмә аңағгәй Ирод әмә Понтий Пилат муртатимә әмә Израилы адәмимә аәрәмбырд сты ацы сахары, Кәй байсәрстай, Дә уыцы сыгъдәг Ләггадгәнәг Йесойы ныхмә,

28 Цәмәй сәххәст кәной, Дә хъомысмә әмә Дә фәндмә гәсгрә рагагъоммә цы снысан кодтай, уый.

29 Аәмә сын ныр, Хицау, аәркәс се 'ртхырәнтәм әмә ратт аех-сар Дә цагъартән, Дә ныхас тынг ныфсджынәй күйд хъусын кәной, афтә.

30 Дә къух радар, цәмәй Дә сыгъдәг Ләггадгәнәг Йесойы номәй дзәбәх кәнойрынчынтаә әмә аевдыстәуа аәвдисәйнәгтә әмә диссәгтә».

31 Күй бакуывтой, уәд нынкүүсти, кәм уыдисты, уыцы быннат, сеппәт дәр схайджын сты Сыгъдәг Удәй әмә Хуыцауы ныхас дзыртой ныфсджынәй.

^{4:18} Ап. хь. 5:40. ^{4:19} Ап. хь. 5:29. ^{4:27} Мк. 26:3-4; Лк. 1:35; 4:18; Ин. 10:36.

^{4:28} Мф. 26:24. ^{4:29} Ап. хь. 13:46. ^{4:31} Ап. хь. 16:26.

Уырнджысты цард

32 Цы бирә адәм баууәндыйд, уыдон уыдысты әемзәрдә әмә әмуд. Мә мулк мәхү у, зәгъгә, ахәм хъуыды сә никәмә уыдис, алпцидәр сын уыд иумәйаг.

33 Апостолтә та стыр тыхимә әвдисән лаеуудысты Хицау Йесо-йы райгасән, әмә сеппәт дәр Хуыщауы стыр хорзәхәй уыдысты хайджын.

34 Хъуаг чи айиәфта, уырнджыты әхсән ахәм нае уыд, уымән әмә зәхх әмә хәдзәрттә кәмән уыд, уыдон сә уәй кодтой, әмә-иу әхца

35 Радтой апостолтәм; әмә әх-цайә ләвәрдәуыд алкәмән дәр йәх хуягтәм гәсгә.

36 Зәгъәм, апостолтә фәсно-мыгәй Варнавә (ома, Ныфсдәт-тәг) кәй схүйтой, уыцы кипраг левит Иосифән уыди зәххы хай.

37 Ауәй йәх кодта, әрхаста әхца әмә йәх радта апостолтәм.

— 5 —*Анани әмә Сапфирә*

1 Уәд иу ләг, йәх ном – Анани, йәх ус Сапфирәимә ауәй кодтой сә мулк.

2 Анани әхшатәй иуцасдәр ныу-угъя йәхицән, иннәтә та әр-хаста әмә сә радта апостолтәм. Кәй дзы басусәг кодта, уйй зыдта йәх ус дәр.

3 Петр ын загъя: «Анани, хәй-рәдҗы дә зәрдәмә ңәмән ба-угъятай – Сыгъдәг Удаен мәңг цә-

мән загътай әмә, дә зәххәй цы ахшатә райстай, уыдонәй ңәмән басусәг кодтай?

4 Мыйиаг, дә мулк дәхи нае уыд, зәхх ауәй қәнынаеи цы райстай, ууыл дә бар нае цыди? Җәмән дәм фәзынд асайыны хъуыды? Ди асайд-тай адәмьи нае, фәлә Хуыщауы».

5 Уыцы ныхәстә фехъусгәйә, Анани дзыхъмард фәци әмә адәргъ и зәххыл. Уыцы хабар чи фехъуыста, уыдоны бацыд стыр тас.

6 Бацыдысты ләппутә, әрцәт-тә йәх кодтой банағәниңмә, стәй йәх рахастой әмә банағәдтой.

7 Әртә сахаты фәстә әрхәецә йәх ус дәр, ныр цы әрцыди, уйй та нае зыдта.

8 Петр ай бафарста: «Зәгъ-ма мын, ахәм аргъыл ауәй кодтат уә зәхх?» Уйй дзуапп радта: «О, ахәм аргъыл».

9 Петр ын загъя: «Җәмән сәфәнд кодтат Хицауы Уды ракъахын? Дә мойы дын чи банағәдтә, уыдон мәнә әрбахизынц дуарыл әмә дәү дәр ахәсдзысты».

10 Сапфирә әваст әрхауд Пет-ры къәхтү цурмә әмә йәх уд систа. Ләппутә куы бацыдысты, уәд ай байиәфтой мардәй, рахастой йәх әмә йәх банағәдтой йәх мойы фарсмә.

11 Әмә стыр тас бацыд әгас ар-гъуаны, стәй уыцы хабар чи фе-хъуыста, уыдоны дәр.

*Авдисәйнәгтә
әмә диссәгтә*

12 Апостолты фәрцы адәмән әвдышт цыди бирә әвдисәйнәгтә

әмәе диссәгтә. Јеппәт уырнджытә-иу әемзәрдәйә аәрәмбырд сты Соломоны тыргы.

13 Семә байумә әеддагәттәй йә ныфс ничи хаста, фәлә сын адәм кад кодтой.

14 Әмәе фылдәрәй-фылдәр кодтой Хицауыл әүүәнддҗытә – сә нымәцыл аәftyд бирәе наәлгоймәгтә әмәе сылгоймәгтә.

15 Адәм сә рынчынты хастой уынгтәм, әвәрдтой сә хүйссән-тыл әмәе сынтытыл, искауыл дзы сә рәэсты цәуәг Петры аууон уәд та куыд андзәва, афтә.

16 Иерусалиммә цыди бирәе адәм хәстәг сахартәй дәр. Уы-дон-иу әркодтой рынчынты, стәй әнәзәгъинаеттә кәй хыигдардтой, ахәмты, әмәе-иу сеппәт дәр сәзә-бәх сты.

Әфхәрның апостолты

17 Алчер әмәе йемә чидәрил-дәр уыд, уыдон (ома, садкуейты къорд) хәләдҗы бын фесты.

18 Әрцахстой апостолты әмәе сә баппәрстой сахары ахәстоны.

19 Фәләе Хицауы зәд ахсәвө байгом кодта ахәстоны дуәрттә, әеддәмәе сә рахуыдта әмәе загъта:

20 «Аңаут Кувәндөнмә әмәе адәмәен дзурут ацы ног царды аеп-пәт дзырдтә».

21 Уыдон аәм байхуыстый, сәу-мәйә баңыдысты Кувәндөнмә әмәе ахуыр кодтой адәмы. Алчер ие 'мбәлләттимә куы аәрбацы-дис, уәд аәрәмбырд кодтой синед-рион, ома, Израилы адәмы аеппәт

хистәрты, әмәе арвыстой ахәстон-мәе апостолты аәрбакәнынмә.

22 Кувәндөн хъахъхъәндҗытә әрцыйсты ахәстонмәе, фәлә апостолты уым не ссардтой. Уәд раздәхтысты әмәе загътой:

23 «Ахәстон байяфтам, куыд аәмбәлы, афтә аәхгәдәй, хъахъхъәндҗытә ләууыдысты дуәртты цур. Фәлә дуәрттә куы байгом кодтам, уәд дзы никәй ссардтам».

24 Кувәндөн хъахъхъәндҗыты хицау әмәе алчертә уыцы ныхәстә куы фехъуыстый, уәд фәджих сты – цы әрцый, уымән ницы аәмбәрстой.

25 Фәлә әрцый иучидәр әмәе сын загъта: «Сымах ахәстоны кәй бакодтат, уыцы ләгтә ныртәккә сты Кувәндона әмәе амоның адәмән».

26 Уәд хъахъхъәндҗыты хицау йә дәлбартимә аңыд әмәе сә әрбакодтой әнәе схуыстытәй, уымән әмәе тарстысты, адәм сыл апостолты тыххәй дурадзагъдәй куы раләууой, уымәй.

27 Әрбакодтой апостолты әмәе сә әрләууын кодтой синедрионы раз. Алчер сә бафарста:

28 «Мах уын фидарәй наә загътам, аеви, уыцы Адәймаджы номыл адәмы мауал ахуыр кәнүт, зәгъ-гә? Сымах та Иерусалимы ахәлиу кодтат уә ахуырад, әмәе уыцы Адәймаджы мәләт маҳыл сәвә-ринаң стүт».

29 Петр әмәе иннәе апостолтә дзуапп радтой: «Адәмы коммә наә,

^{5:12} Ап. хь. 2:43; Ром. 5:19. ^{5:14} Ап. хь. 2:47; 11:21. ^{5:20} Ин. 6:68. ^{5:28} Мф. 27:25; Ап. хь. 2:22; 3:13; 4:18.

фәлә Хуыцауы коммә хъуамә кәсәм.

30 Нә фыдаелты Хуыцау райгас кодта, хъәдүл Кәй әрцауыгътат* аәмә амардтат, уыцы Йесойы.

31 Хуыцау Әй сбадын кодта Йә рахиз фарс, скодта Йә Фәтәг аәмә Ирвәзынгәнәг, цәмәй Израилән рардәуа фәсмон аәмә йын ныб-барстәуа йә тәригъәдтә.

32 Әеппәт уыдәттән әвдисән-тә стәм мах, стәй Хуыцау Йә коммәгәстән кәй радта, уыцы Сыгыдағ Уд дәр».

33 Синедрионы чи уыди, уыдон уый күү фехъуыстый, уәд сәе мастрофыкта аәмә сәм уыд апостолты амарыны фәнд.

34 Фәлә фарисейтәй иу, Гамалиил, динамонәг, адәмы әхсән дзырдзәугә ләг, систад аәмә радта цыбыр рәстәгмә апостолты әд-дәмә парвитыны бардзырд.

35 Стәй синедрионы уәнгтән загыта: «Израиләттә, хорз ахъуды кәнүт, ацы адәмимә уын цы гәнгә у, ууыл.

36 Әрәдҗы фәзынд Февдә, йә-хицәй цыдаер араэзта, аәмә йемәе байу цыппарсәдә адәймаджы бәрц. Фәлә йә амардәуыд, аәмә йә фәдышты цыди, уыдон иууылдәр ных-хәлиу сты – ууыл ахицән хуыддаг.

37 Уый фәстәе, адәмы сфысты рәстәг, фәзынди галилейаг Иудә

әмәе йә фәдыш асайдта дзәвгар адәм. Фәлә йә амардтой, аәмә йәм чи хуыста, уыдон ныххәлиу сты.

38 Ныр дәр, зәгын уын, ма хъыгдарут ацы адәмы. Кәд сә хуыддаг адәймагәй аразгә у, уәд дзы ницы руайдзән.

39 Кәд Хуыцауәй у, уәд та уәе бон нә бауыздән сәе бауromын. Кәсүт уәхимә, цәмәй ма суат Хуыцауу ныхмә тохгәнджытә».

40 Иууылдәр бакастысты Гамалиилы коммә, фәдзырдтой апостолтәм аәмә сәе фәнәмымын кодтой. Уый фәстәе сын карз бафәдзәхстый Йесойы номыл нал дзурын, аәмә сәе руагътой.

41 Апостолтә рацыдысты синедрионәй аәмә цин кодтой, Йесойы номы сәэраппонд ахәм әфхәрды аккаг кәй разындысты, ууыл.

42 Алы бон дәр Кувәндөнә аәмә хәдзари-хәдзар иудадзыг амыдтой адәмән аәмә хуусын кодтой Йесо Чырыстийи фарны уац.

— 6 —

Авд ләггадгәннәджы

1 Ахуыргәнинаәгты нымәңыл күү әфтыди, уәд бердзенаг әвза-ышыл дзурәг дзуттәгтә райдыйтой хъуыр-хъуыр кәнын бынәттон дзуттәгтыл, әрвылбоны әххүйс күү фәдәттынц, уәд сын сәе

* ^{5:30} Петр ам зәрдүл ләууын кәнүн бынат Рагон Фәдзәхстәй (Дык. Әгъд. 21:23): «Хъәдүл кәйдәрииддәр әрцауыгътой, уый әлгъыст у» (кәс ноджыдәр Гал. 3:13).

^{5:29} Ап. хъ. 4:19. ^{5:30} Ап. хъ. 3:15. ^{5:31} Ап. хъ. 2:33; 4:12; 1 Ин. 2:1-2. ^{5:32} Ин. 15:26-27; Ап. хъ. 3:15. ^{5:36} Ап. хъ. 21:38. ^{5:37} Лк. 2:2. ^{5:38} Мф. 15:13. ^{5:39} Лк. 21:15. ^{5:41} Мф. 5:10; Иак. 1:2; 1 Пет. 4:13; 2 Кор. 6:10; 12:10; Дзут. 10:34.

идәдз сырғоймаётты хъулон кәнныңц, зәгъгәе.

2 Уәед дыуадаес апостолы әрәмбырд кодтой әспиәт ахуыргәниңәгтү аәмәз загътой: «Махән не ՚мбәләи Хуыщауы ныхас амонын ныуудзын аәмә фынгәвәрдтыл тыхсын.

3 Уымәз гәсгәе, әфсымәртәе, уәэхициәй сәевзарут, Сыгъдәг Удәй хайджын, дзырдзәугә аәмәз зондджын чи у, ахәм авд ләдҗы, аәмәз сәе бафтауәм уыцы күстыл.

4 Нәхәдәдәг та иудадзыг кувдзыстәм аәмәз кусдзыстәм Хуыщауы ныхас хәлиу кәнныныл».

5 Уыцы фәндөн фәңцид сеппәтү зәрдәмә дәр аәмәз сәевзәрстый Стефаны, уырнындзинад аәмәз Сыгъдәг Удәй хайджын ләдҗы, Филиппы, Прохоры, Никаноры, Тимоны, Пармены, стәй муртаттәй иудейаг динмә әр҆цәүәг антиохиаг Николайы.

6 Әркодтой сәе апостолтәм. Апостолтә сын бакуытой аәмәз сыл әрәвәрдтой сәе къухтә.

7 Параҳат кодта Хуыщауы ныхас, Иерусалимы дзәвгар әфтыд ахуыргәниңәгтү нымәцүл; сауджынтае дәр бирәтә баууәндыйсты Чырыстийыл.

Стефаны әр҆цахстый

8 Стефан та, Хуыщауы хорзәх аәмәх хъаруйә хайджынәй, адәмь раз кодта стыр диссаёттә аәмәз әвди сәйнәгтә.

9 Җавәрдәр кириниңәгтә аәмәз Александриңәгтә – «Сәрибар райсдҗыты» синагогә кәй хуыдтой,

уырдаем цауджытә, стәй ма Киликийә аәмә Асийә чидәртә быңауы баңыдысты Стефанимә.

10 Фәләе йә зонды ныхмә, стәй Кәй фәрцы дзырдта, уыцы Сыгъдәг Уды ныхмә фәләууын сәе бон нае уыд.

11 Уәед кәйдәртү сардыңтой афтә зәгъыныл: «Мах фехъуыстам, Моисей аәмә Хуыщауы күйд фаудта, уый».

12 Афтәмәй сизмәстый адәмь, хистәртү аәмә динамондҗыты, аәмә баләбурдтой, әр҆цахстый Стефаны аәмәз йәе ақодтой синедрионмә.

13 Цы мәнгәвдисәнты әрбаҳуыдтой, уыдон дзырдтой: «Ацы адәймаг иудадзыг фаяу ацы сыгъдәг бынат аәмәз Моисей Ағъдана.

14 Цы дзырдта, уый мах фехъуыстам: ацы Назаретаг Йесо, дам, нып-пирх кәндзән ацы бынат аәмәз аивдзән, Моисей фәрцы кәй райстам, уыцы әгъдәуттә».

15 Синедрионы чи бадти, уыдон сеппәт дәр сәе цәститтә ныс-сагътой Стефаны аәмәз федтой, йәе цәсгом зәдү цәсгомау күйд әрттывта, уый.

– 7 –

Стефаны ныхас

1 Уәед ай алчер бафарста: «Цы дае зәгъыныц, уый раст у?»

2 Фәләе Стефан загъта: «Ме ՚фсымәртәе аәмәз фыдәлтә! Байхъусут мәм. Нәе фыдәл Авраам Харраны нәма әр҆цард, афтә йәм

^{6:5} Ап. хъ. 21:8. ^{6:6} Ап. хъ. 13:3; 1 Тим. 4:14. ^{6:10} Лк. 21:15.

Месопотамийы фәзынди намысы Хуыцау

3 Әмәе йын загъта: „Ныуудз дә бәстә әмәе дә хәстәдҗыты, әмәе ацу, Әз дын кәй бацамонон, уыцы бәстәмә“.

4 Уәд Авраам ныуугъта халдейаг зәхх әмәе әрцарди Харраны. Йәе фыды мәләтү фәстәе йәе Хуыцау әрцәрын кодта, ныр сымах кәм цәрут, уыцы зәххыл.

5 Әмәе Хуыцау Авраамән иунәг фады бәрц дәр зәхх нә радта. Фәләе зәрдә бавәрдта уыцы зәххын һәхицән әмәе, йәе фәстәе чи уыдзән, уыцы байзәддәгтән раттынәй, кәд Авраамән зәнәг нәма уыд, уәеддәр.

6 Хуыцау ын загъта: „Дә байзәддәгтә цыппарсәдә азы кәйдәр зәххыл уыдзысты әңгәләттәе әмәе цагъартә, әмәе сәе ссәнддэсты“.

7 „Фәләе Әз бафхәрны тәрхон рахәсдзынән, цагъары әфсондзы сәе чи сифтындза, уыцы адәмән, – загъта Хуыцау, – уый фәстәе раңаудзысты әмәе Мын кувдзысты ацы ран“.

8 Хуыцау Авраамимә сарәзта фидыд; уыцы фидыд домдта сунәт кәнин. Әмәе Авраамәй Исаак күн рапгуырд, уәд ын аестәм бон скодта сунәт; Исаак сунәт скодта Иаковән, Иаков – йәе дыуудаес фыртән, нә рагфыдәлтән.

9 Уыцы рагфыдәлтәе сәе хәләгәй Иосифы ауәй кодтой Мысырмә. Фәләе Хуыцау йемәе уыд,

10 Әмәе ынан әххүис кодта әппәт зынты. Радта ынан зонд, стәй,

Мысыры әмәе йеппәт галуаны сәргыы йәе чи сәвәрдта, уыцы мысыраг паддзахы хорзәх.

11 Уый фәстә әппәт Мысыры әмәе Ханааны зәххыл скодта стонграестағ, адәм хызәмары бафтыдисты, нә фыдәлтән хойраг нал уыди.

12 Мысыры хор кәй ис, уый фехъусгәйә, Иаков нә фыдәлты уырдаем арвыста фыңғат хатт.

13 Дыккаг хатт күн әрцыдисты, уәд Иосиф йәхи раргом кодта йе 'фысмәртән, әмәе фараон базыдта Иосифи хиуәтты тыххәй.

14 Иосиф арвыста хонәг йәе фыд Иаковмә әмәе әппәт хиуәттәм – фындаес әмәе әртиссәдә адәймагмә.

15 Иаков әрцыди Мысырмә, әмәе уым амардысты үәхәдәг дәр әмәе нә фыдәлтә дәр.

16 Сәе мәрдтә сын рахастой Сихеммә әмәе, Авраам Емморы байзәддәгтәй әевзиштәй цы зәп-падз балхәдта, уым сәе бавәрдтой.

17 Хуыцау Авраамән, сомы ынан ракәнгәйә, зәрдә цәмәй бавәрдта, уымән йе 'рцид күнд һәстәгдәр кодта, афтә Мысыры фылдәрәй-фылдәр әфтыд нә адәмә нымаецыл.

18 Афтә уыди, Иосифи тыххәй чи нә зыдта, ахәм әндәр паддзах бәстәйи сәргыы цалынмә әрләү-уыд, уәедмә.

19 Уый нә адәмым үәти хинәй, сәәста нын нә фыдәлты, әппарын сын кодта сәе сывәлләтты, цәмәй удәгасәй ма баззайой.

20 Уыцы рæстæграйтуырд Моисей; уыди рæсусгырд аэмæ Хуыщауэн фæндиаг сывæллон. Фышцаг æртæ мæйы йæ хастой йæ фыды хæдзары.

21 Күң йæ аппæрстой, уæд æй ссардта фараоны чызг, аэмæ йæ схаста йæхи фыртау.

22 Моисей сахуыр кодта, мысыраг зондджынта цы зыдтой, æппæт үйдæттæ, уыди тыхджын ныхасæй дæр аэмæ хъуыддагæй дæр.

23 Дыууиссæд азы йыл күң цыди, уæд æм фæзынд йе 'фсымæрты, Израилы адæмы, бабæрæг кæнныны фæнд.

24 Моисей федта, иу мысыраг дзуттаджы күнд æфхæрдта, уый. Уæд ралæууырд дзуттаджы фарс, амардта мысыраджы аэмæ афтæмæй райста дзуттаджы маст.

25 Аенхæл уыд, Хуыщау сæй йæ фæрцы цагъараадæй кæй ирвæзын кæнны, уый бамбардзысты йе 'фсымæртæ, зæгъыгæ. Фæлæ йæ уыдон нае бамбæрстой.

26 Дыккага бон дзуттæгты кæрæдзийи нæмгæ күң федта, уæд сæм бацыд аэмæ сæ фидауын кодта: „Хорз лæгтæ, æфсымæртæ күң стут, кæрæдзийи хъыджы цæмæн цæут?“

27 Фæлæ хионы æфхæрæг фесхуыста Моисейи аэмæ йын загъыта: „Махæн дæ хицау аэмæ тæрхонгæнæгæй чи сæвæрдта?“

28 Знон мысыраджы күнд амардтай, мæн дæр афтæ амарынмæ хъавыс, æви?“

29 Моисей уыцы ныхæстæ күң феххуыста, уæд алыгъд аэмæ æрцард æцæгæлон мадиамаг бæстæйы. Амын райтуырд дыууæ фырты.

30 Дыууиссæд азы фæстæ йæм Синайы хохмæ хæстæг æдзæрæг бæстæйы, судзgæ сындзкүтæры арты æввæтты, фæзынди зæд.

31 Моисей йæ күң федта, уæд дисы бафтыд. Аэмæ йæм хуыздæр æй фенынмæ күң фæцæйцыд, уæд ын Хуыщау загъыта:

32 „Æз дæн дæ фыдалты Хуыщау, Авраамы, Исаакы аэмæ Иаковы Хуыщау“. Моисей фыртæссæй скæссын нае уæндьиди.

33 Хуыщау ын загъыта: „Ралас дæ кæхтæй дæ дзабыртæ, уымæн аэмæ ды кæм лæууыс, уый сыгъдæг зæхху.“

34 Аэз федтон, Мæ адæмы Мын Мысыры күнд ссæндынц, уый, феххуыстон сын сæ хъæрзын аэмæ æрцыдтæн се ссæрибар кæннынмæ. Уæдæ ацу, Аэз дæ Мысырмæ æрвитын“.

35 „Дæу хицауæй аэмæ тæрхонгæнæгæй чи сæвæрдта?“ — ахæм ныхæстимæ цы Моисейиыл сæхи атигъ кодтой, уый Хуыщау арвиста хицауæй аэмæ сæрибargæнæгæй, сындзкүтæрæй йæм цы зæд раптом, уый фæрцы.

36 Уыцы Моисей адæмы ракодта Мысырæй; Мысыры, Сырх дендджызы аэмæ æдзæрæг бæстæйы дыууиссæд азы дæргы арæста диссæгтæ аэмæ æвдисæйнаетæ.

37 Уыцы Моисей загъыта Израилы адæмæн: „Хуыщау мæн күнд сæвæрдта, афтæ уын уе 'фсымæртæй иуы скæндинæни Пехуымпар“.

38 Уыцы Моисей уыди æдзæрæг бæстæйы, Израилы адæм кæм æрæмбырд сты, уым. Уыди, Синайы хохыл йемæ цы зæд дзырдта,

уымæ аэмæ наэ фыдаелтимæ, аэмæ райста цардæгас ныхæстæ, цæмæй сæ æрхæсса маҳмæ.

39 Фæлæ наэ фыдаелты наэ ба-фæндыди Моисей коммæ кæсын, сæхи йыл атигъ кодтой аэмæ бæл-лыдисты Мысырмæ аздаехынмæ.

40 Аэмæ Ааронæн зæгтой: „Наэ разæй чи цæуа, ахæм хуыцæутта нын сараз, уымæн аэмæ наэ Мысырæй чи ракодта, уыцы Моисейыл цы æрцид, уый наэ зонæм“.

41 Аэмæ уæд сарæстой сизгъя-рин род, уыцы гуымирийæн æр-хастой нывонд аэмæ, сæхи къухтæй кæй сарæстой, уый кадæн скодтой бæрæгбон.

42 Хуыцау сæ Йе ’ргом аздаехта аэмæ сæ ныууагъта, цæмæй кувой, арвyl цы ис, уыдонæн, пехуымпартæм куыд фыст у, афтæ: „Израилы адæм, æдзæрæг бæстæйы дыуи-ссæд азы дæргры фос Мæнæн æр-гæвстат аэмæ нывондтæ Мæнæн хастат, æви?

43 Сымах уемæ хастат хуыцау Молохы цатыр аэмæ уæ хуыцау Реваны стъалы – кæмæн куват, уый тыххæй кæй сарæстат, уыцы фæл-гонцтæ. Уымæ гæсгæ уæ Аэз ахæс-дзынæн Вавилонæй дæр дарддæр“.

44 Наэ фыдаелтæм æдзæрæг бæс-тæйы уыди, Хуыцауы намыс кæм уыд, уыцы Цатыр. Хуыцау уый саразын бафæдзæхста Моисейæн, куыд саразгæ у, уый дæр ын рав-диста.

45 Наэ фыдаелтæй ÿæ райстой аэмæ пæ Нуны фырт Йесоимæ баҳас-той, наэ фыдаелты цурæй Хуыцау кæй фæссырдта, уыцы адæмы бæс-

тæмæ. Аэмæ уыди уым Давиды за-маны онг.

46 Давид ссардта Хуыцауы хор-зæх аэмæ Дзы куырдта Иаковы Хуыцауæн хæдзар самал кæныны бар.

47 Хæдзар та Йын Соломон са-рæзта.

48 Фæлæ Дунедарæг лæджы-къухæйконд хæдзæртты наэ цæры, пехуымпар куыд зæгты, афтæ:

49 „Арв у Мæ бадæн, зæхх – Мæ къæхты æнцой. Сымах Мын цавæр хæдзар сараздзыстут, кæнæ ца-вæр бынат æрæнцойæн? – зæгты Хицау. –

50 Аэппæт уыдæттæ Мæхи къу-хæй не сфæлдьистон, æви?“

51 Хивæнд адæм! Сымахæн уæ буар сунæт у, уæ зæрдæтæ аэмæ уæ хьюстæ та сунæттонд не сты. Сымах уæ фыдаелты хуызæн стут – кæддæриллæр Сыгъдæг Уды ных-мæ лæуут.

52 Уæ фыдаелтæ пехуымпартæй кæцыйы не ’фхæрдтой? Уыдон амардтой, Рæстgæнæджы æрциды тыххæй рагагъоммæ чи загъта, уы-цы лæгты. Сымах та ныр ацы Рæст-гæнæгæн Йæхиуыл рацыдыстут гадзрахатæй аэмæ Йæ амардтат.

53 Аэгъдау райстат зæдты фæр-цы, аэмæ йæ наэ сæххæст кодтат».

Стефаны мæлæт

54 Уыдæттæ хьюсгæйæ, синед-рионы уæнгтæ мæстæй тъæппытæ хаудтой аэмæ йæм сæ дæндæгты хъыс-хъыс цыдис.

55 Стефан та, Сыгъдæг Удæй хай-джынæй, скаст уæларвмæ, федта

^{7:38} Гал. 3:19. ^{7:44} Дзут. 8:5. ^{7:48} Ап. хь. 17:24. ^{7:52} Мф. 23:34; 1 Фес. 2:15. ^{7:53} Гал. 3:19.

Хуыцауы намыс аәмәе Йесойы
Хуыцауы рахиз фарс ләугәйә,

56 Аәмәе загъта: «Мәнәе уынын
арвы дуар гомәй аәмәе Адәймаджы
Фырты Хуыцауы рахиз фарс ләу-
гәе».

57 Уәд уыдон сәе хъәләссыздаг
ныххъәр кодтой, аәхгәйтой сәе
хъустәе, стәй йыл аәмхузыонәй сә-
хи ныцавтой.

58 Ракодтой йәе фәссахармә аәмәе
йыл дурадзагъдәй раләууыдысты.
Аәвдисәнтә та сәе пәләэстә ныу-
угътой, йәе ном Савл кәмән уыд,
уыцы ләппуимә.

59 Стефаныл цавтой дуртәе, уый
та күүвтә: «Хицау Йесо, айс мын
мәе ууд».

60 Стәй аәрхәуд йәе зонгуытыл
аәмәе хъәрәй ныууынәргъыдта:
«Хицау, ацы тәригъәд сын ныб-
бар». Уыцы ныхәстимә Стефан
амард.

— 8 —

Савл аәфхәры уырнджысты

1 Стефаны кәй амардтой, уый
Савл растьыл нымадта. Уыцы bonaëй
фәстәмә тынг аәфхәрын райдыд-
той Иерусалимы аргъуаны уәнгты.
Аәмәе апостолтәй фәстәмәе сеп-
пәт дәр ныххәлиу сты Иудейә
аәмәе Самарийы алы къуымты.

2 Стефаны та банағәйтой
Хуыцауыл аәнуывыл ләгтәе аәмәе йыл
тынг фәкүүдтой.

3 Савл карз тох райдыдта аргъуа-
ны ныхмәе, цыдис хәдзари-хәдзар,

ахста уырнәг нәлгоймәгтә аәмәе
сылгоймәгты аәмәе-иу сәе радта
ахестонмә.

4 Чи ныххәлиу, уыцы уырнджы-
тәе уәдмәе цыдысты аәмәе хъусын
кодтой фарны уац.

Филипп аәрцид Самаримә

5 Афтәе Филипп аәрцид самари-
аг сахармә аәмәе адәмән дзырдта
Чырыстийы тыххәй.

6 Филипп цы диссәгтәе кодта,
уыдонмәе касти бирәе адәм аәмәе
йәем хъусыстой ләмбынәг.

7 Бирәе хәйрәжджынтае аәнә-
зәгъинаетгәе рацыдысты хъәргән-
гәе, бирәе уәнгмаердтә аәмәе цән-
куылтәе сәнәнлиз сты.

8 Аәмәе сахары цәрджыты ци-
нән кәрон нал уыд.

9 Сахары царди иу кәләнгәнәг
адәймаг, йәе ном – Симон. Уый
рагәй йәе кәләнтәй дисы аәфтыд-
та самариәгты; йәхицәй стыр цы-
даер араэта.

10 Хъусыстой йәем стырәй-чы-
сылмәе аәмәе дзырдтой: «Ацы адәй-
магмәе ис, Стыр кәй хуындауы,
Хуыцауы уыцы тых».

11 Хъусгә та йәем уымән код-
той, аәмәе сәе бирәе рәестәджы дәр-
гыны дисы аәфтыдта йәе кәләнтәй.

12 Фәләе сын Филипп Хуыцауы
Паддзахады аәмәе Йесо Чырыстийы
номы тыххәй уац куы фехуы-
сын кодта, уәд ыл баууәндыйды-
сты, аәмәе саргыуыдауыл нәлгой-
мәгтүл дәр аәмәе сылгоймәгтүл
дәр.

^{7:55} Ап. хъ. 6:5, 10. ^{7:58} Ап. хъ. 22:20. ^{7:59} Лк. 23:46. ^{7:60} Мф. 5:44; Лк. 23:34;

1 Кор. 4:12. ^{8:1} Ап. хъ. 11:19. ^{8:3} Ап. хъ. 9:1; 22:4; 26:10; 1 Кор. 15:9; Гал. 1:13.

^{8:7} Мк. 16:17. ^{8:12} Ап. хъ. 6:5.

13 Баууәндыд Симон йәхәдәг дәр, райста аргыуыд әмә иуда-дзыг уыд Филиппимә; дис кодта, цы стыр әвдисәйнәгтә әмә дис-сәгтә федта, уыдоныл.

14 Апостолтә Иерусалимы куы фехуыстой, самариәгтә Хуыцауы ныхасыл баууәндыдысты, зәгъ-гә, уәд сәм арвыстой Петр әмә Иоанны.

15 Петр әмә сәм Иоанн куы әрцидысты, уәд бакуывтой, ңә-мәй самариәгтә схайджын уой Сыгыдаег Удәй.

16 Уымән әмә дзы иу дәр нәма схайджын Сыгыдаег Удәй – әрмәст-дәр сыл саргыуыдайыд Хицау Йесо-йы номыл.

17 Петр әмә Иоанн сыл әрә-вәрдтой сә күхтә әмә уыдон схайджын сты Сыгыдаег Удәй.

18 Апостолты күхтү әрәвәр-дәй адәм Сыгыдаег Удәй кәй схайджын сты, уый Симон куы федта, уәд апостолтән әрбахаста әхца,

19 Әмә загъта: «Раттут мәнән дәр тых, ңәмәй-иу әз дәр мә күхтә кәуыл әрәвәрон, уый схайджын уа Сыгыдаег Удәй».

20 Петр ын дзуапп радта: «Де 'хца демә фесәффәд, уымән әмә афтә башхъәлттай, Хуыцауы хор-зәхән әхцайә балхәнән ис, зәгъгә.

21 Ахәм куысты баңауыны ак-каг наә дә, уымән әмә Хуыцауы раз дәз зәрдә раст наәу.

22 Уәдә әрфәсмөн кән дә ацы тәригъәдил, кув Хицаумә әмә дын дә зәрдәйли фыдвәнд, чи зо-ны, әмә ныххатыр кәна.

23 Уымән әмә әз уынын: ды маргәй дзаг дә, баҳаудтә тәри-гъәды уацары».

24 Уәд Симон дзуапп радта: «Бакувут мән тыххәй Хицаумә, әмә цы загътат, ахәмәй мыл ма-цы әрцәуя».

25 Петр әмә Иоанн уым Йесо-йы тыххәй куы фәэздырдтой әмә Хицауы ныхас куы фәәзамыдтой, уәд фәстәмә ацыдысты Иерусалимма. Сә фәндагыл бирәе самари-аг хъәуты хуысын кодтой фарны уац.

Филипп әмә евнух

26 Филиппән та Хуыцауы зәд загъта: «Бавдаел әмә ацу хүссар-мә, Иерусалимәй Газәмә цы фән-даг ңәуы, уымә». (Уыцы фәндаг әдзәрәг у.)

27 Әмә Филипп араст. Уыцы рәстәг сәхимә здәхти кандаки-йы, ома, эфиопаг ус-паддзахы, ев-нух*, стыр хицау – йә хәзәнадар. Хуыцаумә бакуыны тыххәй уыд Иерусалимы.

28 Бадти йә къареты әмә кости Исаи-пехуымпары чиниджы.

29 Сыгыдаег Уд Филиппән загъ-та: «Байяф уыцы къарет әмә цу йә фарсмә».

30 Филипп базгъордта къареты цурмә әмә, Исаиы чиниджы эфио-

* 8:27 *Евнух* – әрдизит; ахәм ләйтән рагзаманы иуәй-иу бәстәты ләвәрдтой бәрнөн паддзахадон куист. Моисей Әғъдау дзуттәгтән наә ләвәрдта адәй-маджы әрдүзүны бар.

паг куыд кости, уйй куы фехъуыста, уәд ай бафарста: «Цы кәесис, уйй аэмбарыс?»

31 Уйй дзуапп радта: «Исчи мын ай куы нәе бацамона, уәд ай куыд хъуамә бамбарон?» Амә аәрхатыди Филиппмә, цәмәй схиза къаретмә аәмә сбада йәе фарсмә.

32 Сыгъдаәг Фысты эфиопаг касти мәнәе уыцы бынат: «Фысау Әй акодтой аәргәвдымә, аәмә уәрыччы куы фелвынынц, уәд куыд ныс-сабыр вәййы, афтә Дзы иу сыбыртт дәр нәе райхъуист.

33 Бафхәрдтой Йәе, раст тәрхон Ын нәе рапастой. Йәе байзәед-дәгтү тыххәй Йынничи ницы зоны, уымән аәмә Йәе цард заеххыл фәзи».

34 Евнух бафарста Филиппы: «Курын дәе, аәмә мын зәгъ: пехуым-пар афтә кәй тыххәй зәгъы? Йәх-хи тыххәй аеви әндәр искаәй тыххәй?»

35 Филипп бавнаәлдта амонын-мә. Райдынца Сыгъдаәг Фысты уыцы бынатәй аәмә йын дзырдта фарны уац Йесойы тыххәй.

36 Сәе фәндаг даргәйә, аәрба-хәецә сты донмә. Евнух загъта: «Мәнәе дон, саргъауынән мә цы къуылымпы кәнәй?»

37 [Филипп ын дзуапп радта: «Кәд зәрдиагәй аууәндис, уәд дыл саргъауән ис». Евнух загъта: «Агуәндидын, Йесо Чырысти Хыщауы Фырт кәй у, ууыл».]

38 Евнух радта къарет бауромыны бардзырд. Сәе дыууә дәр, Филипп аәмә евнух, ныххызысты

донмә аәмә йыл Филипп саргъуыдта.

39 Донәй куы рапазтысты, уәд Филиппы фелвәста Хыщауы Уд, аәмә йәе евнух нал федта. Зәрдә-рухсәй дардәр цыд йәе фәнда-гыл.

40 Филипп та февзәрд Азоты. Ацид дардәр, аәмә йәе фәндагыл аәпәт сахарты хъусын кодта фарны уац, цалынмә Кесаримә ба-хәеццә, уәдмә.

— 9 —

Савлы фембәлд Чырыстиимә

1 Савлән ныр дәр әнәуынон уыдысты Хищауы ахуыргәнинәгтә, аәртхырәнтә сәм кодта ама-рынәй. Бацый алчермә

2 Амә дзы ракырдта фыстәджытә Дамаскы синагогәтәм, цәмәй, Йесойы фәдымы цәүдҗытәй кәй ссара, уыдоны, ләгәй-усәй, аәрцаха аәмә сәе аәркәна Иерусалиммә.

3 Фәндагыл ма куы уыд аәмә Дамаскмә куы баввахс, уәд ыл уәл-арвәй аәваст аәртихсти рухс.

4 Савл аәрхауд зәххыл аәмә фехъуыста хъәләс: «Савл, Савл, цә-мән Мә аәфхәрыс?»

5 Савл бафарста: «Чи дәе, Хищау?» Дзуапп ын рардауыди: «Ды Кәй аәфхәрыс, уыцы Йесо дәен. [Зын дын у цыргъ хыилы ныхмә бырсын].

6 Савл тәрсә-ризгәйә бафарста: «Хищау, цы саразын мын фә-дзәхсис?» Хищау ын загъта:] Сыст аәмә бацу сахармә – уым дын загъд уыдзәни, цы гәнгә дын у, уый».

^{8:37} Мк. 16:16. ^{9:1} Ап. хь. 8:3; 22:4; Гал. 1:13; 1 Тим. 1:13. ^{9:3} Ап. хь. 22:6; 26:13; 1 Кор. 15:8.

7 Савлы әмбәлләцэттә ләууыдысты әндзыгәй; хъәләс хъуыстый, фәлә никәй уыдтой.

8 Савл сыйсад зәххәй, йәе цәстыйтә байгом сты, фәлә ницы уыдта. Уәед ын ныххәңцыдысты йәе къүхъыл әмәй йәе аәркодтой Дамаскмә.

9 Әртәе боны цәстәй нәе уыдта, хәрд әмәе доны хъәстәе нәе фәци.

10 Дамаскы уыдис иу ахуыргәнинаг, йәе ном — Анани. Хицау әм фәзынд әмәй йын загъта: «Анани!» Анани дзуапп радта: «Хъусын Дәм, Хицау».

11 Хицау ын загъта: «Баңдаел әмәе ацу, Әмраст чи хуыйны, уыцы уынгымә, әмәй Иудәйи хәдзары бафәрс иу ләджы, йәе ном — Савл, у Тарсы сахарәй. Ныртәккә кувгәе кәнене

12 Әмәй йәе цәстыйтуайәны федта иу ләджы, йәе ном — Анани; Анани йәем баңыд әмәй йыл аәрәвәрдта йәе къухтәе, цәмәй ракәсә ияе цәстыйтәй».

13 Анани дзуапп радта: «Хицау, ацу адәймагән йәхи тыххәй, стәй Дәе сыгъдәджыгән Иерусалимы цас фыдмитә фәкодта, уый тыххәй бирәтәй фехъуыстон.

14 Ныр ам ис, әмәй йын алчертәй рардәуыд бар, цәмәй Дәе ном чидәрилдәр ары, уыдоны аәрцахса».

15 Фәләе йын Хицау загъта: «Ацу, Әз ай Мәхицән кусағән сәвзәрстон, цәмәй Мәе ном фехъусын кәна муртаттән, падзәхтән әмәй Израилы адәмән.

16 Әз ын равдисдзынән, Мәе номы сәэраппонд цас тухәнтә хъуамә бавзара, уый».

17 Анани араст, баңыд хәдзармә, Савлыл аәрәвәрдта йәе къухтәе әмәе загъта: «Ме ’фсымәр Савл, ды фәндагыл күы уыдтәе, уәед дәм Йәхи Чи равдыста, уыцы Хицау Йесо рарвыста мәен, цәмәй ракәсай дәе цәстыйтәй әмәе схайджын уай Сыгъдаег Удай».

18 Әмәе йын цыма уайтәккә хәрв систәуыд йәе цәстыйтәй, афтәе әваст ракаст цәстәй, сыйсад әмәе йыл саргъуыдәуыд.

Савл амоны Дамаскы

19 Уый фәстәе баҳордта әмәе йәе хъару фәффидар. Савл иукъорд болы фәци, Дамаскы чи уыд, уыцы ахуыргәнинәгтимә.

20 Синағогәты әвәстиатәй райдында амонын, Йесо Хуыцауы Фырт у, зәгъга.

21 Чи йәем хъуыста, уыдон дисы аәфтыдысты әмәе фарстой: «Ай, Йесойы ном ардҗыты Иерусалимы чи аәфхәрдта, уый нау, әви? Ардәм дәр уыдоны аәрцахсынмә әмәе сә алчертәм акәнынмә не ’рцыд, әви?»

22 Савлән йәе ныхас кодта тыхджынай-тыхджындаер, әмәе-иу дамаскаг иудейтә фәеуыргыуыай сты, Йесо Чырысти кәй у, уый тыххәй-иу сын күы дзырдта, уәед.

23 Рацыд дзәвгар рәстәг, әмәе иудейтә скодтой Савлы амарыны фәнд.

24 Фәләе сын Савл базыдта сәе сүсәгвәнд. Йәе амарыны тыххәй аехсәвәй-бонәй хъалагъур хастой сахары кулдуары цур.

^{9:11} Ап. хь. 22:3. ^{9:13} Ап. хь. 8:3. ^{9:15} Ром. 15:19; Эф. 3:8; 1 Тим. 2:7. ^{9:21} Ап. хь. 8:3; Гал. 1:3, 23. ^{9:24} 2 Кор. 11:32.

25 Фәлә ахуыргәнинәгтә Савлы әхсәвыйгон тәсчыы аруагътой күулыл.

Савл Иерусалимы

26 Савл әрцид Иерусалиммә әмәр архайдат, ахуыргәнинәгтимә цәмәй байу уа, ууыл. Фәлә дзы сеппәт дәр тарстысты – ахуыргәнинаг кәй у, уый сәе нә уырныдта.

27 Уәд ай Варнавә акодта апостолтәм, әмә сын радзырдта, Савл фәндагыл күүд федта Хицауы, Хицау күүд дзырдта йемә, Дамаскы Йесойы номыл ныфсджынәй адәмь күүд ахуыр кодта, әппәт уыдаттә.

28 Савл иуцасдаәр уыди семә, сәрибараәй зылдис Иерусалимыл әмә ныфсджынәй адәмь ахуыр кодта Хицауы номыл.

29 Ныхас әмә быщәу кодта бердзенага дзурәг дзуттәгтимә дәр, әмә сәм фәзынд йә амарыны фәнд.

30 Аффымәртә уый күү базыдтой, уәд ай акодтой Кесаримә әмәй ая уырдыгәй арвыстой Тарсмә.

31 Аффыт Иудейәйы, Галилейы әмә Самарийы аргъуантә хыыгдард нал айиәфтой, фидар кодтой, уыди сә Хыщауы тас, Сыгъдәг Уды аххуысәй аeftыд уырнджыты нымәцыл.

Эней сәзәбәх

32 Петр сахартыл күү зылди, уәд бабәрәг кодта Лиддәйы сахары цәрәг сыгъдәджыты.

33 Ам фембәлл иу ләгыл, йә ном – Эней. Уый уыд уәнгмард – аст азы дәргы йә хуыссәнәй нә систад.

34 Петр ын загъта: «Эней, Йесо Чырысти дә дзәбәх кәнү. Рабад жәмә сис дә хуыссән». Эней уайтәккә рабадт.

35 Лиддә әмәй йә Сароны цәрдҗытә сеппәт дәр федтой әмә раздаехтысты Хицаумә.

Тавифә райгас

36 Иоппийы уыдис иу уырнәг сылгоймаг, йә ном – Тавифә (ома, Сычы). Аемхиц уыди хорз хъуыддәгтәм әмә аххуыс кодта мәгүртән.

37 Уыцы рәстәг Тавифә әрбарьинчын әмә амард. Цынадтой йә әмәй йә сәвәрдтой уәллагаты.

38 Лиддә Иоппимә хәстәг уыд. Аемә ахуыргәнинәгтә күү фехъуистой, Петр уым ис, зәгыгә, уәд аем арвыстой дыууә адәймаджы зәгынмә: «Аеру нәм әвәстиаттәй».

39 Петр рааст семә. Күү аерхәеццә, уәд ай бахуыдтой уәллагаты. Ам ыл әрәмбырд сты әппәт идаәз устытә, күүдтой әмәй аевдыстой, Сычы семә күү царди, уәд кәй хуыдта, уыцы хәддәттә әмә пәләэтә.

40 Петр сеппәты дәр рарвыста яеддәмә, әрzonыгыл әмә бакуывта. Уый фәстә разылди мардмә әмә загъта: «Тавифә, рабад». Тавифә байгом кодта йә цаестытә, федта Петры әмә рабадт.

41 Петр әм бадардта йә күүх, схәецыл ыл әмә Тавифә йә къәхтыл сләууыд. Стәй Петр фәздзырдта сыгъдәджытәм, идаәз сылгоймәгтәм әмә сын ай удаегасәй аерләууын кодта сә разы.

42 Уый айхъуыст аегас Иоппийл әмәе бирәтәе баууәндүйдисты Хицауыл.

43 Әмәе ма Петр бирәе рәестәг фәзи Иоппий, әәрмгуыстгәнәг Симонмәе.

— 10 —

Петр әмәе Корнилий

1 Кесарийы уыдис иу ләг, йәе ном – Корнилий, Италиаг кәй хүйттой, уыцы әффәддон хайы сәдәйхицау.

2 Йеппәт хәдзаронтимә нымадта Хуыщауы әмәе Дзы тарсти, мәгүүр адәмән бирәе әххүйс кодта әмәе иудадзыг күвтә Хуыщаумәе.

3 Иухатт боны фараестәм сахатмә хәстәг уый бәлвырд федта Хуыщауы зәды. Зәд аәм бацыд әмәе йын загъта: «Корнилий!»

4 Корнилий зәды күй федта, уәд фәтарст әмәе бафарста: «Цы, Хицау?» Зәд ын дзуапп радта: «Да күвдүттә әмәе мәгүыртән де 'хүйс Хуыщаәй нә ферох сты.

5 Арвит ләгтәе Иоппимә әмәе әрхон, Петр кәй хоныңц, уыцы Симоны.

6 Уый уазәгүаты ис, йәе хәдзар дендҗызы былыл кәмән ис, уыцы әәрмгуыстгәнәг Симонмәе. [Уый дын зәгъдзәни, ды әмәе деппәт хәдзаронтә кәй фәрцы фервәэздисты, ахәм ныхәстә.]»

7 Йемәе чи ныхас кодта, уыцы зәд күй аңыд, уәд Корнилий фәдзырдта йәе фәсдзәунтәй дыуаәмәе, стәй йәе цумагәнән әффәдонтәй иумәе, Хуыщауыл әенувыд ләгмәе.

8 Цы аәрциyd, уый сын радзырдта әмәе сәе арвыста Иоппимәе.

Цы ракром Петраг

9 Дыккаг бон, уыдан ма фәндағыл күй уыдисты әмәе сәе сахармәе бирәе күй нал хъуыд, уәд Петр ах-сәзәм сахатмә хәстәг бакуын-мәе схызти хәдзары сәрмәе.

10 Сыстонг әмәе йәем хәрүин аәршиyd. Әмәе цалынмә хәринаг цәттә кодтой, уәдмәе йын ракром:

11 Федта арвы дуар гомәй, әмәе аәрцәйцыди цыдәр, стыр кәттаджы хүйзән, йәе цыппар тигъәй йәе аәрцәйуагъдауыд зәхмәе.

12 Уыди дзы алыхуызон цыппәр-къахы цәрәгойтә, хилдҗытә әмәе уәларвон мәргтәе.

13 Петрмә аәрхъуыст хъәләес: «Сыст, Петр, аргәвд әмәе бахәр».

14 Фәләе Петр загъта: «Уый нәе уыдзән, Хицау! Әлгъаг әмәе чызици ү, аәз ахәмәй никүү ницы бахордтон».

15 Уәд аәм дыккаг хатт аәрхъуыст хъәләес: «Хуыщау цы ссыгъдәг кодта, уый әелгъагыл ма нымай».

16 Афтәе уыд аәртәе хатты, стәй уайтәккә кәттаджы систәуыд уәларвмәе.

17 Петр ма, цы федта, уымән ницы аәмбаргәйә, уый цы уыдаид, зәгъгәе, дисы күй аәftyд, афтәе Корнилийы аәрвист ләгтәе аәрләуудысты кулдуары цур. Адәмәй базыдтой, Симоны хәдзар кәм ис, уый,

18 Бахъәр кодтой әмәе бафарстай: «Петр кәй хоныңц, уыцы Симон уазәгүаты ам ис?»

^{10:6} Ап. хъ. 9:43. ^{10:15} Мф. 15:11; Ром. 14:14; 1 Тим. 4:4; Тит. 1:15.

19 Ныр Петры хъуыдтæ уыдьсты, цы федта, ууыл. Сыгъдæг Удын загъта: «Æртæ лæджы дæ агурынц дæлæ.

20 Сыст, æрхиз æмæ ацу семæ æнæ мисхал гуырысхойæ, уымæн æмæ сæ Æз рарвыстон».

21 Петр æрхызти Корнилийы æрвист лæгтæм æмæ загъта: «Сымах кæй агурут, уый æз дæн. Цы хъуыддаджы фæдyl æрцыдистут?»

22 Уыдон загътой: «Сæдæйыхицау Корнилий раestгæнаæг лæг у, тæрсы Хуыцауæй, æппæт иудейаг адæм æй нымайынц. Сыгъдæг зæдын бафæдзæхста дæу йæ хæдзармæ æрхонын æмæ дæм байхъусын».

*Петр бацыд
Корнилий хæдзармæ*

23 Уæд сæ Петр бахуыдта æмæ сæ суазæг кодта. Дыккаг бон араст и семæ; йемæ ма рацыд иоппиаг æфсымæртæй цалдæр.

24 Иннаæ бон æрхæцæ сты Кесаримæ. Корнилий æрбахуыдта йæ къабæэты, хæстæг хæлæртты, æмæ сæмæнхъæлмæ кастысты.

25 Петр мидæмæ куы баҳызт, уæд Корнилий рацыд йæ размæ æмæ йæхи æрæппæрста Петры къæхтæм.

26 Петр ыл схæцыд æмæ загъта: «Сыст, æз дæр æрмæст адæймаг дæн».

27 Корнилиимæ ныхæстæ кæнгæйæ, Петр бацыд хæдзармæ, байхæфта дзы бирæ адæм.

28 Æмæ сын загъта: «Сымах хорз зонут, иудейæн кæй нæй муртатимæ æмбæлйыны кæнæ йæм хæ-

дзармæ бацæуыны бар. Фæлæ мын Хуыцау рапгом кодта, æз иу адæймаджы дæр æлгъаг æмæ чъизийыл куыд næ нымайон, афтæ.

29 Æмæ мæм куы фæдзырдтат, уæд æрцидтæн æнæ уæлдай ныхасæй. Ныр уæ фærсын: цы хъуыддаджы фæдyl мæм арвыстат?»

30 Корнилий загъта: «Æртæ боны размæ, ацафон, фарæстæм са-хатыл, æз куывтон мæ хæдзары. Уæд мæ разы февзæрд иу лæг æрт-тивгæ дарæсы

31 Æмæ загъта: „Корнилий, дæ куывд дын фехъуыстæуыд, мæ-гутыртæн де 'ххуыс Хуыцауæй næ ферох.

32 Арвит Иоппимæ æмæ æрхон, Петр кæй хонынц, уыцы Симоны. Уый уазæгуты ис цæрмгутыстгæнаæг Симоны хæдзары, денджызы былыл“.

33 Уайтæккæ дæм арвыстон, æмæ кæй æрцидтæ, уымæй хорз бакодтай. Ныр мах иууылдаæр лæууæм Хуыцауы раз, цæмæй байхъусæм, Хицау дын цы бафæдзæхста, æппæт уыдæттæм».

34 Петр райдыдта дзурын: «Æцаег базыдтон, Хуыцау кæй никæй хъу-лон кæны, уый.

35 Фæлæ Дзы чи тæрсы æмæ раestæй чи цæры, уый цыфæнды адæмыхаттæй куы уа, уæддæр Ын адджын у.

36 Хуыцау Израилаг адæмæн рап-выста Йæ ныхас – Йесо Чырысти-йы руаджы адæмимæ кæй фidaуы, уыцы фарны уац. Чырысти та æппæт адæмы Хицау у.

^{10:20} Ап. хъ. 15:7. ^{10:23} Ап. хъ. 11:12. ^{10:26} Ап. хъ. 14:15; Æрг. 19:10; 22:9. ^{10:28} Мк. 9:11; Ин. 4:9. ^{10:34} 1 Пет. 1:17; Ром. 2:11; Эф. 6:9. ^{10:36} Эф. 2:17; Флп. 2:11.

37 Иоанн саргъауынмæ куы фæсидтис, уәд æппæт Иудейæйы, Галилейæ райдайгæйæ, цы æрцыди, уый сымахæн зындгонд у.

38 Сымах зонут, Хуыцау Назаретаг Йесойы кæй схайджын кодта Сыгъдæг Удæй æмæ хъаруйæ. Йесо цыди æмæ алы ран дæр арæз-та хорз хъуыддæгтæ, дзæбæх кодта хæйрæджы дæлбар адæмы, уымæн æмæ Хуыцау Йемæ уыд.

39 Æмæ мах æвдисæн стæм, Уый иудейаг бæстæйы æмæ Иерусалимы цы бакодта, æппæт уыдæттæн. Хъæдyl Æй æрцауыгътой* æмæ Йæ амардтой,

40 Фæлæ Йæ Хуыцау райгас кодта æртыккаг бон æмæ Йын Йæхи равдисын кодта адæммæ,

41 Æрмæст æппæт адæммæ нæ, фæлае махмæ – Хуыцау раздæр кæй сæвзæрста, Йесо мæрдтæй куы райгас, уый фæстæ хордта æмæ нуæста, уыцы æвдисæн-тæм.

42 Æмæ Йесо махæн бафæдзæхс-та адæммæ фарны уац фæхæссын, Уый удæгæстæн æмæ мæрдтæн Хуыцауæй æвæрд Тæрхонгæнаæт кæй у, уымæн æвдисæн лæууын.

43 Йесойæн æвдисæн сты æппæт пехуымпартæ, зæгъгæ Йыл чидæ-риддæр баууæнда, уымæн Йæ но-мы хъаруйæ хатыр уыдзысты тæ-ригъæдтæ.

44 Петр уый куы дзырдта, уәд æм чидæриддæр хъуыста, уыдон схайджын сты Сыгъдæг Удæй.

45 Петримæ чи æрцыд, уыцы уырнджытæ сунæтгæндтæ уыдзысты; æмæ муртаттæ дæр Сыгъдæг Удæй кæй схайджын сты, уый сæ дисы бафтыдта.

46 Уымæн æмæ хъуыстой, æн-дæр æвзæгтыл куыд дзырдтой æмæ Хуыцауæн куыд кад кодтой, уый. Уәд Петр загъта:

47 «Уый кæй бон бауыдзæн, æмæ махау Сыгъдæг Удæй чи схайджын, уыдоныл донæй саргъауынæн цæлх-дур сæвæра?»

48 Æмæ сын бафæдзæхста, цæ-мæй аргъуыд райсой Йесо Чырысти-йы номыл. Уый фæстæ фысымтæ æрхатыдысты Петрмæ цалдæр бо-ны сæм баззайыны тыххæй.

— 11 —

Петрды дзуапп уырнджытæн

1 Муртаттæ дæр Хуыцауы ныха-сыл кæй баууæндыдысты, уый фе-хъуыстой, Иудейæйы чи уыд, уы-цы апостолтæ æмæ æфсымæртæ.

2 Æмæ Петр Иерусалиммæ куы æрцыд, уәд ын сунæтгонд уырн-джытæ уайдзæф кодтой:

3 «Ды æнæсунæт адæммæ уыд-тæ æмæ хордтай семæ».

4 Уәд сын Петр райдылта, хъуыд-даг куыд рауад, уый тыххæй бæс-тон дзурын:

5 «Æз куывтон Иоппийы саха-ры æмæ мæ цæстыл ауад: æрçæй-циди цыдæр, стыр кæттаджы хуы-зæн, йæ цыппар тигъæй йæ æр-

* 10:39 Кæс Ап. хь. 5:30.

10:37 Лк. 4:14. 10:39 Ап. хь. 5:32; 13:31. 10:40 Ап. хь. 2:24. 10:41 Мф. 28:7; Лк. 24:30; Ап. хь. 13:31. 10:43 Ап. хь. 15:9. 10:46 Мк. 16:17. 10:47 Ап. хь. 15:8. 11:1 Ап. хь. 10:44.

цәйуагъдаудың уәларвәй; аәмә аәрхәцә мәнмә.

6 Аәз аәмә дзының ныккастән, аәмә дзы федтон цыппәркъаҳың цәрәгойтә, сыртә, хилдҗытә аәмә уәларвон мәргүтә.

7 Аәмә фехъуыстон хъәләс: „Сыст, Петр, аргәвәд аәмә бахәр“.

8 Фәләе аәз загътон: „Уый нә уыздән, Хицау! Аәлгъаг аәмә чызици цы у, ахәмәй мә дзыыхы никуы ницы уыди“.

9 Хъәләс мын уәларвәй дыккаг хатт дзуапп радта: „Хыщау цы ссыгъдаәг кодта, уый аәлгъагыл ма нымай“.

10 Афтә уыд аәртә хатты, стәй сә иууылдәр систәуыд уәларвмә.

11 Аәмә уайтәккә аәртә ләджы аәрбаләууыдисты, аәз кәм уыдтән, уыци хәдзары дуармә; уыдон Кесарийә мәнмә аәрвист уыдисты.

12 Сыгъдаәг Уд мын загъта, цәмәй аәз аәнә гурырысхойә аңауон семә. Мемә араст сты ацы аәхсәз аәфсымәрә дәр, аәмә аәрцыйдистәм Корнилий хәдзармә.

13 Корнилий нын радзырдта, йә хәдзары зәды күнд федта, уый тыххәй. Зәд ын загъта: „Арвит Иоппимә аәмә аәрхон, Петр кәй хоның, уыци Симоны.

14 Уый дын зәгъдзәни, ды аәмә деппәт хәдзаронтә кәй фәрцы фервәздзысты, ахәм ныхәстәе“.

15 Аәз дзурын күн райдыртон, уәд уыдон схайджын сты Сыгъдаәг Удәй, раздәр Дзы мах күнд схайджын стәм, афтә.

16 Уәд мә зәрдыл аәрләууыдисты Йесойы ныхәстәе: „Иоанн доңәй аргъуыдта, сымах та аргъуыд уыдзыстут Сыгъдаәг Удәй“.

17 Мах Хицау Йесо Чырыстийыл күн баууәндидыстәм, уәд нын Хыщау цы радта, кәд муртаттән дәр ахәм ләвар ракодта, уәд аәз чи дән, аәмә Хыщауы ныхмә аәрләууон?»

18 Күн йәем байхъуыстой, уәд аәрсабыр сты, кад кодтой Хыщауән аәмә дзырдтой: «Уәдә Хыщау муртаттән дәр радта фәсмон мыггагмә цәрынән».

Аргъуан Антиохийы

19 Стефаны мәләтә фәстә сә аәфхәрын күн райдыртой, уәд уырнджытәй чи ныххәлиу, уыдон баҳаецца сты Финикимә, Кипримә аәмә Антиохимә. Хыщауы ныхас амытой аәрмәстдәр иудейтән.

20 Фәләе уыдонәй иуәй-иутә уыдисты кипрәгтә аәмә кирини-аегтә; аәмә Антиохимә күн аәрцыйдисты, уәд муртаттән дәр хъусын кодтой Хицау Йесойы фарны уац.

21 Хыщау сын ләвәрдта тых, бирәтә баууәндидысты аәмә аәрцыйдисты Хицаумә.

22 Уыци хабар баҳаецца Иерусалимы аргъуанмә, аәмә Варна-вайы арвистой Антиохимә.

23 Күн аәрцид аәмә Хыщауы хорзәх күн федта, уәд йә зәрдә барухс аәмә сеппәтән дәр фәдзәхста, цәмәй Хицауыл уой зәрдиаг аәмә әнувыид.

^{11:12} Ап. хъ. 10:20; 15:7. ^{11:16} Мф. 3:11; Мк. 1:8; Ап. хъ. 1:5; 19:4. ^{11:19} Ап. хъ. 8:1.

^{11:21} Ап. хъ. 5:14. ^{11:23} Ап. хъ. 14:22.

24 Варнаваे хорз ләг уыд, Сыгъдәг Уд аәмә уырнындзинадәй хайдын. Аәмә Хищаумә аәрцыд бирә адәм.

25 Уый фәстәе Варнавае аңыд Тарсмае Савлы агураәг, ссардта йәе аәмә йәе аәрхуытда Антиохимә.

26 Аәнәхъән аз аәмбәлдисты аргъуанимә аәмә ахуыр кодтой бирә адәмы. Ахуыргәнинаәгты фыцлаг хатт Антиохийы схуытой чырыстәттә.

27 Уыцы рәестәг Иерусалимәй Антиохимә аәрцыдисты пехуым-партә.

28 Уыдонәй иу, йәе ном – Агав, систад аәмә радзырдта, Сыгъдәг Уд ын цы ракром кодта, уый: аәп-пәт дунейы скәндзән тынг стонг рәестәг. Аәмә йәе пехуымпар ны-хас аәрцыди кесәр Клавдийы заманы.

29 Уәд ахуыргәнинаәгтә банныхас кодтой, кәмән күнд йәе бону, афтә се 'ххуысы хай Иудейәйы цәрәгәт аәфсымәртән арвитыны тыххәй.

30 Аәмә сәе дзырдән разындысты хищау: цы аәрәмбырд кодтой, уый Варнавәимә аәмә Савлимә арвыстой аргъуаны хистәртәм*.

— 12 —

Аәфхәринц уырнджысты

1 Уыцы рәестәг паддзах Ирод райдытда аргъуаны уәнгтәй иуәй-иуты аәфхәрүн.

2 Кардәй амарын кодта Иоан-ны аәфсымәр Иаковы.

3 Аңы хъуыддаг иудейтән аех-сизгон кәй у, уый күн фәртә, уәд аәй бафаңдыд Петры дәр аәрцах-сын. Уый уыди Донгонд дзулыт бәрәгбоны рәестәг.

4 Аәрцахсын кодта Петры, бап-пәрста йәе ахәстонмә аәмә йәе хъаҳхъәнен бафаңдәхста, фәй-нә цыппар аәфсәддоны кәм уыд, ахәм цыппар къордән. Иродмә уыд Куадзәнны фәстәе йын адәмы раз тәрхон кәнныны фәнә.

Зәд суҗегәд кодта Петры

5 Петры дардтой ахәстоны, аргъуан та уыцы рәестәг Петры тых-хәй зәрдиагәй күывта Хищау-мә.

6 Ирод аәй тәрхонмә ракәннын-мә күн хъавыди, раст уыцы аәхсәв Петр, дыууә рәхысәй бастәй, фы-нәй кодта дыууә аәфсәддоны аех-сән; хъаҳхъәнджытә ләууыдисты дуармә дәр аәмә хъаҳхъәд-той ахәстон.

7 Аәваст фәэзынди Хищауы зәд аәмә ахәстоны уат ныррухс. Зәд басхуиста Петры фарс, райхъал аәй кодта аәмә загъта: «Сыст рәвдз-дәр». Рәхыстә аәрхуудтой Петры цәнгтәй.

8 Зәд ын загъта: «Аәрабәтт дәе рон аәмә скән дәе дзабыртә». Петр аәм байхъуиста. Зәд та йын загъта: «Скән дәе пәләэз аәмә рацу мә фәдил».

* 11:30 Хистәр – бердзенагау «пресвитер».

11:27 Ап. хъ. 13:1; 15:32. 11:28 Ап. хъ. 21:10. 11:29 Ап. хъ. 24:17. 11:30 Ром. 15:25;

2 Кор. 8:4; 9:8. 12:2 Мф. 20:23. 12:8 Мк. 6:9.

9 Петр рахызт аәмә цыди зәды фәдyl, фәләе не 'мбәрста, зәд цы аразы, уый әңгәгдзинад кәй у – аңхъәл уыд, аәмә цы уыны, уый әңстүлайән у.

10 Хъа�хъәнджыты фыццаг аәмә дыккаг къордты рәэсты куы аивгъуыдтой, уәд бахаецца сты, са-хармә кәуылты цыдысты, уыцы әффсән кулдуармә. Дуар сын йә-хәдәг байгом, рахызысты аәддә-мә, аәмә иу уынг куы ауадысты, уәд зәд әваст әрбацыдәр.

11 Петр йәхи куы әрәмбәрста, уәд загъта: «Ныр аәз әңгәл зонын: Хуышау парвыста Йә зәды аәмә мә фервәзын кодта Ироды къух-тәй, иудейаг адәм цәмә аңхъәл-мә кастысты, әппәт уыдаттәй».

12 Петр уый куы бамбәрста, уәд араст, Марк кәй хуыдтой, уыцы Иоанны мад Мариайы хәдзармә. Ам әрәмбырд бирә адәм аәмә кувытой.

13 Петр кулдуар куы бахоста, уәд кулдуары цурмә рацыди ләггад-гәнәг сылгоймаг, йә ном – Родә.

14 Родә Петры йәх хъәләсәй ба-зыдта, фәләе фырцинәй кулдуар наә байгом кодта, афтәмәй базгъорд-та аәмә радзырдта, Петр дуармә ләууы, зәгъыг.

15 Уыдон ын загътой: «Уый дә зонд куы фәцыд». Фәләе Родә ныллаууыд, цы загъта, ууыл. Уы-дон та дзырдтой: «Уый Петрән йә зәд у».

16 Петр та хоста аәмә хоста кул-дуар. Кулдуар ын куы байгом код-той, уәд әй федтой аәмә стыр дисы бафтыдысты.

17 Петр сын йәк къухәй баца-мыдта, цәмәй банцайой, аәмә сын радзырдта, Хищау ай ахәсто-наәй күзд ракодта, уый тыххәй. Стәй сын загъта: «Ацы хабар фе-хүусын кәнүт Иаковән аәмә иннәе әффсәмәртән». Уый фәстәе ра-цид уырдыгәй аәмә араст әндәр раннә.

18 Куы әрбабон, уәд әффсәддон-та фәдис систой: Петр цы фәуы-даид?

19 Ирод фәцагуырдта Петры, аәмә йәк куы наә ссардта, уәд әр-фарста хъа�хъәнджыты аәмә рад-та сә амарыны бардзырд. Уый фәс-тәе Иудейәйә ацыди Кесаримә аәмә дзы афәстият.

Ироды мәләт

20 Ирод мәстү уыди Тир аәмә Сидоны цәрдҗытәм. Уыдон та ба-ныхас кодтой иумә аәмә йәм әр-цидысты; балхәдтой паддзахы гал-уанән уынаффәгәнәг Власты зәр-дә, аәмә куырдтой фидыд, уымән аәмә сә бәстәйән хойраг паддзахы бәстәйә истой.

21 Нысангонд бон Ирод паддзахы дарәсеси сбадти къәләтджыны аәмә дзырдта семә.

22 Адәм та хъәр систой: «Уый адәймаг наә, фәләе хуышау дзуры!»

23 Аәмә йәх уайтәккә Хуышауы зәд әрцивта, әңгәл Хуышауән кад скәенны бәстү йәхи хуышау схо-нын кәй баугъыт, уый тыххәй; къуыдыркәлмүтә йәх баҳордтой аәмә йәх уд систа.

24 Ныридәгән Хуышауы ныхас хәлиу кодта парахатәй.

25 Варнаваәйән әмәе Савлән фәдзәхст ызы уыд, уый куы сарәзтой, уәд Иерусалимәй аәрбаздәх-тысты; семә ракодтой, Марк кәй хүйндәуыд, уыцы Иоанны.

— 13 —

*Сыгъдәг Уд сәвзәрст
Варнавә әмәе Савлы*

1 Антиохийы аргъуаны уыди пехуымпартә әмәе ахуыргәндҗытә: Варнавә, Нигер кәй хүйндәуыд, уыцы Симеон, кириниаг Луций, әллариуәггәнәг Иродимә чи хъомыл кодта, уыцы Манаин, әмәе Савл.

2 Уыдон иухатт Хуыщаумә куы куытвой әмәе ком куы дардтой, уәд сын Сыгъдәг Уд загъта: «Цы хъуыддагән сәе сәвзәрстон, уый саразынән Мын раттут Варнаваәйы әмәе Савлы».

3 Ком бадарыны әмәе фәкувыны фәстә Варнаваәйыл әмәе Савлышл әрәвәрдтой сәе къухтә әмәе сәе афәндараст кодтой.

Апостолтә амоның Кипры

4 Уыдон, Сыгъдәг Удәй аәрвистытә, әрцыдысты Селевкийы са-хармә, уырдыгәй та науы арасты Кипрмә.

5 Бахәецә сты Саламинмә әмәе иудейаг синагогәтә амыдтой Хуыщауы ныхас. Семә ма әххүис-гәнәггәй уыд Иоанн дәр.

6 Ахызтысты әппәт сакъадахыл әмәе бахәецә сты Пафмә. Уым

фембәлдисты цавәрдәр иудейаг кәләнгәнәг әмәе мәнгпехуымп-рыл, йәе ном – Вар-Йесо.

7 Вар-Йесо уыди сакъадахы хицау Сергий Павелы, зондҗын ләдҗы, әввахсдәртәй иу. Сергий Павел фәдзырдта Варнавә әмәе Савлмәе, фәндыд ай Хуыщауы ныхасмә бай-хүсын.

8 Фәләе Вар-Йесо (хуыдтой ма йә Элима дәр, ома, кәләнгәнәг) уыди сәе ныхмә әмәе архайдта, цә-мәй сакъадахы хицау уырнындзи-надмә ма аәрцауа.

9 Фәләе Савл, хуыдтой ма йә Павел дәр, схайджын Сыгъдәг Удәй, аәдзынәг ныккаст Элимамә

10 Әмәе загъта: «О хәйрәдҗы хъәбул, фәлитой әмәе налат, рәст-дзинады знаг! Хицауы раст фән-дәгтәй адәмы галиумә здахыны күист искуы ныуудзынае аеви нә?

11 Ныр дәе Хицауы къух аәрца-в-дзән, бакуырм уыдзынә әмәе, ца-лынмә афон раләууа, уәдмә ху-ры руҳс нә фендуздынә». Элиマイыл әваст боны руҳс батар, әмәе алы-рдәм рафтбафтгәнгәйә агуырд-та, чи йә ахона, ахәмьы.

12 Цы аәрцид, уый Сергий Павел куы федта, уәд Хицауы тых-хәй ызы базыдта, уый йә бафтыдта стыр дисы, әмәе баууәндыйд.

*Апостолтә –
писидиаг Антиохийы*

13 Павел әмәе ўе 'мбаелләттәе науы ацыдысты Пафәй, әмәе ба-хәецә сты Памфилимә, Пергийы

^{12:25} Ап. хъ. 11:30; 13:5. ^{13:1} Ап. хъ. 11:27. ^{13:2} Ап. хъ. 9:15; Ром. 1:1; Гал. 1:15;
1 Тим. 2:7. ^{13:3} Ап. хъ. 6:6. ^{13:5} Ап. хъ. 12:25. ^{13:8} Ап. хъ. 8:9; 2 Тим. 3:8.
^{13:10} Мф. 13:38; Ин. 8:44; 1 Ин. 3:8.

сахармæ. Ам Иоанн фæхицæн уыдонæй æмæ әрбаздæхт Иерусалиммæ.

14 Уыдон та Пергийæ араст сты дарддæр æмæ бахæцæ сты писидиаг сахар Антиохимæ. Сабаты ба-цыдысты синагогамæ æмæ дзы әрбадтысты.

15 Әгъдауæй æмæ пехумпар-ты чингүйтæй бакæсыны фæстæ синагогайы хицæуттæ арвистой уыдонаен зæгынмæ: «Әфсымæртæ, кæд уæм адæмæн зондамонæн ны-хас ис, уæд æй зæгъyt».

16 Павел систад æмæ, къухæй бацамонгæйæ, загъта: «Байхъусут, израилæгтæ, стæй Хуыцауæй чи тærsы, уыдон дæр!

17 Ацы адæмы Хуыцау, Израилы Хуыцау, сæвзæрста нæ фыдæлты. Израилæгтæ-ма Мысыры аæcæгæлæттæй куы цардысты, уæд сæ скод-та стыр адæм, стæй сæ уырдыгæй рахуытта Йæ домбай къухæй.

18 Дыууиссæдз азы бæрц сын фæлæвæрдта хойраг æдзæрæг бæс-тæйы.

19 Әмæ Ханааны бæстæйы авд адæмыхатты куы фæцагъта, уæд сын сæ зæхх радта израилæгтæн.

20 Әппæт уыдæттæ әрцыды-сты иу цыппарсæдæ фæндзай азмæ. Уый фæстæ сын, Самуил-пехум-пары заманы онг, Хуыцау лæвæрд-та тæрхонгæнджытæ.

21 Фæстæдæр уыдон сæхицæн куыртой паддзах, æмæ сын Хуыцау Вениамины хæдзарвæндагæй радта Кисы фырт Саулы. Уый паддза-хиуæг кодта дыууиссæдз азы.

22 Стæй йæ Хуыцау раппærста æмæ сын паддзахæй сæввæрдта Да-виды. Хуыцау Йæхæдæг Davиды тыххæй загъта: „Әз ссаидтон, Мæ зæрдæмæ чи цæуы, Мæн цыдæрид-дæр фæнды, уый чи бакæндзæн, ахæм лæджы – Иессеы фырт Да-виды“.

23 Хуыцау зæрдæ куыд баввæрд-та, афтæ Davиды байзæддагæй Израилæн радта Ирвæзынгæнæг Йесойы.

24 Йесойы әрцыды хæдразмæ Иоанн æппæт израилаг адæммæ сидтис тæригъæдтыл әрфæсмон кæ-нынмæ æмæ аргуыд райсынмæ.

25 Иоанн йæ куыст куы фæци, уæд загъта: „Кæуыл мæ нымайт? Нæ, æз уый нæ дæн. Фæлæ мæнæ мæ фæстæ әрцæуы, æз Кæй дзæ-быры бос райхалыны аккаг нæ дæн, Уый“.

26 Әфсымæртæ, Авраамы бай-зæддæгтæ, стæй сымах, Хуыцауæй чи тærsы, уыдон! Фервæзынныл дзу-раæт ацы уац махæн аргыст у.

27 Иерусалимы цæрджытæ æмæ сæ хицæуттæ Йесойы нæ базыд-той, æмæ нæ бамбæрстой, алы са-бат дæр кæй фæкастæуы, пехум-пары уыцы ныхæстæ. Әмæ сæ сæххæст кодтой мæлæты тæрхон Бын рахæссынæй.

28 Амарыны аккаг азым Әм не ссаидтой, фæлæ уæддæр Пилатæй куыртой Йæ амарын.

29 Йесойы тыххæй фыст цы уыд, æппæт уыдæттæ куы сæххæст код-той, уæд Әй аристой дзуарæй æмæ Йæ баввæртой зæппадзы.

^{13:13} Ап. хь. 15:38. ^{13:24} Мф. 3:1. ^{13:25} Ин. 1:20; 3:28. ^{13:26} Мф. 10:6. ^{13:27} Лк. 24:27; 1 Кор. 2:8. ^{13:28} Мф. 27:20; Лк. 23:23; Ап. хь. 3:14.

30 Фәләе Йә Хуыцау мәрдтәй райгас кодта.

31 Бирәе бонты дәргұры Йесо Йәхіи әвдышта Галилейә Иерусалиммә Әемә аерцәуджытән. Ныр уыдон Йесойы тыххәй әвдисән ләууынц нә адәмән.

32 Әмә уын мах әрхастам уыцы фарны уаң: Хуыцау фыдаелтән нығс цәмәй бавәрдта, уый радта махән, сә цотән, – Йесойы райгас кодта мәрдтәй,

33 Дыккаг псаломы күйд фысту, афтә: „Ды Мә Фырт дә, Ды Мын аборн райгуыртә“.

34 Хуыцау Әй мәрдтәй қәй райгас кодта, әмәе Йын бамбийән қәй нал уыдзән, уый тыххәй та Хуыцау афтә загъта: „Әз уыл бафтаудзынән, Давидән зәрдә цәмәй бавәрдтон әмәе қәй нә аивдауындаен, уыцы арфәтә“.

35 Уымә гәсгәе иннә ран загъду: „Дә сығыдајкы нә бамбийын кәндзынае ингән“.

36 Фәләе Хуыцау цы снысан кодта, Давид үә заманы уый күы сарайзат, уәд амард, ныгәд аерцыд үә фыдаелтимә әмәе бамбыд.

37 Хуыцау Кәй райгас кодта, Уый та нә бамбыд.

38 Уәдәе зонут, ағсымәртә: Йесойы фәрцы сымахән хуыстыңдң цәууы уаң тәригъедтә ныббарыны,

39 Стәй Моисей Әгъдауы руаджы цәмәй не сраст уыдаиккат, аспапт үйдәттә ныххатыр кәнныны тыххәй. Йесойы руаджы растыңдң цәууы алы уырнәг дәр.

40 Уәдәе уәхи хизут, цәмәй уыл ма аерцәуа пехуымпary ныхас:

41 „Кәсүт-ма, әнәрвәссонтә! Бадис кәнүт әмәе фәтары ут, уымән әмәе уә заманы Әз сараздынән ахәм хуыддаг, әмәе уын әй исчи күы загътаид, уәд уә нә бауырныдтаид“.

42 Павел әмәе Варнавә синагогәй күы рацәйцыдысты, уәд сәм хатыдысты, цәмәй уыдәтты тыххәй дзурой иннә сабаты дәр.

43 Әмбырд күы рахәлиу, уәд дзәвгар иудейтә, муртаттәй иудейаг диныл чи ныххәңцид, уыдонәй дәр бирәтә, аңыдысты Павел әмәе Варнавәйи фәдил. Павел әмәе Варнавә ныхас кодтой семә әмәе сәм хатыдысты Хуыцауы хорзәхыл фидар хәңзыны тыххәй.

44 Иннә сабаты аәгас сахар, искуы иуәй фәстәмә, аәрәмбырд Хуыцауы ныхас хуысынмә.

45 Иудейтә та уыйбәрц адәм күы федтой, уәд фырхәләгәй фәцәйтыйтой, дзыртой Павелы ныххәсты ныхмә әмәе йә аелгыстой.

46 Уәд Павел әмәе Варнавә нығсджынәй загътой: «Хуыцауы ныхас фыщаг сымахән хуумәе загъдауыдаид. Фәләе Ыыл қәй не ’рвәссүт әмәе мыггагмәйи царды аккагыл уәхи қәй нә нымайт, уымә гәсгәе цәуәм муртаттәм.

47 Уымән әмәе нын Хицау афтә бафәдзәхста: „Әз Дә радтон муртаттән рухсән, цәмәй аәгас дуне фервәза Дә фәрцы“.

^{13:30} Мф. 28:6; Мк. 16:6. ^{13:31} Ин. 20:19. ^{13:33} Дзут. 1:5. ^{13:35} Ап. хь. 2:31.

^{13:36} Ап. хь. 2:29. ^{13:37} Ап. хь. 2:31. ^{13:38} Лк. 24:47. ^{13:39} Ром. 3:20. ^{13:43} Ап. хь. 11:23.

^{13:46} Ап. хь. 3:26; 4:29; 18:6. ^{13:47} Лк. 2:32.

48 Уыцы ныхаestæ муртаттæн æрхастой цин, кад кодтой Хицауы ныхасæн, æмæ Хицауы мыггаг-мæйы цардæн кæй сæвзæрста, уы-дон иууылдæр баууæндысты.

49 Афтæ Хицауы ныхас хæлиу кодта æппæт бæстæйыл.

50 Фæлæ иудейтæ сардытой динг-гæнæг уæздан сылгоймæгты, стæй сахары хицæутты; Павел æмæ Вар-навæйы фæдылрайдытой зилын, æмæ сæ фæтардтой уырдыгæй.

51 Павел æмæ Варнавæ ацағ-той сæ къæхты рыг æмæ ацыдысты Иконимæ.

52 Ахуыргæнинаеттæ та уыдысты зæрдæрухс æмæ Сыгъдæг Удаёй хай-джын.

— 14 —

Павел æмæ Варнавæ – Иконийы

1 Павел æмæ Варнавæ Иконийы дæр бацыдысты иудейаг синаго-гæмæ, амыдтой афтæ, æмæ иудей-тæй æмæ бердзентæй тынг бирæ баууæндыд Йесойыл.

2 Хицауы ныхасæн чи næ ба-саст, уыцы иудейтæ та сызмæстой муртатты æмæ сæ сардытой æф-сымæртты ныхмæ.

3 Павел æмæ Варнавæ уым фесты бирæ рæстæг; ныфсджынаëг дзырд-той Хицауы тыххæй, æмæ Йæ хор-зæхы тыххæй раст кæй дзырдæуыд, уый апостолты фæрцы Хицау æв-дыста æвдисæйнаеттæй æмæ дис-сæгтæй.

4 Адаём сахары фæдих сты: иутæ иудейты фарс уыдысты, иннæтæ та – апостолты.

5 Муртаттæ æмæ иудейтæ сæ хис-тæртимæ скодтой апостолты баф-хæрыны æмæ сæ дуртæй амарыны фæнд.

6 Павел æмæ Варнавæ уый куы базыдтой, уæд ацыдысты ликао-ниаг сахартæ Листрæ æмæ Дерви-мæ, стæй сæ алфамбылайтæм.

7 Ам дæр хъусын кодтой фар-ны уац.

Листрæ æмæ Дервий

8 Листрæйы царди, йæ къæхтæ сахыт кæмæн уыдысты, иу ахæм лæг; æдзух бадти, цæуынхъом никуы уыд, уымæн æмæ мады гуыбы-нæй афтæ рахаста.

9 Павел куы дзырдта, уæд æм хъусыста. Павел æм æдзынæг ныккаст æмæ федта: уыцы лæгмæ ис, кæй фæрцы сдзæбæх уа, ахæм уырнын-дзинад.

10 Уæд ын Павел хъæрæй загъ-та: «Слаеуу дæ къæхтыл». Уый уай-тæккæ фæгæпп ласта æмæ рай-дытда цæуын.

11 Павел цы бакодта, уый адæм куы федтой, уæд ликаониагау рай-дытой хъæр кæнин: «Адæймаджы хуызы наэм хуыщæуттæ æрçыдьсты!»

12 æмæ Варнавæйы хуыдтой Зевс, Павелы та – Гермес*, уымæн æмæ ныхас фылдæр уый кодта.

13 Сахары кулдуары размæ Зевсæн цы кувæндон уыд, уый

* 14:12 Зевс æмæ Гермес – рагон бердзенты хуыщæуттæ. Зевс сæм нымад уыд уæл-дæр хуыщаыл, Гермес та – хуыщæутты фидиуæгыл.

дзуарыләг та кулдуары цурмә әрбатардта галтә, әрхаста дидинәгбыдтә, әмәе йәз зәрдү уыд адәми мәе нывонд әрхәссын.

14 Фәләә апостолтә Варнавә әмәе Павел уый куы фехъуыстый, уәд араемыгътой сәе пәләзтә, сәхи бап-пәрстой адәммә әмәе хъәләссын дзагәй дзырдтой:

15 «Адәм, уый цы ми кәнүт? Мах дәр сымах хуызен адәймәгтә стәм. Хъусын уын кәнәм фарны уац, цәмәй сымах уә мәнг-хуыцәуттәй раздәхат цардәгас. Хуыцаумә – арв, зәхх, денджыз әмәе сәе цыдарилләр ис, уыдоны Сфәлдисәгмә.

16 Хуыцаурагзаманы адәмтән ләввәрдта, сәхи куыд фәндү, афтә цәрыны бар.

17 Уәддәр Йәхорз хъуыддәгтәй иудадзыг әвдиста Йәхих: арвәй уын әрвиты къәвда әмәе йәе афоныл дәттү зәххы бәркад; хәессы уә хойрагәй әмәе уын уә зәрдәттә әфсады цинәй».

18 Уыцы ныхәсты фәрцы дәр зынтає баурәдтой адәмы уыдо-нән нывонд әрхәссынәй.

19 Уәд Антиохи әмәе Иконийә әрцыдысты иудейтә әмәе адәмы сардыдтой апостолты ныхмә. Павеллы раләууыдисты дурадзагъдәй, әнхъәл уыдисты амарди, зәгъгәе, әмәе йәе сифцәй ласәгая аластой фәссахармә.

20 Фәләә йыл ахуыргәнинаеттә куы әрәмбырд сты, уәд Павел сыйстад әмәе баздәхт сахармә. Дыккаг бон Варнавәимә араст Дервимә.

Æрбаздахтысты сириаг Антиохимә

21 Уыцы сахармә әрхастой фарны уац әмәе бирәтү скодтой ахуыргәнинаеттә. Уый фәстә әрбаздахтысты Листрәмә, уырдыгәй та – Иконимә әмәе Антиохимә.

22 Алы ран дәр ныфс бауагътой ахуыргәнинаетты, фәедзәхстой сын, цәмәй уырнындзинадыл фидар хәцой, әмәе сын дзырдтой, Хуыцауы Паддзахадмә бацәуыны сәраппонд мах бирәе зынтә бавзарын хъәуы, зәгъгәе.

23 Алы аргууаны дәр сәвәрдтой хистәртә, сәе къухтә сыл әрәвәргайтә. Ком даргәйтә фәкуывтой әмәе сәе бафәдзәхстой, Кәуыл баууәндыйсты, уыцы Хицауыл.

24 Апостолтә ахызысты Писидийыл әмәе әрцыдысты Памфилимә.

25 Пергий фәецамыдтой Хуыцауы ныхас, стәй әрцыдысты Атталимә.

26 Уырдыгәй денджызыл сәе фәндаг адардтой Антиохимә – нырцы хъуыддаг ахицән кодтой, уый аразынмә сәе Хуыцауы хорзәхыл бафәдзәхсәгәе кәцәй парвыстый, уырдәм.

27 Кубы бахәшшә сты, уәд әрәмбырд кодтой аргууаны уәнгты әмәе радзырдтой, Хуыцау сәе фәрцы цыдарилләр сарәзта, муртаттән уырнындзинады дуар куыд байтом кодта, уый тыххәй.

28 Павел әмәе Варнавә уым дзәвгар рәестәг арвистой ахуыргәнинаеттимә.

^{14:15} Ап. хь. 10:26; ^{14:17} Арг. 14:7. ^{14:19} Мф. 5:45; Ром. 1:19–20. ^{14:19} 2 Кор. 11:25.

^{14:22} Мф. 7:14; Лк. 13:24; 2 Тим. 3:12. ^{14:26} Ап. хь. 13:2.

— 15 —

Æмбырд Иерусалимы

1 Иудейæйæ аærцыди чидæртæ аэмæ æфсымæртæн райдыдтой амонаын: «Моисейы Æгъдаумæ гæсгæ сунæт куы нæ скæнат, уæд нæ фервæздзыстүт».

2 Павел аэмæ Варнавæ семæ не сразы сты аэмæ сæм рауд стыр быцæу. Уæд бауынаффæ кодтой, цæмæй Павел, Варнавæ аэмæ иннае æфсымæртæй цалдæр ацы хъуыддаджы фæдыл ацæуой апостолтæм аэмæ аргъуаны хистæртæм Иерусалиммæ.

3 Аргъуан сæ срæвдз кодта фæн-дагмæ, аэмæ ацыдысты Финикийыл аэмæ Самарийыл. Сæ фæндагыл дзырдтой, муртаттæ кæй цæуынц Хуыщаумæ, аэмæ уымæй аспæт æфсымæртæн дæр хастой стыр цин.

4 Иерусалиммæ куы аærхæцца сты, уæд сыл ахсызгонæй сæмбæлдышты аргъуан, апостолтæ аэмæ хистæртæ. Павел аэмæ сын Варнавæ радзырдтой, Хуыщау сæ фæрцы цыдаериддæр сарæзта, уыдæтты тыххæй.

5 Фæлæ систадысты Йесойыл баууæндæг фарисейтæй чидæртæ, аэмæ дзырдтой, зæгъгæ, муртаттæ хъуамæ кæной сунæт аэмæ сын хъæуы бафæдзæхсын Моисейы Æгъдауыл хæцын.

6 Апостолтæ аэмæ аргъуаны хистæртæ аэрэмбырд сты уыцы хъуыддаг равзарынмæ.

7 Дзæвгар ыл куы фæбæщæу кодтой, уæд систад Петр аэмæ загъта: «Æфсымæртæ, сымах зонут, фыцæг бонтæй фæстæмæ Хуыщау симахæй мæн сæвзæрста, цæмæй муртаттæ мæ дзыхæй фехъусой фарны уац аэмæ баууæндой.

8 Афтæ Зæрдæзонæг Хуыщау муртаттыл кæй ауды, уый равдыста, махæн Æй куыд радта, афтæ уыдо-нæн дæр Сыгъдæг Уд раттынæй.

9 Хуыщау махмæ дæр аэмæ уы-доммæ дæр иу цæстæй кæссы, уы-мæн аэмæ сын уырнындзинæгты ссыгъдæг кодта сæ зæрдæтæ.

10 Ныр Хуыщауы цæмæн къа-хут? Нæдаер нæ фыдæлтæ, нæдаер мах кæй нæ бафæрæстам хæссын, уыцы æфсондз ахуыргæнинæгты бæрзæйыл цæмæн æвæрут?

11 Мах куы æууæндæм, мах дæр аэмæ уыдон дæр кæй фервæздзы-стæм æрмæст Хицау Йесойы хор-зæхы руаджы».

12 Уæд сеппæт дæр ныххъус сты, аэмæ хъуыстой Варнавæ аэмæ Павелмæ. Уыдон дзырдтой, Хуыщау сæ фæрцы муртаттæм цы æвди-сæйнæгтæ аэмæ диссæгтæ сарæзта, уый тыххæй.

13 Сæ ныхас куы фесты, уæд райдыдта дзурын Иаков: «Æфсы-мæртæ, байхъусут мæм.

14 Симон радзырдта, зæгъгæ, Хуыщау фыцæг хатт муртаттæм æр-кæст, цæмæй дзы Йæхицæн сæвза-ра адæм.

15 Афтæ амонынц пехуымпар-ты ныхæстæ дæр. Фыст у:

^{15:1} Гал. 2:3-4; 5:2; Флп. 3:3. ^{15:7} Ап. хъ. 10:20; 11:12. ^{15:8} Ап. хъ. 11:15.

^{15:9} Ап. хъ. 10:43; 1 Кор. 1:2. ^{15:10} Мф. 23:4; Лк. 11:46; Гал. 5:1. ^{15:11} Гал. 3:22; Эф. 2:8; 2 Тим. 1:9; Тит. 3:4-5.

16 „Уый фәстәе Әз раздахдзынән амә сараздынән Давиды хәлд шатыр, йәх хәллдзәгтәе йын арәвәрдзынән сә бынәтты амәй як сног кәндзынән.

17 Цәмәй Хицаумә тырной иннә адәм, Мә ном чи хәссы, уыцы адәмтәе иууылдәр. Афтә зәгъы Хицау,

18 Әппәт уыдәттәе тәккәе райдианәй Чи аргом кәны, Уый“.

19 Уымә гәсгәе мә хъуыды у: муртаттәй Хуыцаумә чи зәхэй, уыдоналы уәлдай уаргъ ма аевәрәм.

20 Фәләе сәм ныффыссәм, амә сәхи бахизәнт, мәңгхүциәуттән нывондән архәссынәй цы фельгъаг, уый хәрынәй, хәтынәй, хәдмәл амә туг хәрынәй [әмә сәхицән цы нае фәндү, уый ма кәнәнт иннәтән].

21 Моисей Әгъдау рагәй-әрәгмә алы сахары дәр күү амонаның амәй як синагогәттү алы сабат дәр күү кәссынц».

Фыстәг баууәндәг муртаттәм

22 Уәд апостолтәе амә хистәртәе әппәт аргуанимә сфәнд кодтой аргуанәй цалдәр ләджы сәвзарын амә сәм Павелимә амә Варнавәимә Антиохимә арвитын. Әмә сәвзәрстой, Варсава дәр ма кәй хуыдтой, уыцы Иудәйы, амә Силәйы – афсымәртү ахсән дзырдәзәугәттү.

23 Ныффыстой амә син семә арвысты ахәм фыстәг: «Апостолтәй амә аргуаны хистәртәй, уе 'фсымәртәй – Антиохийы, Си-

рийы амә Киликийы муртаттәй Хуыцаумә чи арцыд, уыцы афсымәртәм. Фәрнджын ут.

24 Әрбайхуысти наем, махәй чи ацыд, уыдонәй уе чидәртәе сә ныхаестәй фәккүхцы кодтой амә уын змәнтынц уе зонд [сымах хууамә кәнат сунает амә хәнат Моисей Әгъдауыл, зәгъгә]. Фәләе син мах ахәмәй ницы бафәдзәхстам.

25 Уымә гәсгәе амзәрдәйә балунаффәе кодтам цалдәр ләджы сәвзарын амә уәм сә нае уарзон афсымәртәе Варнавәимә амә Павелимә арвитын –

26 Уыцы дыууә сә цард снывонд кодтой нае Хицау Йесо Чырыстийы номы сәраппонд.

27 Уәдәе уәм арвитәм Иудә амә Силәйы – уыдон уын ләгәй-ләгмә ноджыдәр радзурдзысты, мах уәм цы ныффыстам, уый.

28 Сыгъдәг Уд амә мах алыг кодтам сымахыл аңдаер уаргъ нал аевәрүн, мәнә ацы ахсджиагдәртәй фәстәмә:

29 Мәңгхүциәуттән хаст нывондтәе, туг амә хәдмәл хәрынәй, стәй хәтынәй хи бахизын [әмә уе уәхицән цы нае фәндү, уый иннәтән нае кәнын]. Уыдаттәй уәхи күү хизат, уәд раст бақәндзысту. Хәрзбон».

30 Әрвист афсымәртәе арцыдлысты Антиохимә, арәмбырд кодтой уырнджыты амә сәм радтой фыстәг.

31 Уыдон фыстәг күү бакастысты, уәд басин кодтой – ацы хабар сә барәвдыйта.

15:20 Ап. хь. 21:25; Ром. 1:27; 1 Кор. 6:15.

32 Иудә әмәе Силә сәхәдәг пехуымпартә уыдысты, бирәе фәнхас кодтой әфсымәртимә, баугътой сәе нығс әмәе сын бафтыдтой сәе уырнындзинадыл.

33 Уым фесты иуцасдәр, стәй сәе әфсымәртә фарнимә афәндараст кодтой сәе парвитджытәм.

34 [Фәләе Силәйы бафәндыйд уым бazzайын.]

35 Павел әмәе Варнавә та баззадысты Антиохийы, бирәе әндәртимә амыйтой адәмәен әмәе хъусын кодтой Хищауы ныхас.

Павел әмәе Варнавә фәхицән сты

36 Цасдәр раестәджы фәстәе Павел загъта Варнавәйән: «Аңауәм әмәе, Хищауы ныхас кәдәм архастам, әппәт үйцы сахарты ба-бәрәг кәнәм не 'фсымәрты, сәе цард сын фенәм».

37 Варнавәйы фәндыйд, Марк дәр ма кәй хүйттой, үйцы Иоаннны йемәе акәнын.

38 Фәләе Павел разы наә уыд, Памфилийы сәе чи ныууагъта әмәе семәе кусын кәй наә бафәндыйд, үйцы ләджы акәныныл.

39 Павел әмәе Варнавәйы әх-сән ахәм быщәу рауд, әмәе фәхицән сты. Варнавә Маркы акодта йемәе әмәе науыл аңыд Кипрмәе.

40 Павел та әмбәлләнән сәв-зәрста Силәйы, әфсымәртә йәе бафәдзәхстор Хищауы хорзәхыл, әмәе араст.

41 Павел цыди Сирийыл әмәе Киликийыл, әмәе йәе фәндагыл фидар кодта аргъантәе.

— 16 —

*Тимофеј бауу
Павел әмәе Силәимә*

1 Павел баҳаецә Дервимә әмәе Листраемә. Уым царди иу ахуыр-гәенинаг, йәе ном – Тимофеј. Йәе мад уыди Йесойыл баууәндәг иудей, йәе фыд та – бердзенаг.

2 Листрайы әмәе Иконийы Тимофејә тынг әппәләйдисты әф-сымәртә.

3 Павелы бафәндыйд Тимофејы йемәе акәнын. Уым цы иудейтә царди, уыданы тыххәй Тимофејән скодта сунает, уымән әмәе сеппәт дәр зыттой, йәе фыд бердзенаг кәй уыд, уый.

4 Уыдан цидысты иу сахарәй иннәмә әмәе уырнджытән сәх-хәст кәнәнмә ләвәрдтой, апостолтә әмәе аргъуаны хистәртә Иерусалимы кәй ракастой, үйцы уынаффәтә.

5 Әмәе фидар кодта аргъуанты уырнындзинад, әрвыйлбон әфтыд уырнджыты нымәцыл.

Сыгъдағ Удмаж байхұссағай

6 Ахызтысты Фригийыл әмәе Галатийы бәстәййыл, уымән әмәе сәе Сыгъдағ Уд наә бауагъта Хищауы ныхас Асийы амонынмәе.

7 Мисийы арәнмә күы баҳаец-ца сты, уәд архайдтой Вифинимә аңауыныл, фәлае сәе Йесойы Уд наә бауагъта уырдәм.

8 Уәд ахызтысты Мисийыл әмәе әрцыдысты Троадәмәе.

15:32 Ап. хъ. 14:22. 15:37 Ап. хъ. 12:12; Кол. 4:10. 15:38 Ап. хъ. 13:13. 15:41 Ап. хъ. 14:22.

16:1 Ром. 16:21; Флп. 2:19; 1 Фес. 1:1. 16:3 1 Кор. 9:20. 16:4 Ап. хъ. 15:28.

9 Іәмә Павел уыцы аәхсәв йә цәстылуайәнә федта: йә разы аәрләуүыд иу македониаг ләг әмәй ямыт: «Ерцу Македонимә аәмә нын баххусыс кән».

10 Павелы цәстылуайәнә хәд-уәлвәд нәхи аәрцәттәе кодтам Македонимә цәуынмә – бамбәрстам, Хуыцау нә уырдаәм фарны уац фәхәессинмә кәй аәрхуыдта, уый.

Лидия аәрцыд Хуыцаумә

11 Араст стәм Троадәйә аәмәә ѡемраст баңыстыәм Самофракимә, уырдыгәй дыккаг бон – Неаполмә,

12 Неаполәй та – ромаг колони* Филипптәм, Македонийы уыцы хайы сәйраг сахармә. Фестәм дзы цалдаәр боны,

13 Сабаты та ацыдыстыәм фәс-сахармә, цәугәдоны цурмә, махкуыд әнхъәл уыдыштыәм, афтәмәй кувән бынат кәм уыд, уырдаәм. Аәрбадтыстыәм аәмә ныхас кодтам, чи аәрәмбырд, уыцы сылгоймәгтиимә.

14 Іәмә Фиатирәйы сахарәй Хуыцауы нымайәг сылгоймаг, йәе ном – Лидия, сәнтсырх хуымац уәйгәнәг, хуыста ныхасмә. Хицауын байгом кодта йә зәрдә, Павел цы дзырдта, уыцы ныхастән.

15 Йәхсиуыл дәр аәмә йын йә хәдзаронтыл дәр күы саргъуыдауыд, уәд нәм аәрхатыд: «Хицауыл мә изуәрдионыл кәд баннымадтат, уәд раңаут мә хәдзармә аәмә цәрут мәнмә». Іәмә нә сразы кодта.

Павел аәмә Силаейы аәрцахстой

16 Иухатт кувән бынатмә күы фәцәйцидыстыәм, уәд ныл сәмбәлди, дәсныфәрсыныл ардауәг әнәзәгъинаң кәй аәрцахста, ахәм ләггадгәнәг чызг. Дәсныфәрсынәй йә хицәуттән хаста стыр аәфтиаг.

17 Павелимә-иу күы цыдыстыәм, уәд-иу нә фәдлы баftyд аәмә хъәр кодта: «Аңы ләгтә Дунедарәг Хуыцауы цагъартә сты; фервәзән цы амаләй ис, уыдан уын уый тыххәй дзурынц».

18 Афтәе кодта бирәе бонты дәртгы. Павел, аәппынфәстаг, смәстү, акаст фәстәмә аәмә әнәзәгъинаң загъта: «Йесо Чырыстийы номәй дын дәттүн бардзырд: рацу дзы». Іәмә дзы уайтәккә раңыд.

19 Се 'фтиагыл зәрдә дарән кәй нал ис, уый чызджы хицәуттә күы федтой, уәд аәрцахстой Павел аәмә Силаейы, аәмә сә ләгдыхәй акодтой сәйраг фәзмә сахары сәргъләуджытәм.

20 Бакодтой сә сахары хицәуттәм аәмә загътой: «Аңы ләгтә иудейтә сты аәмә змәнтынц нә сахар.

21 Хәлиу кәненүнц, махән, ромәгтән, барвәссинаг чи наeu аәмә нын аххәст кәненүн кәй не 'мбәлү, ахәм аәтъләуттә».

22 Павелы аәмә Силаейы ныхмә аәрәмбырд бирәе адәм. Уәд сахары хицәуттә радтой бардзырд,

* 16:12 Колони – ромаг граждәнтәе кәм цардысты, ахәм сахар.

цәмәй дыууәйән дәр сә дарәс сә уәләйә аәррәмудзой әмә сә ләдзджытәй фәнәмой.

23 Дзәбәх сә күң фәнадтой, уәд сә баппәрстөй ахәстоны, әмә хъахъхъәнәгән бафәдзәхстөй къәрцхүсәй сә хъахъхъәнын.

24 Ахәм бардзырд күң райста, уәд сә баппәрста ахәстоны рәбинаг хаймә әмә сын сә къәхтыл бакодта хъадамантә.

25 Аәмбисәхсаевмә хәстәг Павел әмә Силае күвтой, зарысты Хуыцауы кадән, ахәстытә та сәм хъустой.

26 Аәваст зәех афтә тыхджын нынкүүсыд, әмә ахәстон нызмәлый йә бындурмә. Уайтәккә байгом сты ахәстоны аеппәт дуәртә, әмә ахәстытә иууылдаәр сә рәхыстәй суәгъд сты.

27 Ахәстоны хъахъхъәнәг күң райхыл әмә дуәрттә гомәй күң федта, уәд фелвәста йә кард әмә хъавыд йәхи амарынмә; әнхъял уыд, әмә ахәстытә алыгъдысты.

28 Фәләе Павел ныххъәр кодта: «Дәхицән знаггад ма ракәен! Мах неппәт дәр ам стәм!»

29 Уәд хъахъхъәнәг аәрбахәссын кодта цырагь, базгъордта Павелмә әмә Силаемә, әмә, тәрсәгә-ризгәйә, йәхи аәраппәрста сә къәхтәм.

30 Стәй сә рахуытда аәддәмә әмә сә бафарста: «Ме ՚лдәрттә, фервәзынән мын цы гәнгә у?»

31 Уыдон ын загътой: «Баууәнд Хицау Йесойыл, әмә фервәздзына дәхәдәг дәр әмә дә хәдзаронтә дәр».

32 Хъахъхъәнәгән әмә йеппәт хәдзаронтән Павел әмә Силае фәцамыдтой Хицауы ныхас.

33 Хъахъхъәнәг сә аәхсәвы тәккә уыцы сахатыл ракодта, цәхсадта сын сә хъәдгәмттә, әмә аәвәстиатәй аргуыд райста йәхәдәг дәр әмә йеппәт хәдзаронтә дәр.

34 Павел әмә Силаейы бахуыдта йә хәдзармә, фынг сын аәрәвәрдта, әмә цин кодта йеппәт хәдзаронимә, Хуыцауыл кәй бауындысты, уый тыххәй.

35 Күң сбон, уәд сахары хицәуттә се 'ххуысгәнджыты арвыстой ахәстонмә зәгъынмә: «Рауадз уыцы ләгтү.

36 Хъахъхъәнәг уыцы ныхәстә фәхәещә кодта Павелмә: «Сахары хицәуттә аәрбарвыстой уә рауадзыны бардзырд. Уәдә ныр аәзүт фарнимә».

37 Фәләе Павел аәрвист ләгтән загъта: «Max, ромаг граждәнты, әнә тәрхонаәй күң надтой аеппәт адәмы раз, әмә наә ахәстоны күң баппәрстөй, уәд наә ныр сусәгәй уадзынц? Уымән уәвән наәй. Аәрциәүәнт әмә наә сәхәдәг ракәнәнт ардыгәй».

38 Аәрвистытә уыцы ныхәстә фәхәещә кодтой сахары хицәуттәм. Ромаг граждәнтае кәй сты, уый күң фехъуыстой, уәд старстысты,

39 Аәрцидысты сәм әмә сә хатыр ракуырдтой. Рахуыттой сә ахәстонәй әмә сәм хатыдысты, цәмәй аәзәуой сахарәй.

40 Павел әмә Силае ахәстонәй аәрцидысты Лидиайы хәдзармә.

Уым фембәлдисты әфсымәртимә, нығс сәе бауагътой әмә арасты дарддәр.

— 17 —

Фессалоникәйы

1 Павел әмә Силә ахызтысты Амфиполыл әмә Аполлонийыл, әрцыдысты Фессалоникәмә. Ам уыди иудейаг синагогә.

2 Павел ацы хатт дәр йәе ахуыр нағ фехәлдта, баңыд синагогәмә әмә әртәе сабаты адәмимә ныхас кодта. Сыгъдағ Фыстәй-иу сын әрхаста бынәттә,

3 Әмбарын сын сәе кодта әмә архайдта, цәмәй уыцы бынәтты рудажы баууәндой, Чырысти кәй хъуамә фәхъизәмар кодтаид әмә райгас уыдаид, ууыл. Дзырдта сын, әз уын цы Йесойы тыххәй хъусын кәнүн, Уый Чырысти у, зәгъгә.

4 Уыдонәй иуәй-иутае баууәндысты әмә баиу сты Павел әмә Силәимә. Уыдонимә ма баууәндысты, Хуыцауы чи нымадта, уыцы бердзентәй тынг бирә, стәй уәздан сылгоймәгтәй дзәвгар.

5 Уәед иудейтә сәе фырхәләгәй сахары уынгтәй әрәмбырд кодтой бирә цъаммар ләгтү әмә сымәстей аеппәт сахар. Баләбурдтой Иасоны хәдзармә әмә архайдтой Павел әмә Силәйы адәммә ракәнныны.

6 Фәлә сәе күн нәе ссардтой, уәед Иасоны әмә әфсымәртәй цалдәрлы ләгдыхәй акодтой сахары хицәуттәм әмә хъәр систой: «Сы-

змәстей әгас дуне, ныр та ардәм әрцыдысты,

7 Әмә сәе Иасон суазәг кодта. Уыдон тох кәнүнц кесәрү уагәвәрдты ныхмә әмә паддзахыл нымайынц әндәрү – Йесойы».

8 Афтәмәй сызнәт кодтой, чи сәм хъуыста, уыцы адәмы әмә сахары хицәутты.

9 Хицәуттә Иасонәй әмә иннәттәй дәр цынды райстой әхца әмә сәе раугътой.

Верийы

10 Әфсымәртә Павел әмә Силәйы аексәвә әвәстиатәй арвыстай Веримә. Уырдәм күн бахәцциә сты, уәед баңыдысты иудейаг синагогәмә.

11 Вериәгтә фессалоникәгтәй уәздандағ разындысты: Хуыцауы ныхасмә хъуыстой тынг зәрдиагәй; Павел әмә Силә раст амонаңнц әви нә, уый базоныны тыххәй арвылбон иртәстөй Сыгъдағ Фыст.

12 Уыдонәй баууәндысты бирәтә, стәй ма бердзенаг уәздан сылгоймәгтәй әмә нәлгоймәгтәй дзәвгар.

13 Павел Хуыцауы ныхас Верийы дәр кәй хъусын кәнүн, уый фессалоникаг иудейтә күн базыдтой, уәед әрцыдысты уырдәм дәр, райдыдтой адәмы ардауын әмә сәе знает кәнүн.

14 Уәед әфсымәртә Павелы әвәстиатәй арвыстай денджызмә; Силә әмә Тимофеј та уым бazzадысты.

^{17:3} Мф. 16:21; Мк. 8:31; Лк. 9:22. ^{17:6} Ап. хъ. 16:20. ^{17:11} Ин. 5:39; 1 Пет. 1:10; 1 Тим. 4:16.

Павел – Афинты

15 Павелимә чи рацыд, уыдон ай баҳаецә кодтой Афинтәм, әмә фәстәмә раздәхтысты. Силае әмә Тимофеиы тыххәй сын Павел бағәдзәхста, гәнән әмә амаләй мәмәвәстиатәй рацауәнт, зәгъгә.

16 Павел сәм әнхъялмә каст Афинты әмә әңцой наэ зыдта, уымән әмә уыдта, сахар гүмирытәй иемидзаг кәй уыд, уый.

17 Павел синагогәйи ныхас кодта иудейтимә әмә Хуыщауы нымайәг бердзентимә, стәй Павельыл әрвилбон сахары фәзы чи әмбәлд, уыдонимә.

18 Эпикуроин әмә стоикон философтәй* иуәй-иутә райдыртой иемә быщәу кәнын. Сә иутә дзырдтой: «Цы зәгъынма хъавы уыци дзәгъәлдзых?» Иннаетә та: «Әнхъялдән, уый әңгәгәлон хуыцәуттыл әууәндын кәны». Уымән әмә сын Павел дзырдта фарны уац Йесойы тыххәй әмә мәрдтәй райгасы тыххәй.

19 Уыдон Павелы ахуыдтой Ареопагмә** әмә ыйн дзырдтой: «Ды цы ног ахуырад амоныс, уый базонын наэ бон наеу?

20 Дауәй үздәр әнахуыр диссаг хъусәм, әмә цы у, уый базонын наэ фәнды».

21 Афинәгтә әмә уым цәрәг фәсарәйнәгтә сә рәстәг хуыз-

дәрән әрвистой исты ног хабәрттә дзурыныл кәнәе сәм хъусыныл.

22 Павел сыстад Ареопагы әмә загъта: «Афинәгтә, аэз уынын, сымах динмә уәлдай әмхиц кәй стут, уый.

23 Әз зылдтән сахарыл әмә уын федтон уә кувәндәттә. Федтон иу нывондхәссән, фыст ыл уыдис афтә: „Әнәзөнгә Хуыщауән“. Уәдәе наэ Йә зонгәйә Кәмә кувут, аэз уын Уый тыххәй дзурын.

24 Дуне, стәй дунейы цы ис, әппәт уыдәттә цы Хуыщау сәфәлдис-та, Уый у арв әмә зәххы Хицау – ләджыкъухәйкond кувәндәттә наэ цәрь.

25 Раст цыма хъуаг истәмәй әйиафы, уйайу Әй ләджы къухты фәллой наэ хъәуы, уымән әмә алкәмән дәр цард, уләфт әмә алцыппәт Йәхәдәг дәтты.

26 Иу адәймагәй рауагтә әппәт адәмыхәттәгә әгас зәххыл цәрьинән, әмә дзы алкәмән дәр снысан кодта цәрьини рәстәг әмә бынат.

27 Цәмәй агуорой Хуыщауы, кәд Әй банкъариккой әмә Йә ссариккой, кәд махәй алкәмә дәр дард наеу, уәддәр.

28 Йә фәрцы цәрәм, змәләм әмә стәм, уә поэттәй иуәй-иутә куыд загътой, афтә: „Max Йә хъәбултә стәм“.

* 17:18 Эпикуроин әмә стоикон философтә – уәды заманы зындгондәр бердзенаг философон скъюлаты минәвәрттә.

** 17:19 Ареопаг – къуылдым Афинты, рагзаманты – сахары хицауады уынаффәгәнән бынат.

29 Аемә кәд Хуыцауы хъәбултә стәм, уәд хуамә зонаем, Хуыцау кәй нәу, адәймаг йә арахстдзинады аемә йә зонды фәрцы сыйгъәрин, аевзист аемә дурәй цы фәлгонцтә саразы, уыдоны хуызән.

30 Уәдә Хуыцау нал кәсеси, куынә Йә зыдтой, уыцы рәестәджытәм; фәлә ныртәккә аеппәт адәмәй алы ран дәр домы тәригъәдтыл фәсмон.

31 Уымән аемә снысан кодта, Кәй сәвзәрста, уыцы Адаәймаджы фәрцы дунейән әнәхәрам тәрхон хәссыны бон. Афтә кәй уындаән, уый алқәмән дәр равдыста, мәрдтәй Йә кәй райгас кодта, уымәй».

32 Мәрдты райгасы тыххәй куы фехъуыстый, уәд иутә худын рай-дытой, иннаетә та дзыртой: «Уый тыххәй дәм әндәр хатт байхъус-дзыстәм».

33 Уәд сәе Павел ныууагъта.

34 Фәлә дзы иуәй-иутә баиси Павелимә аемә баууәндысты; уыдонимә Ареопагы уәнг Дионисий, Дамар чи хуынди, уыцы сылгоймаг, аемә иннаетә.

— 18 —

Павел Коринфы

1 Уый фәстәе Павел ныууагъта Афинтә аемә араст Коринфмәе.

2 Уым сәмбәлди, йә ном Акилае кәмән уыд, ахәм цавәрдәр понтаг иудейыл йә ус Прискил-

лајимә. Уыдон аәрәджы аәрцидысты Италийә, уымән аемә кесәр Клавдий аеппәт иудейтән радта Ромәй аңауыны бардзырд. Павел аәрцизд уыдоммә,

3 Баззад сәм аемә куыста семә, уымән аемә сәм Павелимә иу дәс-нүйяд уыди – цатыртә аразын.

4 Алы сабат та ныхас кодта си-нагогәйи, йәхи хъардта иудейты аемә бердзенты баууәндын кәненүүл.

5 Силә аемә Тимофей Македонийә куы аәрцидысты, уәд Павел йәхи снывонд кодта Хуыцауы ны-хас амонынән – иудейты аеууән-дын кодта, Йесо Чырысти кәй у, ууыл.

6 Фәлә уыдон йә ныхмә кәй уыдисты аемә йә кәй фаудтой, уый тыххәй Павел азагъта йә дарәссирыг аемә сын загъта: «Уә сафты тыххәй уәхәдәг стут азымджен, аэз сыгъдәг дән. Ныраї фәстә-мә муртаттәм цаудзынаен».

7 Павел араст уырдыгәй, аемә аәрциди, Хуыцау чи нымадта, иу ахәм ләдҗы хәдзармәе, йә ном – Иуст; йәх хәдзар уыди синагогәйи фарсмәе.

8 Синагогәйи хицау Крисп йеп-пәт хәдзаронтимә баууәндыд Йесойыл. Коринфәйтәй Павелмәе чи байхъуыста, уыдонәй дәр би-рәтәе баууәндысты аемә аргуыд райстой.

9 Иухатт аехсәвү Павелмәе фә-зынд Хицау аемә йын загъта: «Тәрс-

^{17:30} Ром. 13:12; Эф. 1:9; 3:5; Кол. 1:26. ^{17:31} Ап. хъ. 2:24; 3:15; 4:10; 13:30; Ром. 6:4; 14:9. ^{18:2} Ром. 16:3; 2 Тим. 4:19. ^{18:3} Ап. хъ. 20:34; 1 Кор. 4:12; 1 Фес. 2:9; 2 Фес. 3:8. ^{18:5} Ап. хъ. 17:14. ^{18:6} Мф. 10:14; Ап. хъ. 13:46, 51; 20:26. ^{18:8} 1 Кор. 1:14.

гә ма кән, фәлә дзур әнәбан-
цайгәйә.

10 Әз демә дән, әмә дәм фыд-
былыз саразынмә никәй күх бах-
хәсдән, уымән әмә Мын ацы
сахары бирә адәм ис».

11 Әмә дзы Павел бazzад афәдз
әмә әхсәз мәйы, әмә адәмы
ахуыр кодта Хуыцауы ныхасыл.

12 Фәлә Ахайән йә хицау Гал-
лион куы уыди, уәд иудейтә әм-
вәндәй баләбурдтой Павелмә,
әмә йә әрбакодтой тәрхондон-
мә,

13 Зәгъгә, ацы ләг Хуыцаумә
кувыныл куыд ахуыр кәнен, уый
Әгъдаумә гәсгә нәе.

14 Павел йә дзыл нәмә байгом
кодта, афтә Галлион иудейтән
загъта: «Иудейтә, исты фыдбылыз
кәнә фыдракәнд куы әрцидаид,
уәд мын әффон уыдаид сымахмә
байхъусыннән.

15 Фәлә ныхәстыл, нәмттыл
әмә уе Әгъдаул кәй у уә бы-
цәу, уымә гәсгә уә бар уәхи. Нә
мә фәнды, әмә уын уыдәтты
тәрхонгәнәг әз уон».

16 Уыйадыл сәе фәттардта тәрхон-
донәй.

17 Уәд иууылдәр сәхи ныцав-
той синагогәйы хицау Сосфеныл
әмә йә надтой тәрхондоны раз.
Фәлә йыл Галлион мисхалы бәрц
дәр нә батыхст.

Павел әрбаздәхт Антиохимә

18 Павел Коринфы бафәстиат
дзәвгар, стәй хәрзбон загъта әф-
симәртән, әмә Акилә әмә Прис-

килләимә науы ацыд Сиримә.
Хуыцауән дзырд кәй радта, уымә
гәсгә балцы размә Кенхрей ал-
выдта йә сәр.

19 Бахәцца сты Эфесмә. Уым
нууугъта Акиләй әмә Прискил-
ләй; йәхәдәг та бацыд синаго-
гәмә әмә ныхас кодта иудейтимә.

20 Уыдан әм әрхатыдысты, ңә-
мәй сәм афәстиат уа иуцасдәр,
фәлә Павел не сразы.

21 Хәрзбонән сын загъта: «[Цы
бәрәгбон аэрцәуы, уый әз әнә-
мәнг Иерусалимы хуамә арвитон.]
Хуыцауы фәндәй та уәм әрзыдах-
дзыннән». Әмә науы ацыд Эфесәй.

22 Кесарийы рахызт науәй әмә
әрцид Иерусалиммә. Уым аргъуа-
ны фембәлд уырнджытимә әмә
араст Антиохимә.

23 Уым иуцасдәр куы фәци, уәд
араст әмә цыди Галатийы бәс-
тәйил әмә Фригийыл, йә фән-
дагыл фидар кодта әеппәт ахуыр-
гәниннәгтү үүрнүндзинал.

Аполлос амонаны Эфесы

24 Ныр цавәрдәр Александриаг
иудей, йә ном – Аполлос, аэрцид
Эфесмә. Аполлос уыди дзырдарәхст
ләг, хорз зыдта Сыгъдағ Фыст.

25 Хицауы фәндаг цы у, уый
ийн бацамындауыд, әмә Йесойы
тыххәй дзырдта әмә ахуыр кодта
зәрдиагәй әмә раст, кәд әрмәст
Иоанны артъуыд зыдта, уәддәр.

26 Аполлос ныфеджынәй дзурын
райдытта синагогәйы. Акилә әмә
йәм Прискилә куы байхъустой,
уәд әй ахуыдтой сәхимә әмә ийн

^{18:9} Ап. хь. 23:11. ^{18:10} Мф. 28:20. ^{18:15} Ап. хь. 23:29. ^{18:17} 1 Кор. 1:1. ^{18:18} Ап. хь. 21:24.

^{18:21} Иак. 4:15; 1 Кор. 4:19. ^{18:24} 1 Кор. 1:12; 16:12. ^{18:25} Ап. хь. 19:3; Ром. 12:11.

баалвырдәр бацамыттой Хуыцауы фәндаг.

27 Ахаймәе цәуыны фәнд аәм күнү фәззынд, уәд ын аәфсымәртә баххус кодтой, стәй ныфғыстый ахуыргәнинәгтәм, цәмәй йыл баузаелой. Уырдаем күнәрцид, уәд тынг ахъаз фәзи, Хуыцауы хорзәхы руаджы чи баууәндыйд, уыдоңаң.

28 Аәппәт адәмьы раз-иу йәе тыхджын ныхасәй басаста иудейты – Сыгъдәг Фысты фәрцы аәмбарын кодта, Йесо Чырысти кәй у, уый.

— 19 —

Павел Эфесы

1 Аполлос Коринфы күнәрцид, уыцы раестәг Павел ахызт хәебәстәстыл аәмә аәрцид Эфесма. Ам фембәлд цалдәр ахуыргәнинагимә

2 Аәмә сәе бафарста: «Күнәрци бауәндыйдистут, уәд Сыгъдәг Удәй схайджын стут?» Уыдон ын дзуапп радтой: «Сыгъдәг Уд ис аәви наә, уый тыххәй мах хүсгә дәр наә фәкодтам».

3 Уәд сәе бафарста: «Уәдәе уыл цавәр аргъуыдәй саргъуыдәуыд?» Уыдон дзуапп радтой: «Иоанны аргъуыдәй».

4 Павел загтая: «Иоанн аргъуыдта, тәригъядтыл фәсмөн чи кодта, уыданыл; дзырдта адәмән, цәмәй баууәндой, йәе фәстә Чи аәрциауы, Ууыл, ома, Йесойыл».

5 Ахуыргәнинәгтәе уый күнү фехъустой, уәд аргъуыд райстой Хицау Йесойы номыл.

6 Павел сыл йәе күхтә күнәрәвәрдта, уәд схайджын сты Сыгъдәг Удәй, райдыттой аендәр аевзәгтый дзурын аәмә пехуымпариүәг кәнин.

7 Аәдәппәтәй уыдысты дыуудаес ләджен бәрц.

8 Павел бацый синагогәмә; аертае мәйи дәргын адәмән ныфсдҗынәй дзырдта Хуыцауы Паддзахады тыххәй аәмә сәе аууәндин кодта.

9 Фәләе дзы иуәй-иутае уыдысты хивәнд, не 'ууәндыйдисты, аәмә адәмьы раз фәудтой Хицауы фәндаг. Уәд сәе Павел ныууагтая, рахицән кодта ахуыргәнинәгтый аәмә аәрвыйлбон амытта цавәрдәр Тираннны скъолайы.

10 Афтә ахаста дыуәз азы, аәмә Асийы аәппәт цәрдҗытә – иудейтә дәр аәмә бердзентә дәр – фехъустой Хицауы ныхас.

11 Хуыцау Павелы фәрцы аевдиста анахуыр диссәгтә.

12 Рынчынтыл-иу аәрвәрдтой Павелы күхмәрзәнтә аәмә раздарәнтә, аәмә-иу сизәбәх сты сәе низтәй, аәнәзәгъинәгтә-иу сәе рацыдисты.

13 Иудейаг хәтәг дәлимонсурдҗытәй иуәй-иутае дәр бацархайдтой Хицау Йесойы номај пайдакәнныл – хәйрәддҗынтае дәлимонты күн сирдтой, уәд дзырдтой: «Бардзырд уын дәттәм, Павел Кәй тыххәй дзуры, уыцы Йесойы номај».

14 Афтә кодтой цавәрдәр иудейаг алчер Скевайы авд фырты дәр.

^{19:1} Ап. хь. 18:21. ^{19:2} Ин. 7:39. ^{19:4} Мф. 3:11; Мк. 1:8; Лк. 3:16; Ин. 1:26; Ап. хь. 1:5.

^{19:6} Ап. хь. 8:17. ^{19:10} 2 Тим. 1:15. ^{19:11} Мк. 16:20; Ин. 14:12.

15 Фәләе сын аңаэзәгынаг загъта: «Йесойы зонын, Павел дәр мын зындгонд у, сымах та чи стут?»

16 Уәд аңаэзәгынаг кәй мидәр уыд, уыцы адәймаг сыл йәхі ныццавта, ахәм над сын скодта, әмәе уыцы хәэдзарәй лидзәг фесты бәгънәгәй әмәе хъәдгәмттимәе.

17 Уыцы хабар айхъуист Эфесы әеппәт әерджытыл – иудейтыл дәр әмәе бердзентыл дәр, сеппәты дәр тас баңыд, әмәе Хицау Йесойы ном кодта кадджынәй-кадджында.

18 Чи баууәндыйд, уыдонәй бирәтә цыдысты әмәе әргом кодтой се 'взәр митә.

19 Кәләнгәнджытәй бирәтә әрхастой иу ранмә сәе чингүйтә әмәе сәе басыгътой әеппәт адәмы раз. Чингүиты аргъ куы баннымадтой, уәд рауад дәс әмәе дыуиссәзд мин драхмәйы.

20 Афтә Хицауы ныхас кодта парахат әмәе ахадгәе.

Зәрингуырды змәст

21 Әеппәт уыдәтты фәстә Павелән йәз зәрдәе загъта Македонийыл әмәе Ахайыл Иерусалиммәе аңауын. Павел загъта: «Иерусалимы фәстә хъуамә бабәрәг кәнон Ром дәр».

22 Йә аххуысгәнджытәй дыууәйы, Тимофеый әмәе Эрасты, арвыста Македонимә, йәхәдәг та рәстәтмәе бazzад Асийы.

23 Уыцы рәстәг рауад стыр змәст Хицауы фәндаджы ныхмәе.

24 Иу зәрингуырд, йәз ном – Димитри, әевзистәй кодта ус-хуыщау

Артемидәйы кувәндәттә, әмәе уымәй әермәсныгын ләвәрдта стыр аeftиаг райсыны фадат.

25 Димитри әрәмбырд кодта уыдоны, стәй әендәр ахәм әермәсныгын дәр, әмәе сын загъта: «Хорз адәм, сымах зонут, нае къәбәр ацы куыстәй аразгә кәй у.

26 Сымах та уынут әмәе хъусут, әермәст Эфесы нае, фәләе әеппәт Асийы дәр уыцы Павел кәй асайды бирә адәмы – баууәндыйн сәе кодта, ләждыкъухәйкөнд хуыщәуттә хуыщәуттә не сты, зәгъгәе.

27 Махән дзы уымәй тәссаг у, әмәе сәгад уыдзән канд нае дәс-ныяд нае, фәләе әеппиндер әсесты нал ахадзән стыр ус-хуыщау Артемидәйы кувәндөн дәр; әмәе йәз ном нал наәрдзән, әеппәт Аси әмәе әеппәт дуне кәмән кувынц, уыцы ус-хуыщауен».

28 Уыдон уый куы фехъуистой, уәд сәе масть рафыкъ әмәе хъәр систой: «Стыр у Эфесаг Артемидә!»

29 Әегас сахар әddәг-мидәг сси. Адәм әрцахстый Павелы македониаг әмбәлләттә Гай әмәе Аристархы, әмәе әемудәй ныгтуылф ластой театрмәе.

30 Павелы фәндыйд адәммәе рациеуын, фәләе йәз ахуыргәнинәгтә нае бауагътой.

31 Асиаг хищәуттәй иуәй-иутә – йәз хәләрттә – арвыстой Павелмә әмәе дзы куырдтой, театрмәе марапу, зәгъгәе.

32 Ныр адәммәй иутә иу хъәр кодтой, иннәтә та – әндәр. Кәрәдзи нал әмбәрстый, сәе фылдәр

^{19:15} Мк. 1:24, 34. ^{19:18} Мф. 3:6. ^{19:20} Ап. хъ. 6:7; 12:24. ^{19:21} Ап. хъ. 28:14; Ром. 1:11.

^{19:29} Ап. хъ. 16:19; 20:4; Кол. 4:10.

нæ зыдтой, цæй фæдыл æрæмбырд сты, уый.

33 Иудейтæ Александры рацæ-уын кодтой размæ; адæмæй иын чи-дæртæ хъуыддаг бамбарын кодтой. Александр йæ къухæй ацамыдта æмæ хъавыди дзыллæйы раз йæхи-уæтты сраст кæнынмæ.

34 Фæлæ иудей кæй у, уый куы базыдтой, уæд дыууæ сахаты бæрц æмхъæлæссæй хъæр кодтой: «Стыр у Эфесаг Артемидæ!»

35 Сахары хицæуттæй иу æрса-бýр кодта адæмæ æмæ загтæ: «Эфе-сæгтæ, чи нæ зоны, Эфесы сахар стыр Артемидæйы кувæндонæн æмæ йæ уæларвæй æрхаугæ фæл-гонцæн кусæг кæй у, уый?

36 Аæмæ кæд уый дызæрдиггаг нæу, уæд хъуамæ уат сабыр æмæ сæртæг митæй уæхи баҳизат.

37 Сымах та æрбакодтат, кувæн-дон дæр чи нæ фæкъахта æмæ нын нæ ус-хуышауы дæр чи нæ фаудта, уыцы лæгты.

38 Кæд Димитри æмæ иннæ æрм-дæснытæ искауыл хъаст кæнынц, уæд ис тæрхондæттæ, ис хицæут-тæ – уырдæм хъаст кæнæнт кæ-рæдзийыл.

39 Кæд уын уый фаг нæу, уæд, æгъдаумæ гæсгæ, фарстайæн алыг-гæнæн ис адæмон æмбырды.

40 Махæн тæссаг у, аборн цы змæст æрцид, уый тыххæй нæ куы фæзылын кæнöй, уымæй. Ацы змæстæн æфсон нæй æмæ наехи сраст кæнын нæ бон нæ бауыдзæн». Уыцы ныхæсты фæстæ ауагтæ адæмы.

— 20 —

Павел Македони æмæ Бердзены

1 Змæст куы ахицæн, уæд Павел æрæмбырд кодта ахуыргæнинæг-ты, ныфс сæ бауагтæ, загтæ сын хæрзбон æмæ араст Македонимæ.

2 Йæ фæндагыл йæ ныхасæй ныфс лæвæрдта уырнджытæн. Аф-тæмæй баҳæцца Бердзенмæ.

3 Уым фæци æртæ мæйы. Уыр-дæгæй Сиримæ науы ацæуынмæ куы хъавыд, уæд иудейтæ йæ ных-мæ скодтой сусæгвæнд, æмæ йæм æрцид Македонийыл аздæхыны хъуыды.

4 Павелимæ [Асимæ] цыдысты вериаг Сосипатр – Пирры фырт, фессалоникæтæ Аристарх æмæ Секунд, дервиаг Гай æмæ Тимо-фей, стæй асиæтæ Тихик æмæ Трофим.

5 Уыдон ацыдысты нæ разæй æмæ нæм æнхъæлмæ кастысты Троадæйы.

6 Мах та Донгонд дзулты бæ-рæгбоны фæстæ науы ацыдыстæм Филиппты сахарæй, фондз боны фæстæ семæ байу стæм Троадæйы, æмæ дзы фестæм авд боны.

7 Къуырийы фыццаг бон куы æрæмбырд стæм дзулсастмæ, уæд Павел ныхас кодта ахуыргæнинæг-тимæ. Дыккаг бон æм ацæуыны фæнд кæй уыд, уымæ гæсгæ йæ ных-хас æмбисæхсæвмæ дæр наема фæци.

8 Кæм æрæмбырд стæм, уыцы уæллаг уаты сыгъди бирæ цы-рæгтæ.

^{19:33} 1 Тим. 1:20; 2 Тим. 4:14. ^{20:4} Ап. хь. 19:29; 27:2. ^{20:7} Ап. хь. 2:46; 1 Кор. 10:16.

9 Иу ләппу, йә ном – Эвтих, бадти рудзынгыл. Павелы дәргъвәтин ныхасы раестәг ыл хүйсәг фәтых, аци тарф фынәй әмә ахауд әртыккаг уәладзыгәй. Күйыл схәцыдысты, уәд разынди мард.

10 Павел әрхызти дәләмә, ныддәлгом ыл, ныххъәбис ын кодта әмә загъта: «Ма тыхсүт, йә уәд йә мидәг ис».

11 Уый фәстә схызт уатмә, асаста дзул, баҳордта дзы, фәныхас ма кодта сәумәцъәхтәм, стәй ацыд.

12 Ныр ләппуиы та әрбахуыдтой удаегасәй, әмә тынг фәчин кодтой.

13 Мах ацыдыстәм разәй, сбадтыстәм науы әмә ацыдыстәм Асс-мә, уырдыгәй Павелы немә ракәннымә. Уымән әмә нын йәхәдәг афтә бафәдзәхста, йә зәрды фистәгәй аңауын кәй уыди, уый тыххәй.

14 Павел Ассы башу немә, сбадти науы әмә әрцыдыстәм Митилинәмә.

15 Уырдыгәй араст стәм, әмә иннае бон фәәцәйцыдыстәм Хиосы цурты; дыккаг бон бахәццә стәм Самосмә, [фестәм Трогиллий] әмә иннае бон әрцыдыстәм Милетмә.

16 Уымән әмә Павелы Эфесмә бағауын нае фәңдьиди, цәмәй Аси-йы ма бафәстиат уа. Тагъд кодта, гәнән әмә амаләй, Хорысәры бәрәгбонмә Иерусалиммә күйд әрцәуа.

Фембәлд

Эфесы аргуаны хистәртимә

17 Павел Милеттәй Эфесмә арвыста аргуаны хистәрты әрхоннымә.

18 Күй үәмә әрцыдысты, уәд сын загъта: «Сымах зонут, аэз Аси-мә күй әрцыдтән, уәдәй фәстәмә уәм иудадзыг ызы уагәй әрдәтән, уый.

19 Аэз коммәгәсәй әмә цәс-сыгимә күистон Хищауән, иудейты фыдвәндтү аххосәй тухәнтә әевзаргәй.

20 Сымах зонут, аэз кәй ницы басусәг кодтон, ахъз уын ызы уиди, уымәй. Аеппәт уыдәттә уын амыдтон әмә ахуыр кодтон адәмъя раз әмә хәдзаргай.

21 Иудейтәм дәр әмә муртаттәм дәр сидтән Хищауы раз сәтәригъәдтүл әрфәсмөн кәннынмә әмә нае Хищау Йесойыл әу-үәндәннәмә.

22 Ныр та мә Сыгъдәг Уд кәнни Иерусалиммә, әмә мыл уым ызы әрцәудзән, уый нае зонын.

23 Аәрмәст мын Сыгъдәг Уд алышары дәр фәзәгъы, мәннәмә кәй женхъәлмә кәсисинц ахәстон әмә хъизәмәрттә.

24 Фәлә мәм мә цард ницы кәссы, аәрмәст бәллүн мә фәнданыл кәроннәмә аңауынмә, әмә мын Хищау Йесо ызы күист бафәдзәхста, уый бакәннынмә – Хищауы хор-зәхы уац адәммә фәхәссынмә.

25 Аәмә ныр зонын, сымах иуулыл дәр, – кәй ахсән цардтән әмә

^{20:18} Ап. хь. 19:9. ^{20:21} Лк. 24:47. ^{20:23} Ап. хь. 9:16; 21:11; 1 Фес. 3:3. ^{20:24} Ап. хь. 21:13; Ром. 8:35; Гал. 1:1; Кол. 1:24; Тит. 1:3.

Хуыцауы Паддзахады тыххәй кәмән дзырдтон, — мән кәй нал фенdziстут, уый.

26 Уымәгәсгә уын аз аборн зәгъын: исчи уәк кубы бабын уа, уәд мән аххос нәү.

27 Уымән амә уәк аз ницы басусағ кодтон — Хуыцауы фәндөн уын фехъусын кодтон әххәстәй.

28 Уәедә кәсугт уәхимә амә аеппәт дзугмә. Уыцы дзугән уә Сыгъдәг Уд фыйяуттәй сәвәрдта — Хуыцау Йә Фырты Тугәй Йәхихән кәй балхәдта, хизут уыцы Аргыан.

29 Аз зонын, мә аңды фәстә уәм кәй баңаудзысты, дзугыл чи нае ауәрдзән, ахәм түгдых бирәгътә.

30 Уәхи ахсаң дәр фәзындиән, рәстдзинад чи зыгъуыммә кәндиән, ахәм ләгтә, әмәй ахуыр гәнинәгты асайой сә фәдыл.

31 Уымәгәсгә ут къәрүхъус, уә зәрдил дарут, аәртә азы дәргы, ахсаевәй-бонай, сымахәй алкаєй дәр, әсессиг калгәйә, кәй ахуыр кодтон, уый.

32 Ныр уә фәдзәхсын Хуыцауыл амә Йә хорзәхыл дзурәг ныхасыл. Хуыцау уыцы ныхасы фәрци сымах скәндзән удвидар амә уын ратдзән хай аеппәт сыйдаеджытимә.

33 Аз нае бабәллыйдтән наәдәр исказәй аевзистмә, наәдәр йә сыйгъеринмә, наәдәр йә дарәсмә.

34 Уәхәдәг зонут, мәхи амә ме 'мбаеллцәтты хъуәгтән аз күсистон мәнә мә ацы къухтәй.

35 Аз уын алцаамәй дәр равдистон, кәй хъәуы афтә кусын, ләмәгътән аххусы кәннын амә Хицау Йесойы ныхәстә зәрдил дарын, уымән амә Йәхәдәг загъта: „Райсынәй раттын тәхудиагдәр хъуыддаг у“.

36 Уыцы ныхәстә фәстә Павел аәрzonыгыл амә бакуывта сеппәтимә дәр.

37 Иууылдәр күйттой, ныттых-тисты-иуын ие 'фцәгыл амә ийн батә кодтой.

38 Афтә кәй загъта, нал мә фенdziстут, зәгъгә, уәлдай хыыг та сын уый уыди. Уый фәстә йә афәнда-раст кодтой наумә.

— 21 —

Балык Иерусалиммә

1 Уыдонәй кубы фәхицән стәм, уәд аңдыстәм науы амә аәмрас-тәй бахаецца стәм Космә, дыккаг бон та — Родосмә, уырдыгәй — Патарәмә.

2 Уым ссардтам, Финикимә чи цыдис, уыцы нау, сбадтыстәм дзы амә аңдыстәм.

3 Баввахс стәм Кипрмә амә йә фәуагътам галиуырдыгәй. Нә ных сарәэтам Сиримә, амә баңдыстәм Тирмә. Ам хъуамә равдәлон кодтаиккой нау.

4 Ам ссардтам ахуыргәнинәгты амә дзы бazzадыстәм авд боны. Уыдон, Сыгъдәг Удәй разәнгардәй, дзырдтой Павелән, әмәй Иерусалиммә ма ацәуя.

^{20:26} Ап. хъ. 18:6. ^{20:27} Лк. 7:30; Эф. 1:11. ^{20:28} Ин. 21:15; 1 Пет. 5:2; Ром. 3:25.

^{20:29} Мф. 7:15; 2 Пет. 2:1. ^{20:31} Мф. 25:13; Дзут. 13:17. ^{20:32} Эф. 1:18. ^{20:34} Ап. хъ. 18:3; 1 Кор. 4:12; 1 Фес. 2:9; 2 Фес. 3:8. ^{20:35} Лк. 6:38; 18:22. ^{21:4} Ап. хъ. 20:23.

5 Фәләе афон куы раләүүүд, уәд мах араст стәм дардәр. Ахуыргәнинәгтә сеппәт дәр әд устытә әмәе әд сывәлләттә рацыдысты немә фәссахармә. Дендҗызыбылгәрон аэрzonыг стәм әмәе бакывтам.

6 Кәрәдзийән хәрзбон зәгъыны фәстәе мах сбадтыстәм науы, уыдон та аздәхтысты сәхимәе.

7 Тирәй архәцца стәм Птолемаидәмәе. Уым фембәлдыштәм афсымәртимә әмәе сәм фестәм иу бон.

8 Дыккаг бон араст стәм Кесаримәе. Уым баңыстыстәм, аргъуанцы авд ләдҗы сәвзәрста, уыдоңнәй иумә – фарны уац хъусынгәнәг Филиппы хәдзармәе, әмәе уымә бazzадыстәм.

9 Филиппән уыди, пехуымпарынәг чи кодта, ахәм цыллар әнәецьд чызджы.

10 Дзәвгар сәм куы фестәм, уәд Иудейәйә аерцид иу пехуымпар, йәе ном – Агав.

11 Агав нәм баңыд, райста Павелы рон, сбаста дзы йәе къухтәе, йәе къәхтә әмәе загъта: «Афтә зәгъы Сыгъдәг Уд: ацы рон кәй у, уыцы ләдҗы иудейтә Иерусалимы мәнәе афтә сбәтдзысты әмәе йәе ратдзысты муртатты къухтәм».

12 Уый куы фехъуистам, уәд уым чи уыди, уыдонимә ләгъстәе кәнин райдытам Павелән, Иерусалиммәе ма ацу, зәгъгәе.

13 Фәләе Павел дзуапп радта: «Уый цытәе кәнүт? Уә кәуынәй

мын мә зәрдәе цы марут? Аэз цәттәе дән аәрмәст ахәстоны сбадынмә нәе, фәләе Хицау Йесойы номы сәррапонд Иерусалимы амәлйымә дәр».

14 Куы нәе йәе басастам, уәд бандыстыстәм әмәе загътам: «Хицау куыд фәндү, афтә фәүәд!»

15 Уый фәстәе нәхи срәвдз кодтам әмәе араст стәм Иерусалиммәе.

16 Немә ма рацыдысты кесариаг ахуыргәнинәгтәе цалдәрәй. Уыдон нәе аркодтой зәрөндәр ахуыргәнинәгтәй иумә – кипраг Мнасонмә, уымә аәрфысым кәнүнмәе.

Иаковы уынаффә Павелән

17 Иерусалиммәе куы бахәцца стәм, уәд ныл афсымәртә сәмбәлдышты аәхсызгонәй.

18 Павел дыккаг бон немә ацыд Иаковмә; аәрәмбырд сты аргъуаны аеппәт хистәртә дәр.

19 Павел сын салам радта әмәе бәлвирд радзырдта, йәе күисты руаджы Хуыщау муртатты аәхсәнцы сарәэста, уый тыххәй.

20 Уыдон әм байхъуистой, арфә ракодтой Хуыщауән әмәе Павелән загътой: «Афсымәр, уыныс, цал мин иудейи баууэндүйд! Аәмәе сеппәт дәр аәнувыд сты Моисейи Аәгъдауыл.

21 Даңу тыххәй сын радзырдтой, зәгъгәе, муртатты аәхсән аеппәт цәрәг иудейты ды ахуыр кәнүнс Моисейи Аәгъдау ныуудзыныл,

^{21:5} Ап. хъ. 20:36. ^{21:8} Ап. хъ. 6:5. ^{21:9} Ап. хъ. 2:17-18. ^{21:10} Ап. хъ. 11:28.

^{21:11} Ап. хъ. 20:23; 24:27; 26:29; Эф. 6:20; Флп. 1:13; 2 Тим. 2:9; Дзут. 10:34.

^{21:13} Ап. хъ. 20:24. ^{21:14} Мф. 6:10. ^{21:20} Ап. хъ. 22:3; Ром. 10:2.

сæ сывæллæттæн сунæт нæ кæныныл æмæ не 'гъдæуттæм гæсгæ нæ цæрыныл.

22 Ныр цы чындæуа? Адæм æнæ-мæнг [æрæмбырд уыздзысты, уы-мæн æмæ] фехъусдзысты де 'рцы-ды тыххæй.

23 Уæдæ байхъус нæ зондмæ. Не 'хæн ис, Хуыцауæн дзырд чи рад-та, ахæм цыппар лæджы.

24 Акæн сæ æмæ дæхи ссыгъдæг кæн семæ, сæ хæрдзтæ син райс дæхимæ. Уыдон адасдзысты сæ сæр-тæ, æмæ иууылдæр фендзысты, дæу тыххæй цы фехъуыстой, уый раст кæй нæу, ды дæхæдæг дæр Аегъ-даумæ гæсгæ кæй цæрыс.

25 Муртаттæй Хицауыл чи бау-уæндыд, уыдоны тыххæй та ра-хастам уынаффæ æмæ сæм ныф-фыстам, мæнгхуыцæуттæн хаст нывондтæ, туг æмæ хæдмæл хæрын-нæй, стæй хæтынæй сæхи куыд ба-хизой».

26 Уæд Павел ахуыдта уыцы лæг-ты æмæ дыккаг бон семæ ссыгъдæг кодта йæхи. Уый фæстæ бацыди Кувændonmæ æмæ фехъусын код-та, сыгъдæг кæныны бонтæ кæд фæуыдзысты æмæ уыдонæй алкæйы тыххæй дæр нывондтæ кæд æрхас-тæуыдзæн, уый тыххæй.

Павелы æрцахстой

27 Уыцы авд боны куы фæуд кодтой, уæд асиаг иудейтæ Паве-лы федтой Кувændonы, сардыдтой йыл æппæт адæмы æмæ йæ æр-цахстой.

28 Хæр систой: «Израилæттæ, баххуыс кæнүт! Ацы адæймаг ал-

кæй дæр æмæ алы ран дæр ахуыр кæны нæ адæмы, Аегъдауы æмæ ацы бынаты ныхмæ. Суанг ма мур-татты дæр баҳуыдта Кувændonmæ æмæ фæчызи кодта ацы сыгъдæг бынат».

29 Уымæн æмæ уымæй размæ Павелимæ сахары федтой эфесаг Трофимы, æмæ æнхъæлдтой, Павел æй Кувændonmæ баҳуыдта, зæгъгæ.

30 Аеппæт сахар дæр базмæлыд, æрæмбырд бирæ адæм. Аерцахстой Павелы, лæгдыхæй йæ ракодтой Кувændonæй æмæ уайтæккæ сæх-гæттой дуэрттæ.

31 Хъавыдзысты йæ амарынмæ, фæлæ æфсæддон хицаумæ баҳæц-циæ, æппæт Иерусалим кæй баз-мæлыд, уыцы хабар.

32 Уый æфсæддонтимæ, сæдæйы-хицауттимæ æвæстиатæй атындзыд-та адæммæ. Уыдон æфсæддонты сæ хицаумæ куы федтой, уæд Павелы нал надтой.

33 Аefсæддон хицау бацыди Павелмæ, æрцахста йæ, радта дыууæ рæхысæй йæ сбæттыны бардзырд æмæ бафарста: «Чи у æмæ цы са-рæзтæ?»

34 Адæмæй иутæ иу хъæр код-той, иннæтæ та – иннæ. Аefсæд-дон хицауæн змæсты тыххæй йæ бон бæлвырдæй базонын кæй ни-цы уыди, уымæ гæсгæ радта Паве-лы фидармæ акæныны бардзырд.

35 Павел асинмæ куы баҳæцциæ, уæд æфсæддонтæн фæци хæсси-наг, уымæн æмæ йæм адæм лæ-бурдтой.

36 Йæ фæдыл цыди бирæ адæм хъæргæнгæ: «Маринаг у!»

^{21:25} Ап. хъ. 15:20. ^{21:28} Ап. хъ. 24:6. ^{21:30} Ап. хъ. 26:21.

37 Фидармæ бацæуæны цур Павел æфсæддон хицауæн загъта: «Цыдаær зæгтыны бар мын дæттыс?» Уый дзуапт радта: «Ды бердзенагау зоныс?

38 Аерæджы чи сизмæста æмæ æдзæрæт бæстæмæ цыппар мин сикарийы* чи акодта, ды уыцы мысыраг нæ дæ?»

39 Павел дзуапт радта: «Æз иудей дæн, киликиаг зындгонд сахар Тарсы гражданин. Курын дæ, ратт мын адæмимæ ныхас кæнныны бар».

40 Барын куы радта, уæд Павел, асиныл лæугæйæ, адæмæн йæ кьюхæй бацамыдта, æмæ куы æрсабыр сты, уæд райдыдта дзурын дзуттагау:

— 22 —

1 «Æфсымæртæ æмæ фыдаeltæ, байхъусут, мæхи сраст кæнныны тыххæй уын цы зæгтинааг дæн, уымæ».

2 Дзуттагау кæй дзуры, уый куы фехъустой, уæд бынтон ныххъуссты. Павел загъта:

3 «Æз дæн иудей, райгуырдтæн киликиаг Тарсы. Схъомыл дæн ацы сахары, Гамалиилы кьюхы, бæстон сахуыр кодтон нæ фыдаeltы Аерæдуа. Сымах уеппæт дæр абон Хуыцауыл куыд æнуывид стут, æз дæр Ыл афтæ æнуывид дæн.

4 Аерæфхæрдтон ацы фæндагыл цæуджыты, сæ амарыныл дæр нæ ауæрстон, ахстон налгоймæгты дæр

æмæ сылгоймæгты дæр, æмæ сæ аеппæрстон ахæстонмæ.

5 Уымæн æвдисæн сты алчер æмæ израилаг адæмы хистæртæ иууылдæр. Аэз уыдонæй райстон фыстæджытæ не 'фсымæртæм, дамаскаг иудейтæм, æмæ ацыдтæн, цæмæй уым дæр æрцахсон уырнджыты æмæ сæ бафхæрынмæ æркæнен Иерусалиммæ.

6 Фæндагыл ма куы уылтæн æмæ Дамаскмæ куы баввахс дæн, уæд мыл, æмбисбонмæ хæстæг, æваст æртыхст тæмæнкалгæ рухс уæларвæй.

7 Аэз æрхаудтæн зæххыл æмæ фехъустон хъæлæс: „Савл, Савл, цæмæн Мæ æфхæрыс?“

8 Аэз бафарстон: „Чи дæ, Хицау?“ Уый мын загъта: „Ды Кæй æфхæрыс, уыцы Назаретаг Йесо дæн“.

9 Мæ 'мбæллæттæ федтой рухс [æмæ сæ тас баçыди], фæлæ мемæ Дзураæджы хъæлæс нæ фехъустой.

10 Уæд аэз бафарстон: „Хицау, цы гæнгæ мын у?“ Хицау мын загъта: „Сыст æмæ цу Дамаскмæ – уым дын загъд уыдзæни, Хуыцау дын цы саразын скарста, æппæт уыдæтты тыххæй“.

11 Аэз рухсы тæмæнмæ кæй баçырм дæн, уымæ гæсгæ мын мæ 'мбæллæттæ ныххæцыдысты мæ кьюхыл æмæ мæ æркодтой Дамаскмæ.

* 21:38 Сикарийтæ – ромæгты, стæй ромæгтимæ æмдзæхдон дзуттæгты ныхмæ тохгæнаæт дзуттаг фыркарз националисттæ. Се знæгты арах мардтой хъамайæ (латинагау «сика») – сæ ном дæр ардыгæй рацыд.

21:38 Ап. хь. 5:36. 21:39 Ап. хь. 22:3. 22:3 Ап. хь. 5:34; 21:20, 39; Гал. 1:14.

22:4 Ап. хь. 8:3; 9:1. 22:6 Ап. хь. 9:3; 26:13.

12 Иу ләг, Анани, – Іегъдауыл аңувыид, әппәт дамаскаг иудейтәм нымад, –

13 Іәрбацыди мәнмәе, әрләүұыд мә фарсмәе әмәз загъта: „Ме ’фсымәр Савл, дә цәстәй ракәс“. Іәз уыйадыл ракастән мә цәстәй әмәз йә федтон.

14 Анани мын загъта: „Нәе фыдәлты Хуыцау дә сәвзәрста, цәмәй Йын базонай Йә фәндөн, фенай Рәестгәнәджы әмәе Йын фехъусай Йә хъәләс.

15 Ды Йын әппәт адәмы раз уыдзына әвдисән әмәе сын дзурдзына, цы федтай әмәе цы фехъустай, уый тыххәй.

16 Уәдә ма цы фәстиат кәнис? Сыст, ссар Ын Йә ном, аргъуыдрайс әмәе цәхс дә тәригъәдтә“.

17 Иерусалиммә куы әрбаздәхтән әмәе Кувәндоны куы куывтон, уәд мын раргом:

18 Федтон Хицауы, әмәе мын загъта: „Рәвәздәр ацу Иерусалиммәй, уымән әмәе Мән тыххәй ам куы дзурай, уәд дын дә ныхасыл нәе баууәнддзысты“.

19 Іәз загътон: „Хицау, уыдон зоныңц, әз Дауыл аяууәнддҗыты кәй ахстон әмәе сәе синагогәты кәй надтон, уый.

20 Де ’вдисән Стефаны куы мардтой, уәд уый дәр әз растьыл нымадтон; ләууыдтән уым әмәе хвахъхъәдтон йә маржыты пәләэзтә“.

21 Хицау мын загъта: „Ацу, уымән әмәе дә әз дардмае, муртаттәм, арвитдзынән“.

Павел әмәе әффәддон хицау

22 Хъустой йәм, цалынмә ацы ныххәстә нәе загъта, уәдмә. Уый фәстә систой хъәр: «Зәххыл хъумә ма уа! Удәгасәй йын ныуудаң нәй!»

23 Адәм хъәр кодтой, сәе пәләэтә рәдывтой әмәе уәлдәфмәры калдтой.

24 Уәд әффәддон хицау радта Павелы фидармә бакәнны әмәе ехсәй нәмыны бардзырд, цәмәй базона, адәм ай хъәры бын цәмән фәкодтой, уый.

25 Фәләе йә нәмыны тыххәй куы сбастой, уәд Павел йә фарсмә лаууәг сәдәйхицауән загъта: «Ау, сымахмә ромаг гражданины ехсәй нәмыны бар ис, уымәнә тәрхонәй?»

26 Сәдәйхицау уый куы фехъуста, уәд бацыди әффәддон хицаумә әмәе Йын загъта: «Уый цы кусыс? Ацы адәймаг ромаг гражданин у».

27 Уәд әффәддон хицау бацыди Павелмә әмәе йә бафарста: «Зәгъма мын, ды ромаг гражданин дә?» Павел дзуапп радта: «О».

28 Әффәддон хицау загъта: «Цәмәй ромаг гражданин суон, уый тыххәй әз бирәе ахча бафыстон». Павел ын загъта: «Әз та мәе райгүрынаәй фәстәмә дән ромаг гражданин».

29 Ехсәй нәмынмә йә чи хъавыд, уыдон ай уайтәккә ныууагътой. Әффәддон хицау куы базыдта, Павел ромаг гражданин кәй у,

^{22:14} Ап. хь. 18:9; 1 Ин. 2:1; Гал. 1:12. ^{22:18} Ап. хь. 9:15; 1 Кор. 9:1; 15:8. ^{22:20} Ап. хь. 7:58. ^{22:21} Ап. хь. 9:15; Гал. 1:16; 1 Тим. 2:7; 2 Тим. 1:11.

уый, уәд дзы тас бацыд, рәхыстәй йәе кәй сбаста, уый тыххәй.

30 Иудейтәе йәе цәмәй зылын кәнүнц, уый бәлвырдәй базоныны тыххәй әфсәддон хицау дыккаг бон Павелы суәгъд кодта йәе рәхыстәй, радта алчерты әмәе әеппәт синедрион әрәмбырд кәнүны бардзырд, әмәе сәм әй ракодта.

— 23 —

Павел синедрионы раз

1 Павел афәлгәссыд синедрионлы әмәе загъта: «Ме 'фсымәртә, абоны онг цы а才算тән, уымәй Хуыцау раз мәе цәгстом сыйдағү».

2 Уәд алчер Анани Павелы фарсмәе ләуджытән бардзырд радта, цәмәй ыны цәвой әе билтәе.

3 Павел ын загъта: «Хуыцау дәе ныщәвдзән, чырыәйцагъд күл! Мәнән Әгъдаумә гәсгә тәрхон кәнүны тыххәй ам бадыс; ды та дәттыс мәе нәмыны бардзырд, әмәе уымәй халыс Әгъдау».

4 Павелы фарсмәе чи ләууыд, уыдан ын загътой: «Хуыцауы алчеры әфхәрыс?»

5 Павел дзуапп радта: «Әфсымәртә, алчер кәй у, уый наэ зыдтон. Уымән әмәе фыст у: „Дә адәмь хицауәй әвзәр ма зәгү“».

6 Сәе иутәе саддукеитәе, иннаетә та фарисейтә кәй сты, Павел уый

куы базыдта, уәд синедрионән хъәләссыдзагәй загъта: «Ме 'фсымәртә, аэз фарисей дән, фарисейы фырт. Әмә мын тәрхон кәнүнц, мәрдтә райгасыл мәе зәрдәе кәй дарын, уый тыххәй».

7 Павел афтәе куы загъта, уәд фарисейтә әмәе саддукеитәе фәбышәу сты, әмәе әмбырд фәдих.

8 (Саддукеитәе дзурынц, мәрдтәе, дам, наэ райгас уыңзысты; наэй, дам, зәйтәе әмәе уттае. Фарисейтә та әеппәт уыдаттыл аюуәндүнц.)

9 Руади стыр хъәләба. Фарисей чи уыд, уыңзы динамондҗытәй систади цалдәр, әмәе загъд самадтой: «Ацы адәймагмәе мах әвзәрәй ницы уынәм. Кәд ын уыдаттае уд кәнә зәд загъта, уәд та?»*

10 Фәләе быщәу куы стынг, уәд әфсәддон хицау фәтарст, Павелы фәйнәрдәм уәнггай куы фәхәссой, уымәй. Әмәе әфсәдонтән бардзырд радта, цәмәй әрхизой, Павелы адәмәй байсой әмәе әе фидармәе акәной.

11 Уыңзы ахсәв Павелмә фәзынди Хицау әмәе ынын загъта: «Фидар ләуу, Павел, уымән әмәе Мән тыххәй Иерусалимы куыд дзырттай, афтәе хуыамәе дзурай Ромы дәр».

Сүсәгвәнд Павелы ныхмә

12 Күн сбон, уәд иудейтәе иуәй-иутәе сусәгәй баныхас кодтой әмәе ард баҳордтой, цалынмә Павелы

* 23:9 Фәстәдәры къухфыстыты ацы бынаты кәрон у афтәе: *Кәд ын уыдаттае уд кәнә зәд загъта, уәд Хуыцауы ныхмә ма ләгууем.*

23:1 Ап. хъ. 24:16; 1 Кор. 4:4; 2 Кор. 1:12; 4:2; Дзут. 13:18. 23:3 Мф. 23:27.

23:6 Ап. хъ. 24:21; Флп. 3:5. 23:8 Мф. 22:23; Мк. 12:18; Лк. 20:27. 23:9 Ап. хъ. 25:25.

23:11 Ап. хъ. 18:9; 19:21.

амарой, уәдмәе наәдәр хәрыны, наәдәр нуазыны тыххәй.

13 Сусәгвәнд чи скодта, уыдон үйдисты дыууссәдз адәймагәй фылдаэр.

14 Уыдон бацыдысты алчертәм, адәмы хистәртәм әмәе загътой: «Max ард баҳордтам, цалынмә Павелы амарәм, уәдмәе ком бадарыны тыххәй.

15 Уәдәе ныр сымах әмәе синедрион арвитут әффәддон хицаумә Павелы райсом сымахмә архоныны тыххәй, цыма йын йәе хъуыддагмә бәлвырддәр аеркәсынмә хъавут. Max та цәттәе стәм, цалынмә сымахмә не 'рбахәецә уа, уәдмәе йәе амарынмә».

16 Уыцы сусәгвәнды тыххәй базында Павелы хойы ләппу. Бацыди фидармә әмәе йәе радзырдта Павелән.

17 Павел фәздырдта сәдәйхициәуттәй иумә әмәе йын загътата: «Ацы ләппуый ахон әффәддон хицаумә, цыдәр зәгъынмә йын хъавы».

18 Уый ләппуый бакодта әффәддон хицаумә әмәе йын загътата: «Ахст Павел мәм фәздырдта әмәе куырдта, цәмәй дәм ацы ләппуый арбахонон; цыдәр зәгъынагдын у».

19 Әффәддон хицау ныххәңцыд ләппуый къухыл, фәхибар ай кодтат әмәе йәе бафарста: «Цы мын зәгъынаг дә?»

20 Ләппу дзуапп радта: «Иудейтәе баныхас кодтой дәумәе архатын, цәмәй райсом Павелы аркәнай синедрионмә, цыма сәе йәе

хъуыддагмә бәлвырддәр аеркәсын фәнды.

21 Фәләе ды ма бакәс сәе коммә, уымән әмәе дыууссәдз адәймагәй фылдаэр йәе размә бадынц. Ард баҳордтой, цалынмә йәе амарой, уәдмәе наә бахәрын әмәе наә баназыныл. Ныридәгән цәттәе сты, сәе каст ма дәе бардзырдмә у».

22 Әффәддон хицау ләппуийән бафәдзәхста: «Мәнән әй кәй загътай, уый макәмән радзур», әмәе йәе ауагъта.

Павелы арвистой Кесаримә

23 Әффәддон хицау басидти сәдәйхициәуттәй дыууәмә әмәе сын загътата: «Срәвдз кәнүт дыуәссәдә әффәддоны, дәс әмәе артиссәдз барәджы әмәе дыуәссәдә арцхәссәдҗы. Әхсәвү артә сахатыл хъуамә араст уой Кесаримә.

24 Павелән арцәттәе кәнүт бәхтә, әффәддонтае йәе бәстәйи хицау Феликсмә сәрәегасәй күйд бахәццае кәнной, афтә».

25 Ныффыста ахәм фыстәг дәр:

26 «Клавдий Лисийә – бәстәйи хицаумә, кадджын Феликсмә. Фәрнджын у.

27 Ацы адәймаджы арцахстый иудейтәе әмәе йәе хъавыдысты амарынмә. Фәләе аez арцыдтән әффәддонтимә, әмәе ромаг гражданин кәй у, уый күы базыдтон, уәдәй байстон.

28 Цәмәй йәе азымджын кәннынц, уый базоныны тыххәй йәе аркодтон сәе синедрионмә.

29 Әмәе базыдтон: азымджын ай кәннынц, сәе Әгъдаумә чи хауы,

^{23:27} Ап. хъ. 21:32. ^{23:28} Ап. хъ. 22:30.

ахәм быңайуаг фарстыты, фәләе мәләтү кәнә ахәстоны аккаг цы уа, ахәм азым әм нә хәссынц.

30 Йә ныхмә сусағвәнд кәй скодтой, уый мын куы загътой, уәд ай әвәстиатәй арвыстон дәумә. Йә зылынгәнджытән дәр бафәдзәхстон сәхъаст дәумә бахәссын».

31 Аффәддонтә цы бардзырд райстой, уымә гәсгә Павелы ахсәвү бахәццә кодтой Антипатридәмә.

32 Дыккаг бон Павелимә дардәр цауын бакодтой барджыты бар, сәхәдәг та әрбаздәхтысты фидармә.

33 Барджытә Кесаримә куы аерцидысты, уәд бәстәйи хищаумә радтой фыстәг әмәй йәм Павелы бакодтой.

34 Бәстәйи хищау бакости фыстәг әмәй бафарста Павелы, кәңону, уымәй. Киликийә кәй у, уый куы базыдта, уәд загъта:

35 «Дә зылынгәнджытә дәр куы аерциеуой, уәд дын әркәсдзынән дә хъуыддагмә». Амәе радта Ироды галуаны йәх ахстәй дарыны бардзырд.

— 24 —

Зылын кәнинц Павелы

1 Фондз болы фәстәе алчер Анани аерцид аләмы хистәртимә, стәй тәрхоны дәсны Тертуллимә. Уыдона бәстәйи хищаумә бахастой сәхъаст Павелыл.

2 Павелы куы бакодтой, уәд ай Тертуул райдыдта зылын кәнин:

3 «Дә фәрцы нә бәстәе у аңцад; царды әппәт къабәзты алышан дәр дә арахстджын разамындаји цы ивддзинәйтә цәуы, уыдон сты ацы адәмы хорзәхән. Уыдатты тыххәй бузныг стәм дәүәй, каджын Феликс.

4 Фәләе дә цәмәй ма фәлмәцын кәнен, уый тыххәй дә курын: дә хорзәхәй, иучысыл нәм байхъус.

5 Мах куын базыдтам, афтәмәй ацы ләг урын, әппәт дунейи иудейты змәнтәг әмәе назаретаг мәнгдини фәтәг.

6 Суанг архайдта Кувәндөн фәчъизи кәнинил, әмәй йә мах аерцихастам. [Нә зәрдү уыди нәхи Ағыдаумә гәсгә йын тәрхон кәнин;

7 **Фәләе аерцид аффәддон хищау Лисий, ләгдыхәй нын ай байста нә къухтәй,**

8 Амәй йә зылын чи кодта, уыдонаң бафәдзәхста дәумә фәңәуын.] Ацы ләджен куы равзарай, уәд ын йәхижәй фехъусдзынә, мах ай цәмәй зылын кәнәм, әппәт уыдаттә.

9 Иудейтә разы уыдысты Тертууллы ныхәстимә, әмәй дзырдтой, әппәт дәр афтәе уыди, зәгъгә.

Павел раст кәнни йәхни

10 Бәстәйи хищау әм куы аца-мыйда, уәд Павел загъта: «Аз зо-нын, ды ацы адәмән бирәе азты дәргы тәрхонгәнәг кәй дә, уый, әмәй райондәй раст кәндзынән мәхи.

11 Дә бон у базонын, аз Иерусалиммә бакувинымә куы аерцидтән,

^{23:29} Ап. хъ. 25:19. ^{24:5} Ап. хъ. 28:22. ^{24:6} Ап. хъ. 21:28.

ууыл кәй нә рацыди дыууадаєс бо-
нәй фылдәр.

12 Нәдәр Кувәндоны, нәдәр си-
нагогаты, нәдәр сахары аәндәр ран
мән нә фендауыд искаимә быщәу-
гәнгә кәнә адәмъ змаңтгәйә.

13 Аәмә ныр мән цәмәй зы-
лын кәнүнц, уый тыххәй дәумә
цы бавдисой, уый сәм нәй.

14 Фәлә дәуән сәттын ууыл,
әмә уыдон мәңгдин кәй хонынц,
уыци ахуырадмә гәсгә кусын нә
фыдалты Хуыцауән; агуәндын,
Аәгъдаумә гәсгә цы у аәмә пехуым-
партәм цы фыст ис, аеппәт уы-
дәттыл.

15 Мә зылынгәндҗытә сәхә-
дәг сә зәрдә күнд дарынц, афтә
әз дәр мә зәрдә дарын Хуыцауыт:
райгас уыдзысты рәестытә дәр аәмә
тәргигъәддҗынта дәр.

16 Уымә гәсгә әз архайын
Хуыцауы аәмә адәмъ раз кәддә-
рилдәр сыгъдає цәсгомимә цә-
рыныл.

17 Аәз Иерусалиммә аәрбаздәх-
тән бирә азты фәстә мә адәмъ
мәгүыртән баахуыс кәнүнны аәмә
нывондтә аәрхәссыны сәраппонд.

18 Аәгъдаумә гәсгә мәхи күн
ссыгъдає кодтон, уәд мә байяәф-
той Кувәндоны; нәдәр дзы бирә
адәм уыди, нәдәр змаєст.

19 Фәлә дзы уыдзысты цавәр-
дәр асиаг иудейтә; мә ныхмә сәм
исты күн уыдаид, уәд дә разы хуу-
мә лаууиккөй аәмә мән зылын
кәниkkой.

20 Кәнәе ам чи ис, уыдон зә-
гъянт, синедрионы раз күн ләу-

уыдтән, уәд мәм цы азым ссард-
той, уый.

21 Аәрмәст иу фыдракәнд са-
рәэтон – сә разы күн ләууыд-
тән, уәд хъәләссыздзагәй загътон:
„Абон мын тәрхон кәнүт, мәрдты
райгасыл мә зәрдә кәй дарын,
уый тыххәй“.

22 Феликс бәестон зыдта Хицауы
фәннаджы тыххәй, аәмә хъуыддаг
аргъявта фәстәдәрмә: «Аәфсәд-
дон хицау Лисий күн аәрцәуа, уәд
уын аәркәсдзынән уә хъуыддагмә».

23 Феликс сәдәйхицауән рад-
та Павелы хъаҳхъәннын бардзырд,
фәлә дам ын хууамә иуцасдәр фез-
мәлән дәр уа, йә хәләрттә йын
кун ләггәд кәнной, уәд сә хъыгда-
раєт күнд нә уа, афтә.

24 Цалдәр боны фәстә Феликс
аәрцид йә ус Друзилләимә (ууди
дзуттаг). Феликс арвыста Павелы
аәрбакәннынмә, аәмә хъуиста, Па-
вел Йесо Чырыстийыл агууәнды-
ны тыххәй цы дзырдта, уымә.

25 Павел рәестәй цәркыны, хиуыл
хәецьны аәмә фидәнти тәрхоны
тыххәй күн дзырдта, уәд Фелик-
сы бацыди тас аәмә загъта: «Ныр
ацу, рәестәг мын күн фәуа, уәд та-
дәм фәдзурдзынән».

26 Уымә ма Феликс йә зәрдә
дардта, Павел ын ратдзән аехца,
зәгъгә. Уымә гәсгә-иу арәх ар-
выста йе 'рбакәннынмә, аәмә-иу
ныхас кодта юемә.

27 Фәлә дыууә азы фәстә Фе-
ликсы раивта Порций Фест. Иудей-
ты зәрдә балхәннын тыххәй Фе-
ликс Павелы ныууагъта ахәстоны.

^{24:15} Ин. 5:28. ^{24:16} Ап. хъ. 23:1. ^{24:17} Ап. хъ. 11:29; Ром. 15:25. ^{24:18} Ап. хъ. 21:26-27.

^{24:21} Ап. хъ. 23:6. ^{24:23} Ап. хъ. 27:3. ^{24:27} Ап. хъ. 21:11; 25:9.

— 25 —*Павел жәмә Фест*

1 Фест бәстәйы хиңауы быннаткуы бащахста, уәд аәртәе боны фәс-тәе Кесарийә аңыд Иерусалиммә.

2 Иерусалимы йәм Павелыл хъаст кодтой алчертәе аәмә иудейаг хиңауттә.

3 Хатындысты йәм, цәмәй сын ахәм хорзәх ракәна, аәмә Павелы арвита Иерусалиммә; сәхәдәг та банихас кодтой фәндагыл Павелы амарыныл.

4 Фәләе сын Фест дзуапп радта: «Павел Кесарийы ахәстоны ис, стәй рәхәдҗы мәхәдәг дәр уыр-дәм аңаудзынән.

5 Аәмә уә кәй бон у, уыдан ра-цауәнт мемә, аәмә кәд уыцы ләг аевзәрәй исты ракодта, уәд-иу аәй базылын кәнәнт».

6 Фест сәм бazzад аст-дәес бо-ны, аәмә аәрбаздахт Кесаримә. Диқкаг бон аәрбадти тәрхонгәнә-джы быннаты аәмә радта Павелы аәрбакәннын бардзырд.

7 Павел куы аәрбаңыди, уәд Иерусалиммә аәрцәуәг иудейтә аәрләууысты йәе алыварс, йәе ныхмәй йын аевәрдтой бирә уәззазау фыдракәндтә, фәләе сәм аевди-сәйнәгтә нәе уыд.

8 Павел йәхи раст кәнүнән загытта: «Аәз иу тәригъәд дәр нә ракодтон наәдәр иудейаг Аәгъдауы ныхмә, наәдәр Кувәндоны ных-мә, наәдәр кесәры ныхмә».

9 Фесты фәндид иудейты зәр-дә балхәннын, аәмә Павелы бафарс-

та: «Фәнды дә Иерусалиммә аңа-уын, цәмәй дә ныхмә цы аевә-рынц, уыдәтты тыххәй дын уым рахәссоң тәрхон?»

10 Павел загытта: «Аәз кесәры тәр-хоны раз ләууын, аәмә мын ам хъуа-мә тәрхон кәной. Ди дәр хорз зо-ныс: аәз иудейты хыыджы нициәмәй баңыдтән.

11 Кәд аәз ахәмәй исты ракод-тон, аәмә амарыны аккаг дән, уәд цәттәе дән мәләтмә. Фәләе мә ныхмә цы аевәрынц, кәд аәппәт уыдәттә аәримысгә сты, уәд мән сә къухмә раттын никәй бон у. Аәз домын кесәры тәрхон».

12 Уәд Фест аныхас кодта йә аежхуысгәндҗитимә аәмә дзуапп радта: «Ди аәрдомдтай кесәры тәрхон, аәмә аңаудзынә кесәр-мә».

Павел аәмә Агриппа

13 Цалдәр боны фәстәе паддзах Агриппа аәмә Вереникае Фестәен аәгасцай зәгбынмә аәрцыдысты Кесаримә.

14 Уым фесты дзәвгар рәстәг. Фест паддзахән радзырдта Павелы хъуыддаджы тыххәй аәмә йын загытта: «Ам ис, Феликс ахәстоны кәй ныууагыта, ахәм адәймаг.

15 Аәз Иерусалимы куы уыдтән, уәд ыл хъаст кодтой алчертәе аәмә иудейты хистәртә – куырдтой тәр-хон ын рахәссын.

16 Аәз сын дзуапп радтон, зәгыгә, зылынгонд чи цауы, уыцы адәй-маг цалынмәй йәе зылынгәндҗитимә ләгәй-ләгма фембәла аәмә йын йәхи раст кәнүнны фадат уа,

^{25:8} Ап. хъ. 24:12; 28:17. ^{25:15} Ап. хъ. 24:1.

уәдмәе ромаг ағыдау бафхәрынмәе никәй дәтты.

17 Уыдон әрцыдысты ардәм, әмәе аәз әвәстиатәй дыккаг бон әрбадтән тәрхонгәнәджы бынатауы әмәе радтон уыцы ләдженәр бакәнныны бардзырд.

18 Зылынгәнджытә сыйстадысты йәе ныхмәе, әмәе аәз әңхъәл цы фыдракәндәй уылтән, уыдонәй йәе иүәй дәр наә базылын кодтой.

19 Фәләе сын ىемәе уыди үәй-дәр быңаутә сәе дины әмәе, Чи амард, уыцы цауәрдәр Йесойы тыххәй — Павел дзырдта, удәгас у, зәгъгәе.

20 Ахәм фарстатә күйд лыгәнгә сты, уый кәй не 'мбәрстон, уымәе гәсгәе Павелы бафарстон, наәйә фәнды, мыйяг, Иерусалим-мәе ацәуын әмәе уым тәрхоны разәрләууын?

21 Фәләе Павел аәрдомдта, үәмәй йәе ныуудзой ахәстоны, цалынмае кесәр уынаффа рахәсса, уәдмәе. Уәд аәз радтон, цалынмае йәе кесәрмәе арвитон, уәдмәе йәе ахәстоны дарыны бардзырд».

22 Агриппа загъта Фестән: «Фәнды маे уыцы адәймагмәе байхъу-сын». Фест дзуапп радта: «Тәккә райсом аәм байхъусдынә».

23 Дыккаг бон, хъәздыг арәз-тәй әмәе сәрбәрzonдәй, әрцыдысты Агриппа әмәе Вереникә; әф-сәддон хицәуттимә әмәе сахары уәздаёттимә бацыдысты әмбырды уатмәе. Фесты бардзырдмә гәсгәе аәрбакодтой Павелы.

24 Фест загъта: «Паддзах Агриппа әмәе ам немәе чи ис, уыцы хорз

адәм! Сымах уынут, Иерусалимы дәр әмәе ам дәр иудейтә иууылдәр мәнмәе сәе хъаст кәуыл хастой әмәе йын удәгасәй ныуудзән наәй, зәгъгәе, кәй тыххәй хъәр кодтой, уыцы ләдженә.

25 Фәләе күйд федтон, афтәмәй йәе үәй тыххәй амардәуа, ахәмәй ницы сарәзта. Гъе аәрмәст йәхәдәг кесәрлөр тәрхон кәй аәрдомдта, уымә гәсгәе йәе сәфәнд кодтон уымә арвитын.

26 Кесәрмә ацы ләдженә тыххәй бәлвирдәй цы ныффииссон, ахәмәй мәм ницы ис. Әмәе йәе уымә гәсгәе аәрләууын кодтон уәе разы, уәлдайдәр та дәе разы, паддзах Агриппа, үәмәй хъуыддагмә аәркәсинаи фәстәе зонон, цы ныффиисын хъәуы, уый.

27 Уымән әмәе, ахст адәймаг зылынгонд үәмәй үәуы, уый ма бавдис, афтәмәй йәе арвиг, уый аәз аңаәрфатын нымайын».

— 26 —

Павел раст кәнүн үәхү

1 Агриппа загъта Павелән: «Ис дын дәхи тыххәй дзурыны бар». Уәд Павел йәе къух размәе радиардта әмәе райдыдта үәхү раст кәнүн:

2 «Паддзах Агриппа! Мәхи нымайын амондджыныл, иудейтә мә үәмәйтү зылын кәнүнц, әппәт үәдәйттәй дәе разы абор мәхи кәй раст кәнүн, уымәй.

3 Уәлдайдәр та уымән, әмәе ды хорз зоныс иудейтә әппәт аәгъ-дәуттә әмәе дзырддаг фарстатә.

^{25:19} Ап. хъ. 18:15. ^{25:24} Ап. хъ. 22:22; 24:5. ^{25:25} Ап. хъ. 23:9.

Уымæ гæсгæ дæ курын фæразо-
нæй мæм байхъусын.

4 Ме 'взонджен бонтæй фæстæ-
мæ куыд цæрын, уый иудейтæ
иууылдæр зонынц. Тækкæ райдиа-
нæй æз цардтæн мæ адæмы аехсæн
æмæ Иерусалимы.

5 Рагæй мæ зонынц, æмæ сæ куы
бафæнда, уæд сæ бон у аевдисæн
ныллаууын, æз кæй цардтæн фари-
сейс цардæй – нæ дины тækкæ
карздаер къабазы домæнтæм гæсгæ.

6 Аэмæ абор тæрхоны раз лæу-
уын, Хуыцау нæ фыдаелтæн зæрдæ
цæмæй бавæрдта, уымæй мæ ныфс
кæй ис, уый тыххæй.

7 Уыцы зæрдæвæрд кæй райс-
дзысты, уымæй ныфс ис нæ дыууд-
дæс мытгаджы, æмæ бонæй-аехсæ-
вæй зæриагæй кусынц Хуыцау-
уæн. Уыцы зæрдæдарæны тыххæй,
паддзах, мæн аххосджын кæнынц
иудейтæ.

8 Хуыцау мæрдты кæй æгас кæ-
ны, уый, аерцæуæн кæмæн нæй,
ахæм хабарыл цæмæн нымайт?

9 Аэз дæр афтæ æнхъæл уыдтæн,
Назаретаг Йесойы номы ныхмæ мын
мæ тых, мæ bonaï тохгæнгæ у.

10 Аэмæ уæвгæ дæр афтæ кодтон
Иерусалимы. Алчертæй бар райс-
тон, афтæмæй бирæ сыгдаеджыты
баппæрстон ахæстæттæм; мæ-
лæты тæрхон-иу сын куы хастой,
уæд-иу хъæлæс кодтон сæ амары-
ныл.

11 Бирæ хæттыты сæ æфхæрдтон
æппæт синагогæты, цæмæй сæхи
атигь кæной Йесойыл. Афтæ уæн-
гæл мын уыдисты, æмæ сæ фæдыл

зылдтæн суанг æцæгæлон сахарты
дæр.

12 Уый тыххæй алчертæй райс-
тон бар, æмæ сын сæ фæдзæхст
сæххæст кæнынмæ араст дæн Да-
маскмæ.

13 Аэмисбон фæндагыл, паддзах,
æз федтон, хуры рухсæй тыххæйн-
дæр чи уыди, мæн æмæ ме 'мбæлц-
цæттыл чи æртихст, ахæм рухс уæл-
арвæй.

14 Неппæт дæр æрхæудтам зæх-
хыл, æмæ æз фехьюистон, дзутта-
гau мын чи дзырдта, ахæм хъæлæс:
„Савл, Савл, цæмæн Мæ æфхæ-
рыс? Зын дын у цыргь хъилы ных-
мæ бýрсын“.

15 Аэз бафарстон: „Чи дæ,
Хицау?“ Хицау загъта: „Ды Кæй
æфхæрыс, уыцы Йесо дæн.

16 Сыст æмæ слæуу дæ къæхтыл.
Аэз дæм уымæн фæзындтæн, цæ-
мæй дæ скæнон Мæ кусæг, æмæ
аевдисæн уай, цы федтай æмæ ма-
дын ноджылдæр цы ракром кæн-
дзынæн, æппæт уыдæттæн.

17 Аэз дæ бахиздзынæн дæхи адæ-
мæй, стæй муртаттæй – Аэз дæ æр-
вityн уыдонмæ,

18 Цæмæй байгом уой сæ цæс-
тытæ æмæ рацæуой талынгæй рухс-
мæ, хæйрæджы къухтæй Хуыцау-
мæ, Маенyl æууæндыны фæрцы
сын барст аерцæуой сæ тæригъæд-
тæ æмæ сыгдаеджытимæ райсой
сæ хай“.

19 Уымæ гæсгæ, паддзах Агриппа,
уæларвæй мын цы ракром, уый
коммæ нæ бакæсын мæ бон нæ
баци.

^{26:5} Ап. хь. 22:3; 23:6. ^{26:10} Ап. хь. 8:3; 9:1; 22:4; 1 Кор. 15:9; Гал. 1:13; 1 Тим. 1:13.

^{26:13} Ап. хь. 22:6. ^{26:18} Лк. 2:32; Ин. 1:9; 1 Пет. 2:9; Эф. 5:8.

20 Фыццаг амыйтон Дамаскы цәрджытән, уйй фәстә Иерусалимы цәрджытән, стәй әппәт иудейаг бәстәйи әмә муртаттән, цәмәй әрфәсмон кәнәй сә тәригъәдтыл, раздахой Хуыцаумә әмә, кәй әрфәсмон кодтой, уйй әвдисой хорз хуылдәгтәй.

21 Уйй тыххәй мәе иудейтә әрцахстый Кувәндоны, әмә мәе хъавыдисты амарынмә.

22 Фәлә абоны онг, Хуыцауы әххүсәй, әнаәфәцүдгә ләууын әмә дзурын хымәтәг адәмән дәр әмә номдзыд адәмән дәр. Дзургә та кәнән, пехуымпартә әмә Моисей рагагъоммә цы загътой, әрмәстәр уйй.

23 Ома, Чырысти фәхъизәмар кәндзән, мәрдтәй фыццаг Уйй райгас уыдзән, әрхәсдзән рухс иудейаг адәмән әмә муртаттән».

24 Павел йәхі афтә куы раст кодта, уәд Фест хъәрәй загъта: «Ды сәрхъән дә, Павел! Фырахуырәй дә зонд фәцыд».

25 Павел дзуапп радта: «Нәе, каджын Фест, әз сәрхъән нае дән, фәлә зәгъын, раст зондай чи цәуы, әңгәгады уыцы ныхәстә.

26 Әппәт уыдәтты тыххәй зоны, әз ныфсджынәй кәй разы дзурын, уыцы паддзах. Мән нае уырны, әмә уыцы хуылдәгтәй исты басусәг уа паддзахәй, уымән әмә фәскүым не 'рцыдисты.

27 Паддзах Агриппа, пехуымпартыл јеууәндис әви нае? Кәй сыл јеууәндис, уйй әз зонын».

28 Агриппа загъта Павелән: «Әгәр тагъд мәе чырыстон кәнис?»

29 Павел загъта: «Хуыцауән ләгъстә кәнән, цәмәй тагъд уа әви әрәгмә уа, әрмәст ды нае, фәлә мәм абор чи хъусы, уыдон сеппәт дәр суюй мәе хуызаттә, әрмәст әнәе рәхыстәй».

30 Павел афтә куы загъта, уәд паддзах, бәстәйи хицау, Вереникә, стәй семә чи бадт, уыдон иууылдәр сыйсадысты.

31 Фәхибар сты әмә кәрәдзи-йән дзыртой, ацы адәймаг амарыны кәнә җә ахәстоны дарыны аккагәй ницы ракодта, зәгъгә.

32 Агриппа загъта Фестән: «Кесәрү тәрхон куы не 'рдомдтаид, уәд ацы адәймагән уайд суәгъд-гәнән».

— 27 —

Павел цауы Роммә

1 Италимә кәй цаудзыстәм, уыцы уынаффә куы рахастауыд, уәд Павел әмә ма әндәр ахәстисты радтой кесәрү әффәддон хайы сәдәйыхицау Юлий къухмә.

2 Мах сбадтыстәм адрамитаг науы, әмә араст стәм. Нау йә фәнданагыл хуумә баздахтаид Аси-йы науләүүәнтәм. Немә уыдис македониаг Аристарх, Фессалоникий саҳарәй.

3 Дыккаг бон баҳәщә стәм Сидонмае. Юлий Павелмә ракаст хорз цәстәй, радта йын йә хаеләрттәм аңауыны фадат, цәмәй йыл баузәлой.

^{26:20} Ап. хь. 9:20. ^{26:21} Ап. хь. 21:30. ^{26:23} Лк. 24:27. ^{26:24} 1 Кор. 1:23; 2:14. ^{26:26} Ин. 18:20.

^{26:29} Ап. хь. 24:27. ^{27:2} Ап. хь. 20:4; 2 Кор. 11:23; Кол. 4:10. ^{27:3} Ап. хь. 24:23.

4 Уырдыгәй араст стәм дарддәр; Кипры чылдыммә бамбәхстыстәм дымгәйә, уымән әмә дымдта наңыхмә.

5 Килики әмә Памфилийы рәэсты ахызыстыстәм дендҗызыл, әмә бахаәцца стәм ликиаг сахар Миртәмә.

6 Уым сәдәйыхицау ссардта, Италимә чи цыд, ахәм александрриаг нау, әмә наң сбадын кодта ууыл.

7 Дзәвгар рәестәг цыдыстыстәм сындағ, әмә тыххәйтү бахаәцца стәм Книдмә. Дымгә наң размә цәуын кәй наң уагъта, уымә гәсгә ахызыстыстәм Салмоны рәэты әмә, Криты чылдыммә дымгәйә бамбәхсәйә, цыдыстыстәм дарддәр.

8 Зынтаәй цыдыстыстәм былмә аевваҳс, әмә баңдыстыстәм, Хорз Науләуүентә чи хуыйны, уырдәм, Ласейи сахармә хәстәр.

9 Уәдмә раңыд бирә рәестәг, ком дарыны афон дәр аивгъуылта, әмә науы цәуын сси тәссаг. Уымә гәсгә Павел дзырдта:

10 «Хорз адәм, аez уынын, фәндагыл наң баййафдән бәлләх, әмә стыр зиан әрцәудзән әрмәст уәзәгтүл әмә науыл наң, фәлә наң-хиуыл дәр».

11 Фәлә сәдәйыхицау, Павел цы дзырдта, уымәй наутәрәгыл әмә науы хищауыл фылдәр агуяңды.

12 Науләуүән зымәтиугән кәй наң бәззыд, уымә гәсгә сә фылдәр фәндон хастой, цәмәй нау гәнән әмә амаләй баңеуа критаг науләуүән Финикмә, әмә зымәг арвитет уым. Уыцы науләуүән кәсеси хуссар-ныгүләнмә әмә цәгат-ныгүләнмә.

13 Хуссайраг уадымс куы радиымдта, уәд аенхъәлдтой әмә сәци фәнди, уый сә байяефта; систой науәнгүүр әмә ацыдысты Криты былгәрәттү рәэты.

Уад

14 Фәлә рәеджы сакъадахырдыгәй әрбадымдта тыхдҗын уад, «цәгат-скәсәйнаг» чи хуыйны, уый.

15 Уад әрцахста науы, әмә науы наңыхмә цәуын нал фәрәзета. Нә бон базыдтам, әмә наң дымгә хаста, кәдәм ай фәнди, уырдәм.

16 Мах февзәрдыстыстәм, Кавда кәй хонынц, уыцы сакъадахы цур. Сакъада наң иуцасдаер баңызтадымгәйә, әмә наң тыххәйтү бантыст науы бәлаөг бахъахъәннын.

17 Куы йәе систой, уәд бәнден-тәй кәрәздимә балвәстий науы фәрстә. Дымгә науы цәмәй Сиртмә ма ахәсса әмә уым тәнәджыма ныссәдза, уый тыххәй аруагътой наупәләз, әмә наң дымгә хаста, кәдәм ай фәнди, уырдәм.

18 Уад наң аегъатырәй кәй хоста, уымә гәсгә дыккаг бон райдыдтой дендҗизмә уәзәгтә калын.

19 Әртиккаг бон та сәхи къухтәй науы күсәнгәрзтә ракалдтой.

20 Бирә бонты дәргы наәдәр хур, наәдәр стъалытә кәй наң зындысты, уад дәр кәй нал аенцад, уымә гәсгә фервәзыныл наң зәрдәе нал дардтам.

21 Адәм хойраджы хәстәе ради гәй наң уыдысты. Павел раңыд сә размә әмә загъта: «Хорз адәм, хууиди мә коммә бакәсын әмә Криты бazzайын. Уәд ацы бәлләх наң бавзәрстаккам әмә наң не 'рцыдаид.

22 Ныр та уәм сидын, 褰әмәй уә нығс ма асәттә. Сымахәй иу адәй-маг дәр нә фесәфдән; әрмәст-дәр нау фесәфдән.

23 **Æз** Кәй дән әмәе Кәмәен кусын, уыцы Хуыщауы зәд мәм фәзынд дысон

24 **Æмәе** мын загыта: „Ма тәрс, Павел! Ди хъумәе әрләууай кесәры раз, әмәе дын Хуыщау баләвар кодта, демәе чи 褰әуы, уыдоны иууылдәр“.

25 Уәдәе ма тәрсүт, хорз адәем, аэз Хуыщауыл агууәндын: күйд мын загылдауыд, афтәе уылдән.

26 Уад нә хъумәе раппара ца-вәрдәр сакъадахмә».

27 Цыппәрдәсәм әхсәв нә уыләнтәе Адриатикәйи дөндөкүзү күй хастой, уәд әэмбисәхсәвмә әхс-тәг наудзаутәе банкъардтой, зәх-мәе кәй әввахс кәнәм, уый.

28 Күй сбарстой, уәд дөндөкүз разынд ссаэдз ивазны әрфән; стәй та йәе чысыл дардәр сбарстой, әмәе уыди фындаас ивазны* әрфән.

29 Науы къәдзәхтәм күй бахәс-са, уымәй тәссаг кәй уыд, уымә гәсгәе фәстәрдигәй әруагътой цыппар науәнгүйр, әмәе күв-той боны әрциды тыххәй.

30 Наудзаутәе хъавыдисты на-уәй алидзынмә, әмәе разырдыгәй науәнгүйр әраеппарыны әффонәй бәләгът әруагътой дөндөкүзмә.

31 Уәд Павел сәдәйхицауән әмәе әффәддонтән загыта: «Уы-дон науыл күй нә бazzайой, уәд уын фервәзән нәй».

32 Уәд әффәддонтә акыуырдтой бәләгът әбеттәнтә, әмәе бәләгъ ныххаудта дөндөкүзмә.

33 Боныцъәхты размә Павел сеппәтмә дәр хатыд бахәрүны тыххәй: «Цыппәрдәсәм бон сым-ах стут ахәм зын уавәртү, әмәе хойраджы хъастәе нә фестүт.

34 Уымә гәсгәе уәм хатын, 褰ә-мәй бахәрат – уый ахъз уылдән уә фервәзинән. Иу әрдә дәр уә никәй сәрәй фәхъаудзән».

35 Уыцы ныххсты фәстәе Па-вел райста дзул, сеппәтү раз арфәе ракодта Хуыщауән, асаста йә әмәе райдытда хәрүн.

36 Уәд сеппәт дәр фәненес-джын сты әмәе баҳордтой.

37 Науыл әдәеппәтәй уылдыстәм дылуәсәдә әвдай әхсәз адәйма-джы.

38 Күй баффәстысты, уәд нау фәргоддәр кәнүнү тыххәй мә-нәу ракалдтой дөндөкүзмә.

39 Күй сбон, уәд цы заехх у, уый нә базыдтой, фәлә федтой змисбыл донбакәлән. Бауынаффә кодтой гәнән әмәе амаләй нау уырдәм ба-тәрүн әмәе йә змисы нысадын.

40 Акыуырдтой науәнгүйртә әмәе сәе ныуугътой дөндөкүзү, суәгът кодтой науыздахтә, сис-той раззаг наупаеләз дымгәмә әмәе сәе ных сарәзтой билмә.

41 Фәлә бахаудтой донбылмә, әмәе нау ныссагъди тәнәдҗы. Йә фындыз аныгъуылд заеххы әмәе нал змәльд, йә гуыр та йын уыләнтә дәрән кодтой.

* 27:28 20 ивазны – 40 метры бәрп; 15 ивазны – 30 метры бәрп.

42 Аффәсендонтәм фәзында ахәстыты амарыны фәнд, күйд мачи сәе алек кәна аәмә алидза, афтәе.

43 Фәләе сәдәйхицауы фәндыди Павелы фервәзын кәнын, аәмә сәе наә бауагыта. Бардзырд радта, цәмәй ленк кәнын чи зыдта, уыдон аәппәтә разәй ныггәппә ласой дөңжызмә аәмә былмә раҳизой;

44 Иннәтә та исты амәлтәе кәнәй – чи фәйнәгыл, чи науы гәбазыл. Афтәмәй неппәт дәр раирвәэтыстәм зәхмә.

— 28 —

Мелиты сакъадахыл

1 Зәхмә күы раирвәэтыстәм, уәд базыдтам, сакъадах Мелит кәй хүйны, уый.

2 Сакъадахы цәрдҗытә разындысты тынг адәмуарзон. Уарыд аәмә уыд уазал; уымә гәсгә арт бандзәрстөй аәмә неппәтә дәр баҳуылтой.

3 Павел аәрбахаста пыхытә, аәмә сәе артыл күы әвәрдта, уәд калм тәвдмә рабырыд пыхытәй аәмә йын ацауындзәг йәе цонгыл.

4 Сакъадахы цәрдҗытә йын йәе цонгыл калмы ауыгъдәй күы федтой, уәд кәрәдзийән дзырдтой: «Ацы адәймаг, әнәгүүрысхойә, ләгмар у. Дөңжызәй фервәэт, фәләе йын рәстдинады ус-хүйцау улаегасәй баззайны бар наә дәеттү».

5 Фәләе Павел калмы йәе цонгәй аәрцагъта артмә, аәмә йын наә разиан кодта.

6 Адәм әнхъәлмә кастысты, Павел нырраесидзән, кәнә дзыхъмард

фәуылдзән, зәгъгә. Фәләе бирәк күы фенхъәлмә кастысты аәмә йын калм кәй ницы разиан кодта, уый күы федтой, уәд аәм ракастысты аәндәр цәстәй аәмә дзырдтой, уый хүйцау у, зәгъгә.

7 Үирдәм хәстәг үйдисты сакъадахы хүйцау Публийы хәдзар аәмә зәххытә. Публий наә суазәг кодта, аәмә нын аәртә боны үйди рәдәу фысым.

8 Публий фыл сади тәвдниз аәмә гүбыннисай. Павел аәм баңыд, бакуывта, аәрәвәрдта йыл йәе күхтә аәмә йәе сәдәбәх кодта.

9 Уыцы цауы фәстә сакъадахы иннә рынчынта дәр цыдисты Павелмә аәмә-иу сәдәбәх сты.

10 Тынг наә сбуц кодтой, аәмә күы цыдистәм, уәд нын немә нывәрдтой, цы наә хүйди, уйдәттә.

Фәндаг Роммә

11 Аәртә мәйы фәстә аәцыдистәм, «Диоскуртә» кәй хүйдтой, уыцы алексан드리аг науы. Уый зымәгиут кодта сакъадахыл.

12 Баңыдистәм Сирақузтәм, аәмә дзы бazzадистәм аәртә боны.

13 Үирдүгәй аәцыдистәм, аәмә баҳәщә стәм Ригимә. Иннә бон радымдта хүссайраг дымгә, аәмә дыккаг бон үйдистәм Путеолы.

14 Уым ссардтам аәфсымәртү аәмә сәем сәе курдиатмә гәсгә бazzадистәм авд боны, стәй араст стәм Роммә.

15 Ромаг аәфсымәртә фехъуыстой маҳ тыххәй аәмә наә размә раңыдисты Аппийы Фәз аәмә

Æртæ Фысымуаты цурмæ. Павел сæ куы федта, уæд арфæ ракодта Хуыцауæн æмæ йæ зæрдæ барухс.

Павел – Ромы

16 Роммæ куы æрцыдыстæм, уæд Павелæн радтой йæ хъаҳхъæнæг æфсæддонимæ хицæнæй æрцæрыны бар.

17 Æртæ боны фæстæ Павел æрхуытда дзырдзæугæ иудейты. Куы æрæмбырд сты, уæд сын загътæ: «Æфсымæртæ, наæ адæмы ныхмæ æмæ наæ фыдæлты æгъдæутты ныхмæ æвzæрæй ницы сарæзтон, фæлæ мæ æрцахстoy Иерусалимы æмæ мæ радтой ромæгты къухтæм.

18 Уыдон æркастысты мæ хъуыддагмæ æмæ мæ хъавыдысты раудзынмæ, уымæн æмæ мæлæты тæрхон рахæссыны аккаг цы уа, ахæмæй ницы ракодтон.

19 Фæлæ иудейтæ ныхмæ кæй уыдысты, уымæ гæсгæ æрдомдтон кесæры тæрхон – æндæр гæнæн мын наæ уыд. Мæ адæммæ истыазым æрхæссыны охыл, мыйаг, наæ бакодтон афтæ.

20 Æппæт уыдæтты тыххæй æрбахуыдтон сымах – фенон уæ æмæ аныхас кæнон уемæ, уымæн æмæ ацы рæхысæй Израилы зæрдæда-рахыны сæраппонд баст дæн».

21 Уыдон ын загътой: «Max дæу тыххæй Иудейæйæ фыстаðжытæ дæр наæ райстам, æрцæуæг æфсымæртæй дæр нын дæу тыххæй æвzæрæй ници ницы фехъусын кодта æмæ загъта.

22 Фæлæ мах фæнды дæ зонд-ахасты тыххæй дæхицæй фехъусын. Уымæн æмæ алы ран дæр уыцы ахуырады ныхмæ кæй дзурынц, уыйнын зынгонд у».

23 Иудейтæ банихас кодтой Павелимæ, цы бон фембæлдзысты, уый тыххæй; æмæ кæм æрбывнатон, уырдæм æрцыдысты ноджы фылдæрæй. Павел сын райсомæй изæрмæ дзырдта Хуыцауы Паддзахады тыххæй, Моисейы Æгъдауæй æмæ пехуымпарты чингуытæй сын хаста æвдисæйнæгтæ Йесойы тыххæй, æмæ афтæмæй архайдтæ сæ баууæндын кæнныны.

24 Иуты баууæндын кодта йæ ны-хасæй, иннæты та наæ уырныдта.

25 Иу хъуыды сæм наæ уыд, æмæ ацыдысты, Павел афтæ куы загътæ, уæд: «Исай-пехуымпарты дзыхæй Сыгъдæг Уд хорз загъта уæ фыдæлтæн:

26 „Ацу ацы адæммæ æмæ зæгь: фехъусдзыстут, æмæ наæ бамбар-дзыстут, кæсдзыстут, æмæ наæ фен-дзыстут.

27 Уымæн æмæ ацы адæмæн сæ зæрдæ нылдуру, хъусæй зынтæй хъуысынц, сæхgæтдой сæ цæстытæ, цæмæй цæстæй ма феной, хъусæй ма фехъусой, зæрдæйæ ма бамбарой, ма раздæхой Мæнмæ æмæ сæ Æз ма сдзæбæх кæнон“.

28 Уæдæ уын зынгонд уæд: Хуыцау адæймаджы кæй ирвæзын кæнны, уыцы уац муртаттæн æрвисту; хъусæгæ дæр æй уыдон фækæн-дзысты».

^{28:17} Ап. хъ. 25:8. ^{28:18} Ап. хъ. 25:8. ^{28:20} Лк. 2:38. ^{28:22} Лк. 2:34; Ап. хъ. 24:5; Дзут. 12:3.

^{28:26} Мф. 13:14; Мк. 4:12; Лк. 8:10; Ин. 12:40; Ром. 11:8. ^{28:28} Лк. 24:47; Ап. хъ. 13:46.

29 [Павел афтæ куы загъта, уәд иудейтæ ацыдысты, кәрәдзиимæ тынг быщæу кәнгæйæ.]

30 Павел дыгуæ азы фәцард, йæхæдæг цы цәрæнуат баххуырса, уым. Чидәриддær аэм цыдис,

уыдоныл-иу сәмбæлди зәрдиагæй.

31 Ныфсджынæй амæ әнæкъуылымпийæ дзырдта Хуыцауы Паддзахады амæ Хицау Йесо Чырыстийы тыххæй.